

# 単語集

(日本語・中国語・英語・ポルトガル語・スペイン語)

特活) 多文化共生センターきょうと

# 人体各器官名称 (日本語・中国語・英語・ポルトガル語・スペイン語)

| 人体各部位 (前) |           |          |                                     |                                |                                      |
|-----------|-----------|----------|-------------------------------------|--------------------------------|--------------------------------------|
|           | 日本語       | 中国語      | 英語                                  | ポルトガル語                         | スペイン語                                |
| 1         | 髪         | 头发       | hair                                | cabelo                         | cabello                              |
| 2         | 眉毛        | 眉毛       | eyebrow                             | sobrancelha                    | ceja                                 |
| 3         | おでこ (額)   | 前额       | forehead                            | testa                          | frente                               |
| 4         | こめかみ      | 太阳穴      | temple                              | têmpora                        | sien                                 |
| 5         | 耳         | 耳        | ear                                 | orelha / ouvido                | oreja / oído                         |
| 6         | 顔         | 脸        | face                                | face                           | cara                                 |
| 7         | 目         | 眼        | eye                                 | olho                           | ojo                                  |
| 8         | 鼻         | 鼻        | nose                                | nariz                          | nariz                                |
| 9         | 口         | 口        | mouth                               | boca                           | boca                                 |
| 10        | のどぼとけ     | 喉结 / 喉核  | laryngeal prominence / Adam's apple | pomo-de-Adão                   | nuez / manzana de Adán               |
| 11        | 肩         | 肩        | shoulder                            | ombro                          | hombro                               |
| 12        | 腋 (腋窩)    | 腋窝       | armpit / axilla                     | axila                          | axila                                |
| 13        | 乳首 (乳頭)   | 乳头       | nipple                              | mamilo                         | pezón                                |
| 14        | 胸・乳房 (乳房) | 胸 (乳房)   | breast                              | peito (mama)                   | pecho (mama)                         |
| 15        | 胸 (胸部)    | 胸部       | chest                               | peito (tórax)                  | pecho (tórax)                        |
| 16        | 臍 (臍部)    | 脐        | navel / belly button                | umbigo                         | ombligo                              |
| 17        | おなか (腹部)  | 腹部       | stomach (abdomen)                   | barriga (abdome)               | panza / barriga / vientre (abdomen)  |
| 18        | 鼠径部       | 腹股沟      | inguinal region / groin             | região inguinal                | región inguinal / ingle              |
| 19        | 性器        | 生殖器      | genitals / sex organ                | órgão genital                  | genital                              |
| 20        | 膝 (膝関節)   | 膝盖 (膝关节) | knee (knee joint)                   | joelho (articulação do joelho) | rodilla (articulación de la rodilla) |
| 21        | すね        | 胫 (小腿)   | shin                                | canela                         | espinilla / canilla                  |
| 22        | 足の甲 (足背)  | 脚背       | instep                              | dorso do pé                    | dorso del pie / empeine              |
| 23        | くるぶし      | 脚踝       | ankle                               | tornozelo                      | tobillo                              |
| 24        | 足の指 (足指)  | 脚趾       | toe                                 | dedo do pé (artelho)           | dedo del pie                         |
| 人体各部位 (後) |           |          |                                     |                                |                                      |
|           | 日本語       | 中国語      | 英語                                  | ポルトガル語                         | スペイン語                                |
| 1         | 頭 (頭部)    | 头 (头部)   | head                                | cabeça                         | cabeza (región cefálica)             |
| 2         | うなじ (後頸部) | 颈背 / 后颈  | nape                                | nuca                           | nuca                                 |
| 3         | 首 (頸部)    | 脖子 (颈部)  | neck                                | pESCOÇO                        | cuello (región cervical)             |
| 4         | 腕 (上肢)    | 臂 (上肢)   | arm (upper extremity)               | braço (membro superior)        | brazo (miembro superior)             |



|    |               |                  |                       |                                    |                              |
|----|---------------|------------------|-----------------------|------------------------------------|------------------------------|
| 5  | 上腕            | 上臂               | upper arm             | braço                              | brazo                        |
| 6  | 前腕            | 前臂               | forearm               | antebraço                          | antebrazo                    |
| 7  | 肘（肘関節）        | 肘 / 胳膊肘<br>（肘关节） | elbow (elbow joint)   | cotovelo (articulação do cotovelo) | codo (articulación del codo) |
| 8  | 手首            | 手腕               | wrist                 | punho                              | muñeca                       |
| 9  | 手             | 手                | hand                  | mão                                | mano                         |
| 10 | 手の指（手指）       | 手指               | finger                | dedo da mão                        | dedo de la mano              |
| 11 | 背中（背部）        | 背（背部）            | back                  | costas                             | espalda (región dorsal)      |
| 12 | 腰             | 腰                | waist / hip           | quadril                            | cadera                       |
| 13 | お尻（臀部）        | 屁股（臀部）           | buttocks / bottom     | bunda (nádega)                     | nalga                        |
| 14 | 脚（下肢）         | 腿（下肢）            | leg (lower extremity) | perna (membro inferior)            | pierna (miembro inferior)    |
| 15 | 太もも（大腿）       | 大腿               | thigh                 | coxa                               | muslo                        |
| 16 | 下腿            | 小腿               | lower leg             | perna                              | pierna                       |
| 17 | ふくらはぎ<br>（腓腹） | 腓 / 小腿肚          | calf                  | panturrilha                        | pantorrilla                  |
| 18 | 足             | 脚                | foot                  | pé                                 | pie                          |
| 19 | かかと           | 脚跟               | heel                  | calcanhar                          | talón                        |
| 20 | 足の裏（足底）       | 脚掌（足底）           | sole                  | sola do pé                         | planta del pie               |

### 骨格各部位

|    | 日本語 | 中国語 | 英語                            | ポルトガル語              | スペイン語                  |
|----|-----|-----|-------------------------------|---------------------|------------------------|
| 1  | 前頭骨 | 额骨  | frontal bone                  | osso frontal        | hueso frontal          |
| 2  | 側頭骨 | 颞骨  | temporal bone                 | osso temporal       | hueso temporal         |
| 3  | 頬骨  | 颧骨  | zygomatic bone /<br>cheekbone | osso zigomático     | hueso cigomático       |
| 4  | 上顎骨 | 上颌骨 | maxilla                       | osso maxilar        | hueso maxilar          |
| 5  | 下顎骨 | 下颌骨 | mandible                      | mandíbula           | mandíbula              |
| 6  | 頸椎  | 颈椎  | cervical vertebrae            | vértebra cervical   | vértebra cervicale     |
| 7  | 鎖骨  | 锁骨  | clavicle                      | clavícula           | clavícula              |
| 8  | 肩甲骨 | 肩胛骨 | scapula                       | escápula / omoplata | escápula /<br>omóplato |
| 9  | 胸椎  | 胸椎  | thoracic vertebrae            | vértebra torácica   | vértebra<br>torácical  |
| 10 | 肋骨  | 肋骨  | rib                           | costela             | costilla               |
| 11 | 胸骨  | 胸骨  | sternum                       | esterno             | esternón               |
| 12 | 上腕骨 | 肱骨  | humerus                       | úmero               | húmero                 |
| 13 | 腰椎  | 腰椎  | lumbar vertebrae              | vértebra lombar     | vértebra lumbar        |
| 14 | 尺骨  | 尺骨  | ulna                          | ulna                | ulna / cúbito          |
| 15 | 骨盤  | 骨盆  | pelvis                        | pelve               | pelvis                 |
| 16 | 腸骨  | 髌骨  | ilium                         | ílio                | hueso ilion            |
| 17 | 仙骨  | 骶骨  | sacrum                        | sacro               | sacro                  |
| 18 | 尾骨  | 尾骨  | coccyx / tailbone             | cóccix              | cóccix                 |
| 19 | 恥骨  | 耻骨  | pubis                         | osso púbico         | pubis                  |



|    |        |     |                    |                  |                   |
|----|--------|-----|--------------------|------------------|-------------------|
| 20 | 坐骨     | 坐骨  | ischium            | ísquio           | isquión           |
| 21 | 脊柱（背骨） | 脊柱  | spine / backbone   | coluna vertebral | columna vertebral |
| 22 | 橈骨     | 桡骨  | radius             | rádio            | radio             |
| 23 | 手根骨    | 腕骨  | carpal bones       | carpo            | carpo             |
| 24 | 大腿骨    | 股骨  | femur / thigh bone | fêmur            | fémur             |
| 25 | 膝蓋骨    | 膝盖骨 | patella / kneecap  | patela           | rótula / patela   |
| 26 | 脛骨     | 胫骨  | tibia / shin bone  | tíbia            | tibia             |
| 27 | 腓骨     | 腓骨  | fibula             | fíbula           | ffbula / peroné   |
| 28 | 足根骨    | 跗骨  | tarsal bone        | tarso            | tarso             |
| 29 | 中足骨    | 跖骨  | metatarsal bone    | metatarso        | metatarso         |

# 筋・腱・靱帯各部位

|    | 日本語    | 中国語   | 英語                    | ポルトガル語                         | スペイン語                                  |
|----|--------|-------|-----------------------|--------------------------------|----------------------------------------|
| 1  | 表情筋    | 表情肌   | mimic muscle          | músculo mímico                 | músculo de la cara                     |
| 2  | 僧帽筋    | 斜方肌   | trapezius             | músculo trapézio               | músculo trapecio                       |
| 3  | 三角筋    | 三角肌   | deltoid               | músculo deltoide               | músculo deltoides                      |
| 4  | 大胸筋    | 胸大肌   | pectoralis major      | músculo peitoral maior         | músculo pectoral mayor                 |
| 5  | 腹直筋    | 腹直肌   | rectus abdominis      | músculo reto do abdome         | músculo recto (mayor) del abdomen      |
| 6  | 上腕二頭筋  | 肱二头肌  | biceps brachii        | músculo bíceps braquial        | músculo bíceps braquial                |
| 7  | 橈側手根屈筋 | 桡侧腕屈肌 | flexor carpi radialis | músculo flexor radial do carpo | músculo flexor radial del carpo        |
| 8  | 大腿四頭筋  | 股四头肌  | quadriceps femoris    | músculo quadríceps femural     | músculo cuádriceps femoral             |
| 9  | 膝蓋靱帯   | 髌韧带   | patellar ligament     | ligamento patelar              | ligamento rotuliano/ ligamento patelar |
| 10 | 前脛骨筋   | 胫骨前肌  | tibialis anterior     | músculo tibial anterior        | músculo tibial anterior                |
| 11 | ヒラメ筋   | 比目鱼肌  | soleus                | músculo sóleo                  | músculo sóleo                          |
| 12 | 後頭筋    | 枕额肌   | occipitalis           | músculo occipital              | músculo occipital                      |
| 13 | 広背筋    | 背阔肌   | latissimus dorsi      | músculo grande dorsal          | músculo dorsal ancho                   |
| 14 | 大殿筋    | 臀大肌   | gluteus maximus       | músculo glúteo máximo          | músculo glúteo mayor                   |
| 15 | 大腿二頭筋  | 股二头肌  | biceps femoris        | músculo bíceps da coxa         | músculo bíceps femoral                 |



|    |       |     |                 |                      |                   |
|----|-------|-----|-----------------|----------------------|-------------------|
| 16 | 腓腹筋   | 腓肠肌 | gastrocnemius   | músculo gastrocnêmio | músculo gemelo    |
| 17 | アキレス腱 | 跟腱  | Achilles tendon | tendão de Aquiles    | tendón de Aquiles |

### 関節・骨各部位

|    | 日本語   | 中国語   | 英語                          | ポルトガル語                 | スペイン語                                       |
|----|-------|-------|-----------------------------|------------------------|---------------------------------------------|
| 1  | 上腕骨   | 肱骨    | humerus                     | úmero                  | húmero                                      |
| 2  | 内側上顆  | 肱骨内上髁 | epicondylus medialis        | epicôndilo medial      | epicóndilo medial                           |
| 3  | 上腕骨滑車 | 肱骨滑车  | trochlea humeri             | tróclea umeral         | tróclea humeral                             |
| 4  | 肘頭    | 尺骨鷹嘴  | olecranon                   | olécrano               | olécranon                                   |
| 5  | 橈骨    | 桡骨    | radius                      | rádio                  | radio                                       |
| 6  | 尺骨    | 尺骨    | ulna                        | ulna                   | ulna / cúbito                               |
| 7  | 脊髄神経  | 脊神经   | spinal nerve                | nervo espinhal         | nervio espinal                              |
| 8  | 骨髓    | 骨髓    | bone marrow                 | medula óssea           | médula ósea                                 |
| 9  | 椎骨    | 椎骨    | vertebra                    | vértebra               | vértebra                                    |
| 10 | 馬尾神経  | 马尾神经  | cauda equina                | nervo da cauda equina  | nervio de la cauda equina / cola de caballo |
| 11 | 腸骨    | 髌骨    | ilium                       | ílio                   | hueso ilion                                 |
| 12 | 股関節   | 髋关节   | hip joint                   | articulação do quadril | articulación de la cadera                   |
| 13 | 大腿骨頭  | 股骨头   | femoral head /caput femoris | cabeça femoral         | cabeza del fémur                            |
| 14 | 大転子   | 大转子   | greater trochanter          | trocânter maior        | trocánter mayor                             |
| 15 | 坐骨    | 坐骨    | ischium                     | ísquio                 | isquión                                     |
| 16 | 大腿骨   | 股骨    | femur / thigh bone          | fêmur                  | fémur                                       |
| 17 | 膝蓋骨   | 膝盖骨   | patella / kneecap           | patela                 | rótula / patela                             |
| 18 | 半月板   | 半月板   | meniscus                    | menisco                | menisco                                     |
| 19 | 側副靱帯  | 侧副韧带  | collateral ligament         | ligamento colateral    | ligamento lateral                           |
| 20 | 腓骨    | 腓骨    | fibula                      | fíbula                 | fíbula / peroné                             |
| 21 | 膝関節   | 膝关节   | knee joint                  | articulação do joelho  | articulación de la rodilla                  |
| 22 | 軟骨    | 软骨    | cartilage                   | cartilagem             | cartílago                                   |
| 23 | 十字靱帯  | 交叉韧带  | cruciate ligament           | ligamento cruzado      | ligamento cruzado                           |
| 24 | 脛骨    | 胫骨    | tibia / shin bone           | tíbia                  | tibia                                       |

### 消化器各部位

|   | 日本語 | 中国語 | 英語                    | ポルトガル語        | スペイン語                        |
|---|-----|-----|-----------------------|---------------|------------------------------|
| 1 | 口腔  | 口腔  | oral cavity           | cavidade oral | cavidad oral / cavidad bucal |
| 2 | 舌   | 舌   | tongue                | língua        | lengua                       |
| 3 | 咽頭  | 咽   | pharynx               | faringe       | faringe                      |
| 4 | 食道  | 食道  | esophagus / food pipe | esôfago       | esófago                      |
| 5 | 肝臓  | 肝脏  | liver                 | fígado        | hígado                       |



|    |      |      |                    |                     |                                                  |
|----|------|------|--------------------|---------------------|--------------------------------------------------|
| 6  | 胆管   | 胆管   | bile duct          | ducto biliar        | conducto biliar                                  |
| 7  | 胆のう  | 胆囊   | gallbladder        | vesícula biliar     | vesícula biliar                                  |
| 8  | 胃    | 胃    | stomach            | estômago            | estómago                                         |
| 9  | 十二指腸 | 十二指肠 | duodenum           | duodeno             | duodeno                                          |
| 10 | 脾臓   | 脾脏   | spleen             | baço                | bazo                                             |
| 11 | 膵臓   | 胰腺   | pancreas           | pâncreas            | páncreas                                         |
| 12 | 小腸   | 小肠   | small intestine    | intestino delgado   | intestino delgado                                |
| 13 | 大腸   | 大肠   | large intestine    | intestino grosso    | intestino grueso                                 |
| 14 | 盲腸   | 盲肠   | cecum / appendix   | ceco / apêndice     | ciego                                            |
| 15 | 虫垂   | 阑尾   | vermiform appendix | apêndice vermiforme | apéndice / apéndice verimiforme / apéndice cecal |
| 16 | 直腸   | 直肠   | rectum             | reto                | recto                                            |
| 17 | 肛門   | 肛门   | anus               | ânus                | ano                                              |
| *  | 門脈   | 门静脉  | portal vein        | veia porta          | vena porta                                       |

## 呼吸器各部位

|    | 日本語 | 中国語      | 英語                      | ポルトガル語                      | スペイン語                         |
|----|-----|----------|-------------------------|-----------------------------|-------------------------------|
| 1  | 上気道 | 上呼吸道     | upper respiratory tract | trato respiratório superior | aparato respiratorio superior |
| 2  | 下気道 | 下呼吸道     | lower respiratory tract | trato respiratório inferior | aparato respiratorio inferior |
| 3  | 鼻腔  | 鼻腔       | nasal cavity            | cavidade nasal              | fosa nasal                    |
| 4  | 喉   | 喉        | throat                  | garganta                    | garganta                      |
| 5  | 咽頭  | 咽        | pharynx                 | faringe                     | faringe                       |
| 6  | 喉頭  | 喉头       | larynx                  | laringe                     | laringe                       |
| 7  | 唾液腺 | 唾液腺 / 涎腺 | salivary gland          | glândula salivar            | glándula salival              |
| 8  | 喉頭蓋 | 会厌       | epiglottis              | epiglote                    | epiglottis                    |
| 9  | 声帯  | 声带       | vocal cord              | corda vocal                 | cuerda vocal                  |
| 10 | 気管  | 气管       | trachea / wind pipe     | traqueia                    | tráquea                       |
| 11 | 上葉  | 上叶       | superior lobe           | lobo superior               | lóbulos superior              |
| 12 | 中葉  | 中叶       | middle lobe             | lobo médio                  | lóbulos medio                 |
| 13 | 下葉  | 下叶       | inferior lobe           | lobo inferior               | lóbulos inferior              |
| 14 | 右肺  | 右肺       | right lung              | pulmão direito              | pulmón derecho                |
| 15 | 左肺  | 左肺       | left lung               | pulmão esquerdo             | pulmón izquierdo              |
| 16 | 食道  | 食道       | esophagus / food pipe   | esôfago                     | esófago                       |
| 17 | 気管支 | 支气管      | bronchus                | brônquio                    | bronquio                      |
| 18 | 横隔膜 | 横膈膜      | diaphragm               | diafragma                   | diafragma                     |
| 19 | 肺胞  | 肺泡       | alveolus                | alvéolo pulmonar            | alvéolo pulmonar              |
| 20 | 肺胞腔 | 肺泡腔      | alveolar space          | espaço alveolar             | espacio alveolar              |
| 21 | 肺胞壁 | 肺泡壁      | alveolar wall           | parede alveolar             | pared alveolar                |
| *  | 副鼻腔 | 鼻窦       | paranasal sinus         | seio paranasal              | seno paranasal                |
| *  | 胸膜腔 | 胸膜腔      | pleural cavity          | cavidade pleural            | cavidad pleural               |



|                    |       |         |                               |                            |                                      |
|--------------------|-------|---------|-------------------------------|----------------------------|--------------------------------------|
| *                  | 胸膜    | 肋膜 / 胸膜 | pleura                        | pleura                     | pleura                               |
| <b>心臓各部位</b>       |       |         |                               |                            |                                      |
|                    | 日本語   | 中国語     | 英語                            | ポルトガル語                     | スペイン語                                |
| 1                  | 大動脈弓  | 主动脉弓    | aortic arch                   | arco aórtico               | arco aórtico                         |
| 2                  | 左肺動脈  | 左肺动脉    | left pulmonary artery         | artéria pulmonar esquerda  | arteria pulmonar izquierda           |
| 3                  | 右肺動脈  | 右肺动脉    | right pulmonary artery        | artéria pulmonar direita   | arteria pulmonar derecha             |
| 4                  | 下行大動脈 | 降主动脉    | descending aorta              | aorta descendente          | aorta descendente                    |
| 5                  | 上大静脈  | 上腔静脉    | superior vena cava            | veia cava superior         | vena cava superior                   |
| 6                  | 上行大動脈 | 升主动脉    | ascending aorta               | aorta ascendente           | aorta ascendente                     |
| 7                  | 左肺静脈  | 左肺静脉    | left pulmonary vein           | veia pulmonar esquerda     | vena pulmonar izquierda              |
| 8                  | 右肺静脈  | 右肺静脉    | right pulmonary vein          | veia pulmonar direita      | vena pulmonar derecha                |
| 9                  | 右心房   | 右心房     | right atrium                  | átrio direito              | atrio derecho / aurícula derecha     |
| 10                 | 左冠状動脈 | 左冠状动脉   | left coronary artery          | artéria coronária esquerda | arteria coronaria izquierda          |
| 11                 | 右冠状動脈 | 右冠状动脉   | right coronary artery         | artéria coronária direita  | arteria coronaria derecha            |
| 12                 | 下大静脈  | 下腔静脉    | inferior vena cava            | veia cava inferior         | vena cava inferior                   |
| 13                 | 肺動脈弁  | 肺动脉瓣    | pulmonary valve               | válvula pulmonar           | válvula pulmonar                     |
| 14                 | 左心房   | 左心房     | left atrium                   | átrio esquerdo             | atrio izquierdo / aurícula izquierda |
| 15                 | 大動脈弁  | 主动脉瓣    | aortic valve                  | válvula aórtica            | válvula aórtica                      |
| 16                 | 僧帽弁   | 二尖瓣     | mitral valve / bicuspid valve | válvula mitral             | válvula mitral / bicúspide           |
| 17                 | 左心室   | 左心室     | left ventricle                | ventrículo esquerdo        | ventrículo izquierdo                 |
| 18                 | 三尖弁   | 三尖瓣     | tricuspid valve               | válvula tricúspide         | válvula tricúspide                   |
| 19                 | 心室中隔  | 心室中隔    | interventricular septum       | septo ventricular          | tabique interventricular             |
| 20                 | 右心室   | 右心室     | right ventricle               | ventrículo direito         | ventrículo derecho                   |
| 21                 | 心筋    | 心肌      | cardiac muscle                | miocárdio                  | miocardio                            |
| <b>動静脈・リンパ節各部位</b> |       |         |                               |                            |                                      |
|                    | 日本語   | 中国語     | 英語                            | ポルトガル語                     | スペイン語                                |
| 1                  | 動脈    | 动脉      | artery                        | artéria                    | arteria                              |
| 2                  | リンパ節  | 淋巴结     | lymph node                    | linfonodo                  | ganglio linfático / nódulo linfático |
| 3                  | 静脈    | 静脉      | vein                          | veia                       | vena                                 |
| 4                  | 内頸静脈  | 颈内静脉    | internal jugular vein         | veia jugular interna       | vena yugular interna                 |
| 5                  | 総頸動脈  | 颈总动脉    | common carotid artery         | artéria carótida comum     | arteria carótida común               |
| 6                  | 外頸静脈  | 颈外静脉    | external jugular vein         | veia jugular externa       | vena yugular externa                 |



|               |              |           |                                    |                                         |                                                        |
|---------------|--------------|-----------|------------------------------------|-----------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| 7             | 鎖骨下動脈        | 锁骨下动脉     | subclavian artery                  | artéria subclávia                       | arteria subclavia                                      |
| 8             | 鎖骨下静脈        | 锁骨下静脉     | subclavian vein                    | veia subclávia                          | vena subclavia                                         |
| 9             | 腋窩動脈         | 腋动脉       | axillary artery                    | artéria axilar                          | arteria axilar                                         |
| 10            | 上大静脈         | 上腔静脉      | superior vena cava                 | veia cava superior                      | vena cava superior                                     |
| 11            | 肺動脈<br>(静脈血) | 肺动脉 (静脉血) | pulmonary artery<br>(venous blood) | artéria pulmonar<br>(sangue venoso)     | arteria pulmonar<br>(sangre venosa)                    |
| 12            | 腋窩静脈         | 腋静脉       | axillary vein                      | veia axilar                             | vena axilar                                            |
| 13            | 上腕動脈         | 肱动脉       | brachial artery                    | artéria braquial                        | arteria braquial / arteria humeral                     |
| 14            | 下大静脈         | 下腔静脉      | inferior vena cava                 | veia cava inferior                      | vena cava inferior                                     |
| 15            | 腹(部)大動脈      | 腹主动脉      | abdominal aorta                    | aorta abdominal                         | aorta abdominal                                        |
| 16            | 橈側皮静脈        | 头静脉       | cephalic vein                      | veia cefálica                           | vena cefálica                                          |
| 17            | 総腸骨動脈        | 髂总动脉      | common iliac artery                | artéria ilíaca comum                    | arteria ilíaca común                                   |
| 18            | 尺側皮静脈        | 贵要静脉      | basilic vein                       | veia basílica                           | vena basílica                                          |
| 19            | 橈骨動脈         | 桡动脉       | radial artery                      | artéria radial                          | arteria radial                                         |
| 20            | 尺骨動脈         | 尺动脉       | ulnar artery                       | artéria ulnar                           | arteria ulnar / cubital                                |
| 21            | 大腿静脈         | 股静脉       | femoral vein                       | veia femoral                            | vena femoral                                           |
| 22            | 大腿動脈         | 股动脉       | femoral artery                     | artéria femoral                         | arteria femoral                                        |
| 23            | 大伏在静脈        | 大隐静脉      | great saphenous vein               | veia safena magna                       | vena safena magna                                      |
| 24            | 前脛骨動脈        | 胫前动脉      | anterior tibial artery             | artéria tibial anterior                 | arteria tibial anterior                                |
| 25            | 足背動脈         | 足背动脉      | dorsalis pedis artery              | artéria pediosa dorsal                  | arteria dorsal del pie                                 |
| 26            | 頸リンパ節        | 颈部淋巴结     | cervical lymph node                | linfonodo cervical                      | ganglio linfático cervical / nódulo linfático cervical |
| 27            | 腋窩リンパ節       | 腋窝淋巴结     | axillary lymph node                | linfonodo axilar                        | ganglio linfático axilar / nódulo linfático axilar     |
| 28            | 鼠径リンパ節       | 腹股沟淋巴结    | groin lymph node                   | linfonodo inguinal                      | ganglio linfático inguinal / nódulo linfático inguinal |
| *             | リンパ管         | 淋巴管       | lymph vessel                       | duto linfático                          | vaso linfático                                         |
| <b>泌尿器各部位</b> |              |           |                                    |                                         |                                                        |
|               | 日本語          | 中国語       | 英語                                 | ポルトガル語                                  | スペイン語                                                  |
| 1             | 下大静脈         | 下腔静脉      | inferior vena cava                 | veia cava inferior                      | vena cava inferior                                     |
| 2             | 副腎           | 肾上腺       | adrenal gland                      | glândula adrenal / glândula supra-renal | glándula suprarrenal / glándula adrenal                |
| 3             | 腎臓(左)        | 左肾        | kidney (left)                      | rim (esquerdo)                          | riñón (izquierdo)                                      |
| 4             | 腎臓(右)        | 右肾        | kidney (right)                     | rim (direito)                           | riñón (derecho)                                        |
| 5             | 腎動脈          | 肾动脉       | renal artery                       | artéria renal                           | arteria renal                                          |
| 6             | 腎静脈          | 肾静脉       | renal vein                         | veia renal                              | vena renal                                             |
| 7             | 腹(部)大動脈      | 腹主动脉      | abdominal aorta                    | aorta abdominal                         | aorta abdominal                                        |



|    |         |           |                                 |                                    |                                                       |
|----|---------|-----------|---------------------------------|------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| 8  | 尿管      | 输尿管       | ureter                          | ureter                             | uréter                                                |
| 9  | 膀胱      | 膀胱        | urinary bladder                 | bexiga                             | vejiga urinaria                                       |
| 10 | 尿道      | 尿道        | urethra                         | uretra                             | uretra                                                |
| 11 | 肾盂      | 肾盂        | renal pelvis                    | pelve renal                        | pelvis renal                                          |
| 12 | 皮質      | 皮质        | cortex                          | córtex                             | corteza                                               |
| 13 | 髓質      | 髓质        | medulla                         | medula                             | médula                                                |
| 14 | 糸球体     | 肾小球       | glomerulus                      | glomérulo                          | glomérulo                                             |
| 15 | 遠位尿細管   | 远曲小管      | distal convoluted tubule        | túbulo distal                      | túbulo renal distal /<br>túbulo contorneado distal    |
| 16 | 近位尿細管   | 近曲小管      | proximal tubule                 | túbulo proximal                    | túbulo renal proximal/<br>túbulo contorneado proximal |
| 17 | 集合管     | 集合管       | collecting duct                 | duto coletor                       | conducto colector                                     |
| 18 | ネフロン    | 肾单位       | nephron                         | néfron                             | nefrona                                               |
| 19 | 弓状動脈・静脈 | 弓状动脉・弓状静脉 | arcuate artery・<br>arcuate vein | artéria arqueada・<br>veia arqueada | arteria arqueada・<br>vena arqueada                    |
| 20 | ボーマン嚢   | 肾球囊       | Bowman's capsule                | cápsula de Bowman                  | cápsula de Bowman                                     |
| 21 | 腎小体     | 肾小体       | renal corpuscle                 | corpúsculo renal                   | corpúsculo renal                                      |

## 生殖器各部位 (男性)

|    | 日本語            | 中国語     | 英語                             | ポルトガル語             | スペイン語               |
|----|----------------|---------|--------------------------------|--------------------|---------------------|
| 1  | 尿管             | 输尿管     | ureter                         | ureter             | uréter              |
| 2  | 膀胱             | 膀胱      | urinary bladder                | bexiga             | vejiga urinaria     |
| 3  | 精嚢             | 精囊      | seminal vesicle                | vesícula seminal   | vesícula seminal    |
| 4  | 精管             | 输精管     | vas deferens /<br>seminal duct | ducto deferente    | conducto deferente  |
| 5  | 射精管            | 射精管     | ejaculatory duct               | ducto ejaculatório | conducto eyaculador |
| 6  | 前立腺            | 前列腺     | prostate                       | próstata           | próstata            |
| 7  | 陰茎             | 阴茎      | penis                          | pênis              | pene                |
| 8  | 尿道             | 尿道      | urethra                        | uretra             | uretra              |
| 9  | 海綿体            | 海绵体     | cavernous body                 | corpo cavernoso    | cuerpo cavernoso    |
| 10 | 直腸             | 直肠      | rectum                         | reto               | recto               |
| 11 | 肛門             | 肛门      | anus                           | ânus               | ano                 |
| 12 | 精巣上体 (副<br>睪丸) | 附睪      | epididymis                     | epidídimo          | epidídimo           |
| 13 | 龟头             | 龟头      | glans / glans penis            | glande             | glande              |
| 14 | 陰嚢             | 阴囊      | scrotum                        | escroto            | escroto             |
| 15 | 精巣 (睪丸)        | 精巢 (睪丸) | testis / testicle              | testículo          | testículo           |



| 生殖器各部位（女性） |              |      |                                      |                              |                                                     |
|------------|--------------|------|--------------------------------------|------------------------------|-----------------------------------------------------|
|            | 日本語          | 中国語  | 英語                                   | ポルトガル語                       | スペイン語                                               |
| 1          | 尿管           | 输尿管  | ureter                               | ureter                       | uréter                                              |
| 2          | 卵管           | 输卵管  | fallopian tube                       | tuba uterina                 | trompa de Falopio                                   |
| 3          | 卵巢           | 卵巢   | ovary                                | ovário                       | ovario                                              |
| 4          | 子宮           | 子宫   | uterus                               | útero                        | útero / matriz                                      |
| 5          | 子宮頸部         | 子宫颈  | uterine cervix                       | cérvix / colo uterino        | cérvix / cuello uterino                             |
| 6          | 膀胱           | 膀胱   | urinary bladder                      | bexiga                       | vejiga urinaria                                     |
| 7          | 膣            | 阴道   | vagina                               | vagina                       | vagina                                              |
| 8          | 恥骨結合         | 耻骨联合 | pubic symphysis                      | sínfise púbica               | sínfisis púbica                                     |
| 9          | 直腸           | 直肠   | rectum                               | reto                         | recto                                               |
| 10         | 尿道           | 尿道   | urethra                              | uretra                       | uretra                                              |
| 11         | 小陰唇          | 小阴唇  | labia minora /<br>inner vaginal lips | lábio menor                  | labio menor                                         |
| 12         | 大陰唇          | 大阴唇  | labia majora /<br>outer vaginal lips | lábio maior                  | labio mayor                                         |
| 13         | 肛門           | 肛门   | anus                                 | ânus                         | ano                                                 |
| *          | 子宮口          | 子宫口  | uterine os                           | óbito / orifício<br>cervical | orificio cervical /<br>orificio uterino /<br>cérvix |
| *          | 子宮頸管         | 子宫颈管 | cervical canal                       | canal cervical               | canal cervical                                      |
| 出産と乳房各部位   |              |      |                                      |                              |                                                     |
|            | 日本語          | 中国語  | 英語                                   | ポルトガル語                       | スペイン語                                               |
| 1          | 皮膚           | 皮肤   | skin                                 | pele                         | piel                                                |
| 2          | 皮下脂肪         | 皮下脂肪 | subcutaneous fat                     | gordura subcutânea           | grasa subcutánea /tejido<br>adiposo subcutáneo      |
| 3          | 乳輪           | 乳晕   | areola                               | aréola                       | areola                                              |
| 4          | 乳首（乳頭）       | 乳头   | nipple                               | mamilo                       | pezón                                               |
| 5          | 乳管           | 乳管   | lactiferous duct /<br>milk duct      | ducto lácteo                 | conducto mamario                                    |
| 6          | 脂肪組織         | 脂肪组织 | adipose tissue /<br>fat tissue       | tecido adiposo               | tejido adiposo                                      |
| 7          | 大胸筋          | 胸大肌  | pectoralis major                     | músculo peitoral<br>maior    | músculo pectoral mayor                              |
| 8          | 肋骨           | 肋骨   | rib                                  | costela                      | costilla                                            |
| 9          | 乳腺           | 乳腺   | mammary gland                        | glândula mamária             | glándula mamaria                                    |
| 10         | 胸壁           | 胸壁   | chest wall                           | parede torácica              | pared torácica                                      |
| 11         | 子宮底          | 子宫底  | uterine fundus                       | fundo uterino                | fondo uterino                                       |
| 12         | 臍帯<br>（へその緒） | 脐带   | umbilical cord /<br>navel string     | cordão umbilical             | cordón umbilical                                    |
| 13         | 胎児           | 胎儿   | fetus                                | feto                         | feto                                                |
| 14         | 子宮頸部         | 子宫颈  | uterine cervix                       | cérvix / colo uterino        | cérvix / cuello uterino                             |
| 15         | 直腸           | 直肠   | rectum                               | reto                         | recto                                               |



|    |      |      |                 |                   |                   |
|----|------|------|-----------------|-------------------|-------------------|
| 16 | 肛門   | 肛门   | anus            | ânus              | ano               |
| 17 | 胎盤   | 胎盘   | placenta        | placenta          | placenta          |
| 18 | 羊膜   | 羊膜   | amnion          | âmnio             | amnios            |
| 19 | 子宮壁  | 子宫壁  | uterine wall    | parede uterina    | pared uterina     |
| 20 | 羊水   | 羊水   | amniotic fluid  | líquido amniótico | líquido amniótico |
| 21 | 膀胱   | 膀胱   | urinary bladder | bexiga            | vejiga urinaria   |
| 22 | 恥骨結合 | 耻骨联合 | pubic symphysis | sínfise púbica    | sínfisis púbica   |
| 23 | 膣    | 阴道   | vagina          | vagina            | vagina            |

### 自律神経

|   | 日本語   | 中国語         | 英語                    | ポルトガル語              | スペイン語                |
|---|-------|-------------|-----------------------|---------------------|----------------------|
| 1 | 自律神経  | 植物神经 / 自主神经 | autonomic nerve       | nervo autonômico    | nervio autónomo      |
| 2 | 交感神経  | 交感神经        | sympathetic nerve     | nervo simpático     | nervio simpático     |
| 3 | 副交感神経 | 副交感神经       | parasympathetic nerve | nervo parasimpático | nervio parasimpático |
| 4 | 中枢神経  | 中枢神经        | central nerve         | nervo central       | nervio central       |
| 5 | 末梢神経  | 周围神经        | peripheral nerve      | nervo periférico    | nervio periférico    |

### 脳（中枢神経）・皮膚各部位

|    | 日本語  | 中国語 | 英語                        | ポルトガル語          | スペイン語                           |
|----|------|-----|---------------------------|-----------------|---------------------------------|
| 1  | 頭蓋骨  | 颅骨  | skull / cranium           | crânio          | cráneo                          |
| 2  | 脳弓   | 穹隆  | fornix                    | fórnix cerebral | fórnix cerebral                 |
| 3  | 大腦   | 大脑  | cerebrum                  | cérebro         | cerebro                         |
| 4  | 脳梁   | 胼胝体 | corpus callosum           | corpo caloso    | cuerpo calloso                  |
| 5  | 間脳   | 间脑  | diencephalon / interbrain | diencéfalo      | diencéfalo                      |
| 6  | 視床   | 丘脑  | thalamus                  | tálamo          | tálamo                          |
| 7  | 松果体  | 松果体 | pineal body               | glândula pineal | glándula pineal / cuerpo pineal |
| 8  | 視床下部 | 下丘脑 | hypothalamus              | hipotálamo      | hipotálamo                      |
| 9  | 中脳   | 中脑  | mesencephalon / midbrain  | mesencéfalo     | mesencéfalo                     |
| 10 | 小脳   | 小脑  | cerebellum                | cerebelo        | cerebelo                        |
| 11 | 橋    | 脑桥  | pons                      | ponte           | puente troncoencefálico         |
| 12 | 延髄   | 延髓  | medulla oblongata         | medula oblonga  | bulbo raquídeo / médula oblonga |
| 13 | 脊髓   | 脊髓  | spinal cord               | medula espinal  | médula espinal                  |
| 14 | 脳幹   | 脑干  | brainstem                 | tronco cerebral | tronco encefálico               |
| 15 | 硬膜   | 硬脑膜 | dura mater                | dura-máter      | duramadre                       |
| 16 | くも膜  | 蛛网膜 | arachnoid mater           | aracnoide       | aracnoides                      |
| 17 | 軟膜   | 软脑膜 | pia mater                 | pia-máter       | piamadre                        |
| 18 | 視交叉  | 视交叉 | optic chiasm              | quiasma óptico  | quiasma óptico                  |
| 19 | 髄膜   | 脑膜  | meninges                  | meninge         | meninge                         |



|    |                |                 |                           |                                |                              |
|----|----------------|-----------------|---------------------------|--------------------------------|------------------------------|
| 20 | 脳下垂体           | 脑下垂体 / 垂体       | pituitary gland           | glândula pituitária            | glándula pituitaria          |
| 21 | 汗腺             | 汗腺              | sweat gland               | glândula sudorípara            | glándula sudorípara          |
| 22 | 筋肉             | 肌肉              | muscle                    | músculo                        | músculo                      |
| 23 | 脂肪、コラーゲン、線維芽細胞 | 脂肪, 胶原蛋白, 成纤维细胞 | fat, collagen, fibroblast | gordura, colágeno, fibroblasto | grasa, colágeno, fibroblasto |
| 24 | 毛幹             | 毛干              | hair shaft                | haste do cabelo                | tallo del pelo               |
| 25 | 皮脂腺            | 皮脂腺             | sebaceous gland           | glândula sebácea               | glándula sebácea             |
| 26 | 表皮             | 表皮              | epidermis                 | epiderme                       | epidermis                    |
| 27 | 自由神経終末         | 游离神经末梢          | free nerve ending         | terminação nervosa livre       | terminación nerviosa libre   |
| 28 | 真皮             | 真皮              | dermis                    | derme                          | dermis                       |
| 29 | 神経             | 神经              | nerve                     | nervo                          | nervio                       |
| 30 | 皮下組織           | 皮下组织            | subcutaneous tissue       | tecido subcutâneo              | tejido subcutáneo            |
| 31 | 血管             | 血管              | blood vessel              | vaso sanguíneo                 | vaso sanguíneo               |
| 32 | 皮膚             | 皮肤              | skin                      | pele                           | piel                         |

## 眼・耳各部位

|    | 日本語     | 中国語    | 英語                  | ポルトガル語                | スペイン語                                |
|----|---------|--------|---------------------|-----------------------|--------------------------------------|
| 1  | 涙腺      | 泪腺     | lacrimal gland      | glândula lacrimal     | glándula lagrimal                    |
| 2  | 強膜      | 巩膜     | sclera              | esclerótica           | esclerótica                          |
| 3  | 脈絡膜     | 脉络膜    | choroid             | coroide               | coroides                             |
| 4  | 網膜      | 视网膜    | retina              | retina                | retina                               |
| 5  | 硝子体     | 玻璃体    | vitreous body       | humor vítreo          | humor vítreo                         |
| 6  | 眼瞼(まぶた) | 眼睑(眼皮) | eyelid              | pálpebra              | párpado                              |
| 7  | 睫毛(まつげ) | 睫毛     | eyelash             | cílio                 | pestaña                              |
| 8  | 虹彩      | 虹膜     | iris                | íris                  | iris                                 |
| 9  | 中心窩     | 中央凹    | fovea centralis     | fóvea central         | fóvea central                        |
| 10 | 瞳孔      | 瞳孔     | pupil               | pupila                | pupila                               |
| 11 | 視神経乳頭   | 视神经乳头  | optic disc          | papila óptica         | disco óptico / papila óptica         |
| 12 | 角膜      | 角膜     | cornea              | córnea                | córnea                               |
| 13 | 水晶体     | 晶状体    | lens                | cristalino            | cristalino                           |
| 14 | 視神経     | 视神经    | optic nerve         | nervo óptico          | nervio óptico                        |
| 15 | 結膜      | 结膜     | conjunctiva         | conjuntiva            | conjuntiva                           |
| 16 | 毛様体     | 睫状体    | ciliary body        | corpo ciliar          | cuerpo ciliar                        |
| 17 | 耳小骨     | 听小骨    | auditory ossicles   | ossículo auditivo     | huesillo del oído / osículo auditivo |
| 18 | ツチ骨     | 锤骨     | malleus / hammer    | martelo               | martillo                             |
| 19 | キヌタ骨    | 砧骨     | incus / anvil       | bigorna               | yunque                               |
| 20 | アブリ骨    | 镫骨     | stapes / stirrup    | estribo               | estribo                              |
| 21 | 三半規管    | 半規管    | semicircular canals | canais semicirculares | canal semicircular                   |



|    |     |     |                             |                        |                        |
|----|-----|-----|-----------------------------|------------------------|------------------------|
| 22 | 蝸牛  | 耳蜗  | cochlea                     | caracol                | cóclea / caracol       |
| 23 | 耳介  | 耳郭  | auricle                     | aurícula               | pabellón auricular     |
| 24 | 外耳道 | 外耳道 | external ear canal          | canal auditivo externo | canal auditivo externo |
| 25 | 鼓膜  | 鼓膜  | tympanic membrane / eardrum | tímpano                | tímpano                |
| 26 | 鼓室  | 鼓室  | tympanic cavity             | cavidade timpânica     | cavidad timpánica      |
| 27 | 耳管  | 咽鼓管 | Eustachian tube             | tuba auditiva          | trompa de Eustaquio    |
| 28 | 外耳  | 外耳  | outer ear                   | ouvido externo         | oído externo           |
| 29 | 中耳  | 中耳  | middle ear                  | ouvido médio           | oído medio             |
| 30 | 内耳  | 内耳  | inner ear                   | ouvido interno         | oído interno           |

### 内分泌・血管各部位

|    | 日本語    | 中国語       | 英語                | ポルトガル語                                  | スペイン語                                   |
|----|--------|-----------|-------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------------|
| 1  | 松果体    | 松果体       | pineal body       | glândula pineal                         | glándula pineal / cuerpo pineal         |
| 2  | 視床下部   | 下丘脑       | hypothalamus      | hipotálamo                              | hipotálamo                              |
| 3  | 脳下垂体   | 脑下垂体 / 垂体 | pituitary gland   | glândula pituitária                     | glándula pituitaria                     |
| 4  | 甲状腺    | 甲状腺       | thyroid           | tireoide                                | glándula tiroides                       |
| 5  | 胸腺     | 胸腺        | thymus            | timo                                    | timo                                    |
| 6  | 膵臓     | 胰腺        | pancreas          | pâncreas                                | páncreas                                |
| 7  | 副腎     | 肾上腺       | adrenal gland     | glândula adrenal / glândula supra-renal | glándula suprarrenal / glándula adrenal |
| 8  | 精巣（睾丸） | 精巢（睾丸）    | testis / testicle | testículo                               | testículo                               |
| 9  | 卵巢     | 卵巢        | ovary             | ovário                                  | ovario                                  |
| 10 | 血管     | 血管        | blood vessel      | vaso sanguíneo                          | vaso sanguíneo                          |
| 11 | 白血球    | 白血球       | white blood cell  | leucócito                               | leucocito / glóbulo blanco              |
| 12 | 赤血球    | 红血球       | red blood cell    | hemácia                                 | eritrocito / glóbulo rojo               |
| 13 | 血小板    | 血小板       | platelet          | plaqueta                                | plaqueta                                |
| 14 | 血漿     | 血浆        | plasma            | plasma                                  | plasma                                  |
| *  | 毛細血管   | 毛细血管      | capillary         | capilar sanguíneo                       | capilar sanguíneo                       |



## 症状に関する表現 (日本語・中国語・英語)

| 痛みに関する症状      |                            |                     |                                                           |
|---------------|----------------------------|---------------------|-----------------------------------------------------------|
|               | 日本語                        | 中国語                 | 英語                                                        |
| 1             | 鋭い痛み                       | 尖锐的疼痛 / 锐痛          | sharp pain                                                |
| 2             | 鈍い痛み                       | 钝痛                  | dull pain                                                 |
| 3             | 強い痛み                       | 剧痛                  | severe pain                                               |
| 4             | 締め付けられるような痛み               | 绞痛                  | squeezing pain                                            |
| 5             | 皮膚の表面の痛み                   | 皮肤的表面疼痛             | pain on skin surface                                      |
| 6             | 傷による痛み                     | 伤口的疼痛               | wound pain                                                |
| 7             | 打撲による痛み                    | 磕碰的疼痛               | painful bruise / bruise pain                              |
| 8             | 筋肉の痛み                      | 肌肉痛                 | muscle pain / sore muscle                                 |
| 9             | 疝痛 (間隔をおいて反復するような激しい腹部の痛み) | 腹绞痛 (间隔性反复出现的剧烈腹绞痛) | colic pain (intermittent recurring severe abdominal pain) |
| 10            | 引きつるような痛み                  | 像抽筋似的疼痛             | cramping pain                                             |
| 11            | 刺すような痛み                    | 刺痛                  | stabbing pain                                             |
| 12            | 焼けるような痛み                   | 烧灼般疼痛               | burning pain                                              |
| 13            | 脈打つような痛み                   | 脉动痛                 | throbbing pain / pounding pain                            |
| 14            | うずくような痛み                   | 一跳一跳的疼              | aching pain                                               |
| 15            | 電気が走るような痛み                 | 触电般疼痛               | shooting pain                                             |
| けがに関する症状      |                            |                     |                                                           |
|               | 日本語                        | 中国語                 | 英語                                                        |
| 16            | 打撲・打ち身                     | 跌打损伤                | bruise                                                    |
| 17            | すり傷                        | 擦伤                  | scratch / abrasion                                        |
| 18            | 切り傷                        | 切伤                  | cut                                                       |
| 19            | 骨折                         | 骨折                  | bone fracture / broken bone                               |
| 20            | 捻挫                         | 扭伤                  | sprain                                                    |
| 21            | 脱臼                         | 脱臼                  | dislocation                                               |
| 22            | やけど                        | 烧伤 / 烫伤             | burn / scald                                              |
| 23            | さし傷                        | 刺伤                  | stab wound                                                |
| 24            | 異物が入った                     | 进异物了                | had a foreign object in ~                                 |
| 25            | はさんだ                       | 夹住了                 | caught                                                    |
| 26            | 動物に噛まれた                    | 被动物咬了               | was bitten by an animal                                   |
| 27            | 転落した                       | 掉下来了                | fell down / tumbled off                                   |
| 28            | 寝違えた                       | 落枕了                 | slept wrong                                               |
| 体温や体の調子に関する症状 |                            |                     |                                                           |
|               | 日本語                        | 中国語                 | 英語                                                        |
| 29            | 体温が高い (高熱) / 発熱            | 体温高 (高烧) / 发烧       | one's temperature is high (high fever) / get a fever      |
| 30            | 体温が低い                      | 体温低                 | one's temperature is low                                  |
| 31            | 微熱がある                      | 低烧                  | have a slight fever                                       |



|    |           |          |                                   |
|----|-----------|----------|-----------------------------------|
| 32 | 体の一部が熱い   | 身体的一部分发热 | one part of one's body feels hot  |
| 33 | 体の一部が冷たい  | 身体的一部分发冷 | one part of one's body feels cold |
| 34 | 体がだるい     | 浑身无力     | feel sluggish / feel run-down     |
| 35 | 体重が増えた    | 体重增加了    | have gained weight                |
| 36 | 体重が減った    | 体重减轻了    | have lost weight                  |
| 37 | 冷や汗が出る    | 出冷汗      | have a cold sweat                 |
| 38 | 寒気がする     | 发冷       | feel a chill / have the shivers   |
| 39 | 顔色が悪い     | 脸色不好     | be pale                           |
| 40 | 体力が低下する   | 体力下降     | one's physical strength declines  |
| 41 | 足元がふらふらする | 脚步不稳     | cannot walk steadily              |
| 42 | 眠気がする     | 发困       | feel drowsy                       |
| 43 | 眠れない      | 失眠       | cannot sleep                      |
| 44 | 倦怠感がある    | 身体感到倦怠   | feel tired / feel run-down        |
| 45 | のどが渇く     | 口渴（口干舌躁） | be thirsty                        |

### 食事や便など消化に関する症状

|    | 日本語                       | 中国語       | 英語                                             |
|----|---------------------------|-----------|------------------------------------------------|
| 46 | おなかが痛い                    | 肚子疼       | have an abdominal pain / have a stomachache    |
| 47 | 嘔吐する                      | 呕吐        | vomit / throw up                               |
| 48 | 吐き気がする                    | 恶心        | feel nauseous / feel sick                      |
| 49 | 食欲がない                     | 食欲不振      | have poor appetite / have no appetite          |
| 50 | 胃がもたれる                    | 胃胀不消化     | have an upset stomach                          |
| 51 | お腹が張っている<br>(腹部膨満感)       | 肚子胀 / 腹胀  | one's stomach is bloated<br>(feel bloated)     |
| 52 | 胃が痛い                      | 胃痛        | have a stomachache                             |
| 53 | 胸焼けがする                    | 胃热烧心      | have heartburn                                 |
| 54 | げっぷが出る                    | 打嗝 / 暖气   | belch / burp                                   |
| 55 | すっぱいものが胃から上<br>がってくる感じがある | 感觉从胃里返酸水  | feel acid reflux coming up from<br>the stomach |
| 56 | 下痢をしている                   | 腹泻        | have diarrhea                                  |
| 57 | 便が柔らかい                    | 软便        | one's stool is soft                            |
| 58 | 便が硬い                      | 大便干硬      | one's stool is hard                            |
| 59 | 便秘                        | 便秘        | constipation                                   |
| 60 | 便が黒い                      | 大便呈黑色     | one's stool is black                           |
| 61 | 血を吐く（咯血）                  | 吐血        | vomit blood (hemoptysis)                       |
| 62 | むせる（誤嚥）                   | 误咽        | choke (aspiration)                             |
| 63 | お腹が鳴る                     | 肚子响 / 肚鸣  | one's stomach growls                           |
| 64 | おならが出る                    | 排气 / 放屁   | fart                                           |
| 65 | 味がしない                     | (饮食) 没有味道 | cannot taste                                   |
| 66 | 消化不良                      | 消化不良      | indigestion                                    |
| 67 | 過剰な食欲がある                  | 食欲过剩      | have an excessive appetite                     |



| 咳や息苦しさ（呼吸）に関する症状   |                    |               |                                        |
|--------------------|--------------------|---------------|----------------------------------------|
|                    | 日本語                | 中国語           | 英語                                     |
| 68                 | 息苦しい               | 呼吸困難          | have difficulty breathing              |
| 69                 | 動くと息切れする           | 一动就气短         | feel short of breath when moving       |
| 70                 | 息をするとヒュウという音がする    | 呼吸时有呼呼的声音     | wheeze when breathing                  |
| 71                 | 圧迫感がある             | 有压迫感          | feel pressure                          |
| 72                 | 胸が詰まった感じがする        | 胸闷            | have a tightness in one's chest        |
| 73                 | 痰が出る               | 有痰            | cough up phlegm                        |
| 74                 | 痰が出にくい             | 痰不易咳出来        | have difficulty coughing up phlegm     |
| 75                 | 血痰が出る              | 有血痰           | cough up bloody phlegm                 |
| 76                 | 痰が絡む咳が出る           | 带有痰的咳嗽        | cough up phlegm / have a wet cough     |
| 77                 | 乾いた咳が出る（空咳）        | 干咳            | have a dry cough (phlegmless cough)    |
| 78                 | 咳が止まらない            | 咳嗽不止          | have a persistent cough                |
| 79                 | くしゃみが出る            | 打喷嚏           | sneeze                                 |
| 80                 | しゃっくりが出る           | 膈肌痉挛（呃逆 / 打嗝） | hiccup                                 |
| 81                 | あくびが出る             | 打哈欠           | yawn                                   |
| 82                 | 唇の色が紫になっている（チアノーゼ） | 嘴唇发紫（发绀）      | one's lips turn purple (cyanosis)      |
| 動悸や血圧（心臓や血管）に関する症状 |                    |               |                                        |
|                    | 日本語                | 中国語           | 英語                                     |
| 83                 | 動悸がする              | 心悸            | have palpitations                      |
| 84                 | 脈が遅い               | 脉搏慢           | one's pulse is slow                    |
| 85                 | 脈が速い               | 脉搏快           | one's pulse is fast                    |
| 86                 | 脈が乱れる              | 脉搏紊乱          | one's pulse is irregular               |
| 87                 | のぼせる               | 上火 / 头昏脑涨     | feel flushed                           |
| 88                 | 血圧が高い              | 血压高           | one's blood pressure is high           |
| 89                 | 血圧が低い              | 血压低           | one's blood pressure is low            |
| 90                 | 胸骨の後ろが痛い           | 胸骨后疼痛         | have pain behind one's sternum         |
| 91                 | 胸がえぐられるように痛い       | 胸部像被刀绞似的疼痛    | feel like one's chest being squeezed   |
| しびれ・麻痺（脳や神経）に関する症状 |                    |               |                                        |
|                    | 日本語                | 中国語           | 英語                                     |
| 92                 | 頭が痛い               | 头痛            | have a headache                        |
| 93                 | 浮動性のめまいがする（ふらふらする） | 浮动性眩晕         | feel dizzy (lightheaded)               |
| 94                 | 回転性のめまいがする（ぐるぐるする） | 旋转性眩晕         | feel dizzy (have a spinning sensation) |
| 95                 | しびれる               | 发麻            | feel numb / tingling                   |
| 96                 | 感覚がなくなる            | 失去感觉          | lose sensation                         |
| 97                 | 感覚が鈍い              | 感觉迟钝          | have dull sensation                    |
| 98                 | ふるえる               | 发抖            | shiver                                 |



|                                  |                |              |                                                                     |
|----------------------------------|----------------|--------------|---------------------------------------------------------------------|
| 99                               | 力が入らない (脱力感)   | 使不上劲         | cannot exert one's strength / have a muscle weakness (listlessness) |
| 100                              | 体が思い通りに動かない    | 身体不听使唤       | cannot move the body as one wants                                   |
| 101                              | 顔が思い通りに動かない    | 脸部不听使唤       | have difficulty controlling facial movement                         |
| 102                              | 呂律が回らない        | 口齿含糊不清       | slur one's words / cannot articulate clearly                        |
| 103                              | 言葉が出ない         | 说不出话         | words don't come out                                                |
| 104                              | しゃべりにくい        | 讲话困难         | have difficulty speaking                                            |
| 105                              | 見えない           | 看不见          | cannot see                                                          |
| 106                              | 歩き出したろうまく止まれない | 起步后无法顺利地停下来  | have trouble stopping once one starts walking                       |
| 107                              | 足が前に出ない        | 脚向前迈不出去      | be unable to move one's foot forward                                |
| 108                              | 顔の形が歪む         | 脸形歪曲         | one's face becomes distorted                                        |
| 109                              | 転びやすい (転倒しやすい) | 易跌倒          | trip easily (fall down easily)                                      |
| 110                              | 麻痺             | 麻痹           | paralysis                                                           |
| 111                              | ふらつく           | 身体摇晃         | feel light-headed                                                   |
| 112                              | 声のリズムや大きさが整わない | 说话声音的强弱和节奏混乱 | the rhythm and volume of one's voice are unstable                   |
| 113                              | 眼球が細かく揺れる      | 眼球微颤         | one's eyeballs move rapidly                                         |
| 114                              | 立ちくらみ          | 头昏眼花         | feel dizzy upon standing up                                         |
| 115                              | よだれを流す         | 流口水          | drool                                                               |
| <b>かゆみ・かぶれ・腫れ・できものなど皮膚に関する症状</b> |                |              |                                                                     |
|                                  | 日本語            | 中国語          | 英語                                                                  |
| 116                              | 痛みがある          | 有疼痛          | hurt / be in pain                                                   |
| 117                              | かゆみがある         | 发痒           | feel itchy                                                          |
| 118                              | ただれている         | 溃烂           | be inflamed                                                         |
| 119                              | かぶれている         | 发炎           | have irritated skin / have a rash                                   |
| 120                              | むくんでいる         | 浮肿           | be puffy / be swollen                                               |
| 121                              | 腫れている          | 肿胀           | be swollen                                                          |
| 122                              | 関節に水が溜まる       | 关节腔积水        | have fluid in a joint                                               |
| 123                              | けがをしている        | 受伤           | be injured / be wounded                                             |
| 124                              | 出血している         | 出血           | be bleeding                                                         |
| 125                              | 皮下出血がある        | 皮下出血         | be bleeding under the skin                                          |
| 126                              | あざがある          | 有痣或青红斑 (淤血)  | have a bruise                                                       |
| 127                              | 赤くなっている        | 发红           | be red                                                              |
| 128                              | 黄色くなっている       | 发黄           | be yellow                                                           |
| 129                              | 黒くなっている        | 发黑           | be black / dark                                                     |
| 130                              | 熱を持っている        | 发热           | feel hot                                                            |
| 131                              | 冷たくなっている       | 发凉           | be cold                                                             |
| 132                              | 湿疹がある          | 起湿疹 / 长湿疹    | have eczema                                                         |
| 133                              | 発疹がある          | 起皮疹          | have a rash                                                         |



|                         |              |               |                                                              |
|-------------------------|--------------|---------------|--------------------------------------------------------------|
| 134                     | 虫に刺された       | 被虫叮咬了         | was bitten by an insect /<br>was stung by an insect          |
| 135                     | 水疱（水ぶくれ）がある  | 有水疱           | have a blister                                               |
| 136                     | にきびが多い       | 痤疮较多          | have a lot of pimples                                        |
| 137                     | いぼができた       | 长瘰子了          | have a wart                                                  |
| 138                     | しこりがある       | 有肿块           | have a lump                                                  |
| 139                     | 化膿している       | 化脓            | be infected with pus                                         |
| 140                     | アトピーが出る      | 有特应性皮炎        | have atopic dermatitis                                       |
| 141                     | じんましんが出る     | 起荨麻疹          | have hives                                                   |
| 142                     | うおのめができた     | 长鸡眼了          | have a corn                                                  |
| 143                     | 皮膚が乾燥する      | 皮肤干燥          | one's skin is dry                                            |
| 144                     | 皮膚が荒れる       | 皮肤粗糙          | one's skin is rough                                          |
| 145                     | 皮膚が硬くなっている   | 皮肤变硬          | one's skin is hard                                           |
| 146                     | 膿が出る         | 流脓            | have a discharge of pus                                      |
| 147                     | 毛深い          | 体毛浓密          | be hairy                                                     |
| 148                     | 血管が浮き出る      | 血管鼓起来         | one's veins stand out                                        |
| 149                     | 髪が抜ける        | 掉头发           | one's hair falls out                                         |
| 150                     | 体臭がひどい       | 有严重的体臭        | have bad body odor                                           |
| 151                     | にきびが出る       | 长痤疮（青春痘）      | have pimples                                                 |
| 152                     | 爪がスプーン状に反り返る | 匙状甲           | one's fingernail curves up like a spoon /<br>have spoon nail |
| 153                     | フケが多い        | 头皮屑多          | have excessive dandruff                                      |
| <b>血液や血糖・ホルモンに関する症状</b> |              |               |                                                              |
|                         | 日本語          | 中国語           | 英語                                                           |
| 154                     | 血が止まりにくい     | 不易止血          | bleeding does not stop easily                                |
| 155                     | 出血しやすい       | 易出血           | bleed easily                                                 |
| 156                     | 鼻血がでる        | 流鼻血           | nosebleed                                                    |
| 157                     | 血尿が出る        | 排血尿           | have (pass) blood in urine                                   |
| 158                     | 血便が出る        | 排血便           | have blood in stool                                          |
| 159                     | 血糖値が高い       | 血糖值高          | have high blood sugar                                        |
| 160                     | 血糖値が低い       | 血糖值低          | have low blood sugar                                         |
| 161                     | すぐにおなかが減る    | 很快就感到肚子饿 / 易饿 | feel hungry often                                            |
| 162                     | 尿糖が出る        | 排糖尿           | one's urine contains sugar                                   |
| 163                     | 疲れやすい        | 容易疲倦          | feel run-down easily                                         |
| 164                     | 汗が出る         | 出汗            | sweat                                                        |
| 165                     | 汗が少ない        | 汗少            | hardly sweat                                                 |
| 166                     | 汗が多い         | 汗多            | sweat a lot                                                  |
| 167                     | 冷えやすい        | 容易发冷          | catch a chill easily                                         |
| 168                     | ほてり・のぼせ      | 潮热            | hot flash                                                    |
| 169                     | 平衡感覚が悪い      | 平衡感觉不好        | have a poor sense of balance                                 |
| 170                     | 動作が鈍い        | 动作迟钝          | have slow movement                                           |
| 171                     | 朦朧とする        | 模糊不清          | have a muzzy feeling in one's head                           |



|                     |                 |           |                                              |
|---------------------|-----------------|-----------|----------------------------------------------|
| 172                 | 性欲がない           | 没有性欲      | have no sexual drive                         |
| 173                 | 手足のむくみ          | 手脚浮肿      | swollen hands and feet                       |
| 174                 | 炎症を起こしている       | 发炎了       | have inflammation                            |
| 175                 | 肥満              | 肥胖        | obesity                                      |
| <b>尿に関する症状</b>      |                 |           |                                              |
|                     | 日本語             | 中国語       | 英語                                           |
| 176                 | 尿が出にくい          | 排尿困难      | have difficulty urinating                    |
| 177                 | 尿量が少ない          | 尿量少       | do not pass much urine                       |
| 178                 | 尿量が多い           | 尿量多       | pass a lot of urine                          |
| 179                 | 残尿感がある          | 有残尿感      | feel as if one has not emptied their bladder |
| 180                 | 尿の回数が多い         | 排尿次数多     | urinate frequently                           |
| 181                 | 尿の回数が少ない        | 排尿次数少     | do not go to the bathroom as often           |
| 182                 | 排尿時に痛む          | 排尿时疼痛     | have pain when urinating                     |
| 183                 | 尿がにごる           | 尿液混浊      | one's urine is cloudy                        |
| 184                 | 尿の色の異常          | 尿色异常      | abnormal urine color                         |
| 185                 | 尿の色が薄い          | 尿色淡       | one's urine is light-colored                 |
| 186                 | 尿の色が濃い          | 尿色浓       | one's urine is dark                          |
| 187                 | 尿が漏れる           | 尿失禁       | leak urine                                   |
| 188                 | 尿があわ立つ          | 尿液起泡      | one's urine is foamy                         |
| 189                 | 尿に膿が混じる         | 尿里混有脓     | have pus in one's urine                      |
| 190                 | 尿のにおいがおかしい      | 尿的气味异常    | one's urine smells strange                   |
| 191                 | 夜尿がある           | 尿床        | wet one's bed                                |
| 192                 | 透析を受けている        | 在接受透析治疗   | be on dialysis                               |
| 193                 | 尿道が痒い           | 尿道瘙痒      | have an itch around the urethra              |
| 194                 | 尿道に焼け付くような痛みがある | 尿道有烧灼感    | have a burning pain in the urethra           |
| <b>子どもの病気に関する症状</b> |                 |           |                                              |
|                     | 日本語             | 中国語       | 英語                                           |
| 195                 | 熱がある            | 发烧        | have a fever                                 |
| 196                 | 咳をしている          | 咳嗽        | cough                                        |
| 197                 | 頭を打った           | 头部磕碰了     | hit one's head                               |
| 198                 | 機嫌が悪い           | 心情不好      | be in a bad mood                             |
| 199                 | 元気がない           | 没有精神      | be not well                                  |
| 200                 | いつもと様子が違う       | 状态和平时不一样  | something is different from usual            |
| 201                 | 泣き止まない          | 不停地哭泣     | do not stop crying                           |
| 202                 | 痙攣している          | 抽筋        | is having a seizure                          |
| 203                 | 異物を飲んだ          | 吞下了异物     | swallowed a foreign object                   |
| 204                 | ミルクを飲まない        | 不喝奶       | does not drink milk                          |
| 205                 | ミルクを吐く          | 吐奶        | vomit milk                                   |
| 206                 | 予防接種を受けたい       | 想接受预防接种   | want to get a vaccination                    |
| 207                 | 陰嚢内に精巣を触れない     | 摸不到阴嚢内的睾丸 | cannot feel testicles in the scrotum         |



| 妊娠・出産・生理に関する症状   |                     |             |                                                               |
|------------------|---------------------|-------------|---------------------------------------------------------------|
|                  | 日本語                 | 中国語         | 英語                                                            |
| 208              | 生理不順                | 月经不调        | irregular menstrual periods                                   |
| 209              | 生理痛がひどい             | 严重痛经        | have a severe cramp during one's period                       |
| 210              | 生理が止まらない            | 月经经血不止      | one's period lasts for a long time / one's period is too long |
| 211              | 生理時出血が多い            | 月经时出血量多     | one's period is heavy                                         |
| 212              | 不正出血がある             | 有不正常出血      | have irregular vaginal bleeding                               |
| 213              | 生理が遅れている            | 月经错后 / 经期推迟 | one's period is late                                          |
| 214              | 妊娠検査を受けたい           | 想接受妊娠检查     | want to have a pregnancy test                                 |
| 215              | つわりがひどい             | 妊娠反应严重      | have severe morning sickness                                  |
| 216              | 妊娠中で性器出血がある         | 怀孕时生殖器出血    | have vaginal bleeding during pregnancy                        |
| 217              | 妊娠中でむくみがある          | 怀孕时有浮肿      | have swelling during pregnancy                                |
| 218              | 胎動が少ない              | 胎动较少        | feel little fetal movement                                    |
| 219              | 母乳の出が悪い             | 母乳不多        | cannot produce enough breast milk                             |
| 220              | 母乳に血が混じっている         | 母乳里混有血      | have blood mixed in with one's breast milk                    |
| 221              | 避妊薬がほしい             | 想要避孕药       | want contraceptive medication                                 |
| 222              | 中絶したい               | 希望做人工流产     | want to get an abortion                                       |
| 223              | 初潮がこない              | 尚未有初经       | have not started menstruating                                 |
| 224              | おりものが多い             | 白带多         | have a lot of vaginal discharge                               |
| 225              | 不妊相談をしたい            | 想咨询不孕相关事项   | want to see a fertility specialist                            |
| 226              | 子宮の収縮を感じる           | 感到子宫收缩      | feel uterine contractions                                     |
| 227              | 陣痛                  | 阵痛          | labor pain                                                    |
| 228              | 帝王切開                | 剖腹产         | Caesarean section (C-section)                                 |
| 229              | 無痛分娩                | 无痛分娩        | painless childbirth                                           |
| 230              | 生理が止まった（閉経）         | 没有月经（闭经）    | menopause                                                     |
| 気分（こころ）と意識に関する症状 |                     |             |                                                               |
|                  | 日本語                 | 中国語         | 英語                                                            |
| 231              | 意識がなくなる<br>（気が遠くなる） | 神志不清        | lose consciousness (faint)                                    |
| 232              | 失神する                | 昏厥          | faint / pass out                                              |
| 233              | 意識がぼやける<br>（ボーっとする） | 神志模糊（呆滞）    | feel spaced-out (be in a daze)                                |
| 234              | 記憶がなくなる             | 丧失记忆        | lose one's memory                                             |
| 235              | 気分が落ち込む             | 情绪低落        | feel depressed                                                |
| 236              | いらいらする              | 烦躁          | feel irritable                                                |
| 237              | 興奮する                | 情绪激动        | feel excited                                                  |
| 238              | 不安になる               | 陷入不安        | feel anxious / feel uneasy                                    |
| 239              | 恐怖感がある              | 有恐惧感        | feel scared                                                   |
| 240              | わけもなく悲しい            | 无缘无故地悲伤     | feel sad for no reason                                        |
| 241              | 涙が止まらない             | 眼泪止不住       | cannot stop crying                                            |



|                |                 |             |                                                                      |
|----------------|-----------------|-------------|----------------------------------------------------------------------|
| 242            | 孤独感が強い          | 有强烈的孤独感     | have a strong feeling of loneliness                                  |
| 243            | 焦燥感（焦りが強い）      | 焦躁感（心急）     | impatient feeling                                                    |
| 244            | 苦しい             | 难受          | be distressed / be in agony                                          |
| 245            | 気力がない           | 没有精力        | have no energy                                                       |
| 246            | 悪夢をみる           | 做噩梦         | have a nightmare                                                     |
| 247            | 集中できない          | 无法集中        | unable to focus / can't concentrate                                  |
| 248            | ストレスがある         | 有精神压力       | feel stressed                                                        |
| 249            | 周りの人の言動が気になる    | 介意周围人的言行    | be worried about what others do and say                              |
| 250            | 手足がこわばる         | 手脚僵硬        | feel stiff in one's limbs                                            |
| 251            | ないものが見える（幻視）    | 幻视          | see things that aren't there<br>(visual hallucination)               |
| 252            | ない声や音が聞こえる（幻聴）  | 幻听          | hear voices and sounds that aren't there<br>(auditory hallucination) |
| 253            | 落ち着きがない         | 情绪不稳        | feel restless                                                        |
| 254            | 覚えられない          | 记不住         | cannot remember things                                               |
| 255            | 体に虫がはう          | 身上像有虫子爬似的   | feel as if insects were crawling on the skin                         |
| 256            | 感情コントロールができない   | 控制不住情绪      | cannot control emotions                                              |
| 257            | さびしい            | 寂寞          | feel lonely                                                          |
| 258            | 死にたい            | 有死的念头       | want to die                                                          |
| 259            | 人ごみが怖い          | 对人多的地方感到恐惧  | be scared of crowds                                                  |
| 260            | 物忘れがひどい         | 健忘          | forget things a lot                                                  |
| 261            | せん妄             | 谵妄          | delirium                                                             |
| 262            | 抑うつ             | 抑郁          | depression                                                           |
| <b>眼に関する症状</b> |                 |             |                                                                      |
|                | 日本語             | 中国語         | 英語                                                                   |
| 263            | 充血する            | 充血          | one's eyes are red                                                   |
| 264            | 目が疲れる           | 眼睛疲倦        | have eye strain / one's eyes are tired                               |
| 265            | 目やにが出る          | 有眼垢         | have eye discharge                                                   |
| 266            | 目が乾く（ドライアイ）     | 眼睛发干（干眼症）   | have dry eyes                                                        |
| 267            | まぶしい            | 耀眼          | be sensitive to light                                                |
| 268            | 焦点があわない         | 无法固定焦点      | one's eyes cannot focus properly                                     |
| 269            | 近くは見えるが遠くが見えにくい | 近处看得见但远处看不清 | can see near but not far                                             |
| 270            | 遠くは見えるが近くが見えにくい | 远处看得见但近处看不清 | can see far but not near                                             |
| 271            | 物が二重に見える        | 看东西成双影      | have double vision                                                   |
| 272            | 物がゆがんで見える       | 看东西是歪斜的     | things look distorted                                                |
| 273            | 色の区別が付かない       | 无法区分颜色      | cannot distinguish shades of color                                   |
| 274            | 白目が黄色い          | 白眼珠发黄       | the white of one's eyes is yellowish                                 |



|     |                      |                   |                                                      |
|-----|----------------------|-------------------|------------------------------------------------------|
| 275 | 虫が飛んでいるように見える        | 像看见虫子在飞一样         | see a floater in the eye                             |
| 276 | 黒いものが見える             | 看见黑色的东西           | see a dark object in the eye                         |
| 277 | 涙が出る                 | 流眼泪               | one's eyes tear a lot                                |
| 278 | 視野が狭い                | 視野狭窄              | one's visual field is narrow                         |
| 279 | 眼がかすむ                | 眼睛模糊              | one's vision is blurred                              |
| 280 | 眼鏡・コンタクトを作りたい        | 想配眼镜或隐形眼镜         | want to get eye glasses / contact lenses             |
| 281 | 周囲が暗いと見づらい           | 周围昏暗时看不清          | cannot see well in the dark                          |
| 282 | 左右の目がそれぞれ異なる方向を向いている | 左右的眼珠朝着不同的方向      | one's eyes focus in different directions             |
| 283 | 目の中に異物感がある           | 眼里有异物感            | feel like there's a foreign object in the eye        |
| 284 | 明るい時と暗い時の見え方が変わる     | 明亮时和昏暗时的视觉会变化     | see things in the dark differently from in the light |
| 285 | 電灯を見るとその周囲に虹がかかって見える | 看电灯时周围会显现彩虹       | see a rainbow ring around an electric light          |
| 286 | 目の前がチカチカする           | 眼前一闪一闪            | see something sparking in front of the eyes          |
| 287 | レーシック手術を受けたい         | 想接受准分子激光原位角膜磨镶术手术 | want a lasik operation                               |

## 耳・鼻・咽頭に関する症状

|     | 日本語       | 中国語    | 英語                                  |
|-----|-----------|--------|-------------------------------------|
| 288 | 耳だれがでる    | 有耳漏    | have ear discharge                  |
| 289 | 耳鳴りがする    | 有耳鸣    | have ringing in the ear             |
| 290 | 聞こえにくい    | 听不清    | have difficulty hearing             |
| 291 | 聞こえない     | 听不见    | cannot hear                         |
| 292 | 閉塞感がある    | 有闭塞感   | one's ear is clogged                |
| 293 | 補聴器を作りたい  | 想做助听器  | want a hearing aid                  |
| 294 | 鼻水が出る     | 流鼻涕    | have a runny nose                   |
| 295 | 鼻が詰まる     | 鼻塞     | have a stuffy nose                  |
| 296 | においが分からない | 无法识别气味 | cannot smell                        |
| 297 | 味が分からない   | 无法辨别味道 | cannot taste                        |
| 298 | いびきがひどい   | 打呼噜厉害  | snore a lot                         |
| 299 | 舌が動きにくい   | 舌头活动困难 | have difficulty moving one's tongue |
| 300 | 扁桃腺が腫れている | 扁桃腺肿胀  | have swollen tonsils                |
| 301 | 飲み込みにくい   | 吞咽困难   | have difficulty swallowing          |
| 302 | 飲み込むときに痛い | 吞咽时疼痛  | have pain when swallowing           |
| 303 | 声がかすれる    | 声音嘶哑   | be hoarse                           |



| 性器に関する症状 |               |            |                                               |
|----------|---------------|------------|-----------------------------------------------|
|          | 日本語           | 中国語        | 英語                                            |
| 304      | 性器の相談をしたい     | 想咨询生殖器相关事项 | want to see a specialist about one's genitals |
| 305      | 性交をするときに陰部が痛む | 性交时阴部疼痛    | have a genital pain during sexual intercourse |
| 306      | 性病の不安がある      | 担心患有性病     | be concerned that one might have an STD       |
| 307      | 勃起障害          | 勃起功能障碍     | erectile dysfunction                          |



# 症状に関する表現 (日本語・ポルトガル語・スペイン語)

| 痛みに関する症状 |                            |                                                         |                                                         |
|----------|----------------------------|---------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
|          | 日本語                        | ポルトガル語                                                  | スペイン語                                                   |
| 1        | 鋭い痛み                       | dor aguda                                               | dolor agudo                                             |
| 2        | 鈍い痛み                       | dor surda                                               | dolor sordo                                             |
| 3        | 強い痛み                       | dor forte                                               | dolor intenso                                           |
| 4        | 締め付けられるような痛み               | dor em aperto                                           | dolor opresivo                                          |
| 5        | 皮膚の表面の痛み                   | dor na superfície da pele                               | dolor superficial de la piel                            |
| 6        | 傷による痛み                     | dor pela ferida                                         | dolor por la herida                                     |
| 7        | 打撲による痛み                    | dor por contusão                                        | dolor por la contusión / dolor por la magulladura       |
| 8        | 筋肉の痛み                      | dor muscular                                            | dolor muscular                                          |
| 9        | 疝痛 (間隔をおいて反復するような激しい腹部の痛み) | cólica (dor abdominal intensa / repetida em intervalos) | cólico (dolor abdominal severo que repite a intervalos) |
| 10       | 引きつるような痛み                  | dor como uma câibra                                     | dolor como calambre                                     |
| 11       | 刺すような痛み                    | dor em pontada                                          | dolor punzante                                          |
| 12       | 焼けるような痛み                   | dor ardente                                             | dolor ardiente / dolor quemante                         |
| 13       | 脈打つような痛み                   | dor latejante                                           | dolor pulsátil                                          |
| 14       | うずくような痛み                   | dor pungente                                            | dolor como hormigueo                                    |
| 15       | 電気が走るような痛み                 | dor como um choque elétrico                             | dolor como choque eléctrico                             |
| けがに関する症状 |                            |                                                         |                                                         |
|          | 日本語                        | ポルトガル語                                                  | スペイン語                                                   |
| 16       | 打撲・打ち身                     | contusão                                                | contusión                                               |
| 17       | すり傷                        | ferimento por arranhão / abrasão                        | raspón / excoriación                                    |
| 18       | 切り傷                        | ferimento por corte                                     | cortadura                                               |
| 19       | 骨折                         | fratura                                                 | fractura                                                |
| 20       | 捻挫                         | torção                                                  | torcedura / esguince                                    |
| 21       | 脱臼                         | luxação / desarticulação                                | dislocación                                             |
| 22       | やけど                        | queimadura                                              | quemadura / escaldadura                                 |
| 23       | さし傷                        | ferimento por objeto pontiagudo                         | puñalada / cuchillada                                   |
| 24       | 異物が入った                     | entrou um objeto estranho                               | entró un objeto extraño                                 |
| 25       | はさんだ                       | prendi                                                  | me pillé                                                |
| 26       | 動物に噛まれた                    | fui mordido por um animal                               | me mordió un animal                                     |
| 27       | 転落した                       | caí / levei uma queda                                   | me caí                                                  |
| 28       | 寝違えた                       | dormi de mau jeito e estou com torcicolo                | me levanté con tortícolis                               |



# 体温や体の調子に関する症状

|    | 日本語          | ポルトガル語                                                      | スペイン語                                  |
|----|--------------|-------------------------------------------------------------|----------------------------------------|
| 29 | 体温が高い（高熱）・発熱 | tenho febre alta / tenho febre                              | tengo fiebre alta / tengo fiebre       |
| 30 | 体温が低い        | estou com baixa temperatura do corpo                        | la temperatura del cuerpo está baja    |
| 31 | 微熱がある        | tenho um pouco de febre                                     | tengo fiebre leve                      |
| 32 | 体の一部が熱い      | uma parte do meu corpo está quente                          | una parte del cuerpo está caliente     |
| 33 | 体の一部が冷たい     | uma parte do meu corpo está gelada                          | una parte del cuerpo está fría         |
| 34 | 体がだるい        | sinto o corpo mole                                          | me siento fatigado / me pesa el cuerpo |
| 35 | 体重が増えた       | ganhei peso                                                 | he aumentado de peso                   |
| 36 | 体重が減った       | perdi peso                                                  | he bajado de peso                      |
| 37 | 冷や汗が出る       | tenho suor frio                                             | tengo sudor frío                       |
| 38 | 寒気がする        | tenho calafrio                                              | tengo escalofríos / tengo chuchu       |
| 39 | 顔色が悪い        | estou pálido                                                | estoy pálido / tengo mal aspecto       |
| 40 | 体力が低下する      | abaixou minha força física                                  | me he debilitado físicamente           |
| 41 | 足元がふらふらする    | não consigo andar reto / estou andando com as pernas bambas | me tambaleo                            |
| 42 | 眠気がする        | tenho sonolência                                            | tengo somnolencia                      |
| 43 | 眠れない         | não consigo dormir                                          | no puedo dormir                        |
| 44 | 倦怠感がある       | tenho fadiga                                                | tengo fatiga                           |
| 45 | のどが渇く        | tenho sede                                                  | tengo sed                              |

# 食事や便など消化に関する症状

|    | 日本語                   | ポルトガル語                                                 | スペイン語                                               |
|----|-----------------------|--------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 46 | おなかが痛い                | tenho dor abdominal                                    | tengo dolor de barriga / tengo dolor de panza       |
| 47 | 嘔吐する                  | tenho vômitos                                          | tengo vómitos                                       |
| 48 | 吐き気がする                | tenho náusea                                           | tengo náuseas / arcadas                             |
| 49 | 食欲がない                 | não tenho apetite                                      | no tengo apetito                                    |
| 50 | 胃がもたれる                | tenho indigestão                                       | tengo indigestión                                   |
| 51 | お腹が張っている（腹部膨満感）       | tenho sensação de distensão (plenitude) na barriga     | tengo sensación del abdomen hinchado                |
| 52 | 胃が痛い                  | tenho dor de estômago                                  | tengo dolor de estómago                             |
| 53 | 胸焼けがする                | tenho azia                                             | me arde el estómago                                 |
| 54 | げっぷが出る                | sai arroto                                             | tengo eructos                                       |
| 55 | すっぱいものが胃から上がってくる感じがある | tenho sensação de algo azedo estar subindo do estômago | siento que algo ácido está subiendo por el estómago |
| 56 | 下痢をしている               | estou com diarreia                                     | tengo diarrea                                       |
| 57 | 便が柔らかい                | as fezes estão moles                                   | las heces están blandas                             |
| 58 | 便が硬い                  | as fezes estão duras                                   | las heces están duras                               |



|    |          |                          |                                |
|----|----------|--------------------------|--------------------------------|
| 59 | 便秘       | constipação / obstipação | estreñimiento                  |
| 60 | 便が黒い     | as fezes estão pretas    | las heces están negras         |
| 61 | 血を吐く（咯血） | vomito sangue            | esputo con sangre (hemoptisis) |
| 62 | むせる（誤嚥）  | engasgo                  | me atraganto                   |
| 63 | お腹が鳴る    | a barriga está roncando  | tengo ruidos en el vientre     |
| 64 | おならが出る   | sai gases                | me sale gas / ventoseo         |
| 65 | 味がしない    | não sinto sabor          | no siento el sabor             |
| 66 | 消化不良     | indigestão               | indigestión                    |
| 67 | 過剰な食欲がある | tenho apetite demasiado  | tengo demasiado apetito        |

## 咳や息苦しさ（呼吸）に関する症状

|    | 日本語                | ポルトガル語                                | スペイン語                                                     |
|----|--------------------|---------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| 68 | 息苦しい               | tenho dificuldade de respirar         | tengo dificultad para respirar / tengo sensación de ahogo |
| 69 | 動くと息切れする           | sinto falta de ar quando me movimento | siento falta de aliento cuando me muevo                   |
| 70 | 息をするとヒューという音がする    | sai um chiado quando respiro          | tengo una respiración silbante                            |
| 71 | 圧迫感がある             | sinto uma pressão                     | tengo sensación de presión                                |
| 72 | 胸が詰まった感じがする        | sinto o peito congestionado           | tengo congestión en el pecho                              |
| 73 | 痰が出る               | sai escarro                           | tengo flema / tengo esputo                                |
| 74 | 痰が出にくい             | tenho dificuldade de soltar o escarro | tengo dificultad en escupir la flema                      |
| 75 | 血痰が出る              | sai escarro com sangue                | tengo flema con sangre                                    |
| 76 | 痰が絡む咳が出る           | tenho tosse com escarro               | tengo tos con flema                                       |
| 77 | 乾いた咳が出る（空咳）        | tenho tosse seca                      | tengo tos seca                                            |
| 78 | 咳が止まらない            | a tosse não para                      | no se me quita la tos                                     |
| 79 | くしゃみが出る            | espirro                               | tengo estornudos                                          |
| 80 | しゃっくりが出る           | solução                               | tengo hipo                                                |
| 81 | あくびが出る             | bocejo                                | bostezo excesivo                                          |
| 82 | 唇の色が紫になっている（チアノーゼ） | estou com lábios roxos (cianose)      | tengo los labios morados (cianosis)                       |



| 動悸や血圧（心臓や血管）に関する症状 |                    |                                                   |                                                             |
|--------------------|--------------------|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
|                    | 日本語                | ポルトガル語                                            | スペイン語                                                       |
| 83                 | 動悸がする              | tenho palpitação                                  | tengo palpitaciones                                         |
| 84                 | 脈が遅い               | tenho pulso lento                                 | tengo el pulso lento                                        |
| 85                 | 脈が速い               | tenho pulso acelerado                             | tengo el pulso acelerado                                    |
| 86                 | 脈が乱れる              | tenho pulso irregular                             | tengo el pulso errático / pulso irregular / salta el latido |
| 87                 | のぼせる               | estou tonto                                       | estoy acalorado                                             |
| 88                 | 血圧が高い              | tenho pressão arterial alta                       | tengo la presión alta                                       |
| 89                 | 血圧が低い              | tenho pressão arterial baixa                      | tengo la presión baja                                       |
| 90                 | 胸骨の後ろが痛い           | dói atrás do esterno                              | tengo dolor detrás del esternón                             |
| 91                 | 胸がえぐられるように痛い       | dói como se estivesse abrindo um buraco no peito  | tengo dolor de pecho como si me arrancaran                  |
| しびれ・麻痺（脳や神経）に関する症状 |                    |                                                   |                                                             |
|                    | 日本語                | ポルトガル語                                            | スペイン語                                                       |
| 92                 | 頭が痛い               | tenho dor de cabeça                               | me duele la cabeza / tengo cefalea                          |
| 93                 | 浮動性のめまいがする（ふらふらする） | tenho tontura como se o corpo estivesse flutuando | me mareo                                                    |
| 94                 | 回転性のめまいがする（ぐるぐるする） | tenho tontura como se estivesse rodando           | me da vueltas la cabeza / tengo vértigo rotativo            |
| 95                 | しびれる               | sinto dormência                                   | siento entumecimiento / siento adormecimiento               |
| 96                 | 感覚がなくなる            | perco a sensibilidade                             | se me quita la sensación                                    |
| 97                 | 感覚が鈍い              | tenho falta de sensibilidade                      | tengo poca sensación                                        |
| 98                 | ふるえる               | tenho tremores                                    | me tiembla                                                  |
| 99                 | 力が入らない（脱力感）        | não tenho forças (fraqueza)                       | no tengo fuerza (languidez)                                 |
| 100                | 体が思い通りに動かない        | meu corpo não se movimenta como desejo            | mi cuerpo no responde como quiero                           |
| 101                | 顔が思い通りに動かない        | meu rosto não se movimenta como desejo            | no puedo controlar el movimiento de mi cara                 |
| 102                | 呂律が回らない            | não consigo articular bem as palavras             | no puedo articular bien las palabras                        |
| 103                | 言葉が出ない             | não consigo falar                                 | no puedo hablar                                             |
| 104                | しゃべりにくい            | tenho dificuldade na fala                         | se me dificulta hablar                                      |
| 105                | 見えない               | não consigo ver                                   | no veo                                                      |
| 106                | 歩き出したらうまく止まれない     | não consigo parar direito quando começo a andar   | no puedo parar fácilmente cuando comienzo a caminar         |
| 107                | 足が前に出ない            | tenho dificuldade em começar a andar              | tengo dificultad para dar pasos                             |
| 108                | 顔の形が歪む             | meu rosto está distorcido                         | mi rostro está torcido                                      |
| 109                | 転びやすい（転倒しやすい）      | levo quedas facilmente                            | me caigo fácilmente                                         |



|                                  |                |                                                 |                                                                  |
|----------------------------------|----------------|-------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| 110                              | 麻痺             | paralisia                                       | parálisis                                                        |
| 111                              | ふらつく           | estou instável / cambaleio                      | me tambaleo                                                      |
| 112                              | 声のリズムや大きさが整わない | o ritmo ou o tamanho da voz não estão uniformes | El ritmo o volumen de la voz no son estables                     |
| 113                              | 眼球が細かく揺れる      | meu globo ocular treme levemente                | Los globos oculares tienen movimientos rápidos                   |
| 114                              | 立ちくらみ          | tenho tontura ao me levantar                    | me mareo al ponerme de pie                                       |
| 115                              | よだれを流す         | babo                                            | babeo                                                            |
| <b>かゆみ・かぶれ・腫れ・できものなど皮膚に関する症状</b> |                |                                                 |                                                                  |
|                                  | 日本語            | ポルトガル語                                          | スペイン語                                                            |
| 116                              | 痛みがある          | tenho dor                                       | tengo dolor                                                      |
| 117                              | かゆみがある         | tenho coceira                                   | tengo picazón                                                    |
| 118                              | ただれている         | a pele em carne viva                            | la piel está erosionada / la piel está inflamada                 |
| 119                              | かぶれている         | a pele está irritada                            | tengo la piel irritada                                           |
| 120                              | むくんでいる         | está inchado                                    | está hinchado                                                    |
| 121                              | 腫れている          | está inflamado                                  | está inflamado / está hinchado                                   |
| 122                              | 関節に水が溜まる       | tenho água acumulada na articulação             | tengo agua acumulada en la articulación                          |
| 123                              | けがをしている        | estou ferido                                    | estoy herido                                                     |
| 124                              | 出血している         | estou sangrando                                 | estoy sangrando                                                  |
| 125                              | 皮下出血がある        | tenho sangramento subcutâneo                    | tengo hemorragia subctánea                                       |
| 126                              | あざがある          | tenho mancha / tenho hematoma                   | tengo una mancha / tengo un moretón                              |
| 127                              | 赤くなっている        | está vermelha                                   | está rojo / está rojizo                                          |
| 128                              | 黄色くなっている       | está amarela                                    | está amarillo                                                    |
| 129                              | 黒くなっている        | está preta                                      | está negro                                                       |
| 130                              | 熱を持っている        | está febril                                     | está afiebrado                                                   |
| 131                              | 冷たくなっている       | está gelado                                     | tengo una sensación fría                                         |
| 132                              | 湿疹がある          | tenho eczema                                    | tengo eccema / tengo eczema                                      |
| 134                              | 虫に刺された         | fui picado por inseto                           | me picó un insecto                                               |
| 135                              | 水疱（水ぶくれ）がある    | tenho bolha de água                             | tengo ampollas                                                   |
| 136                              | にきびが多い         | tenho muitas espinhas                           | tengo muchas espinillas / tengo mucho acné / tengo muchos granos |
| 137                              | いぼができた         | tenho verruga                                   | tengo verruga                                                    |
| 138                              | しこりがある         | tenho nódulo / tumoração                        | tengo una dureza / tengo un bulto                                |
| 139                              | 化膿している         | está purulento                                  | está infectado / está purulento / forma pus                      |
| 140                              | アトピーが出る        | estou com dermatite atópica                     | tengo dermatitis atópica / me sale la atopia                     |
| 141                              | じんましんが出る       | estou com urticária                             | estoy con urticaria                                              |
| 142                              | うおのめができた       | tenho uma calo plantar (olho de peixe)          | tengo un callo / ojo de gallo                                    |



|                         |              |                                              |                                                               |
|-------------------------|--------------|----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| 143                     | 皮膚が乾燥する      | a pele está ressecada                        | la piel está seca                                             |
| 144                     | 皮膚が荒れる       | a pele está áspera                           | la piel está áspera                                           |
| 145                     | 皮膚が硬くなっている   | a pele está endurecida                       | la piel está dura                                             |
| 146                     | 膿が出る         | sai pus                                      | sale pus                                                      |
| 147                     | 毛深い          | sou muito peludo                             | velludo / peludo                                              |
| 148                     | 血管が浮き出る      | a veia está sobressaltada                    | las venas están abultadas /<br>las venas están sobresalientes |
| 149                     | 髪が抜ける        | tenho queda de cabelo                        | tengo caída de cabello /<br>se me cae el pelo                 |
| 150                     | 体臭がひどい       | tenho forte odor corporal                    | tengo olor corporal fuerte                                    |
| 151                     | にきびが出る       | tenho espinha                                | me sale acné / me salen granos                                |
| 152                     | 爪がスプーン状に反り返る | minha unha está deformada como<br>uma colher | tengo una uña deformada con<br>forma de cuchara               |
| 153                     | フケが多い        | tenho muita caspa                            | tengo mucha caspa                                             |
| <b>血液や血糖・ホルモンに関する症状</b> |              |                                              |                                                               |
|                         | 日本語          | ポルトガル語                                       | スペイン語                                                         |
| 154                     | 血が止まりにくい     | o sangramento demora para parar              | el sangrado no para fácilmente                                |
| 155                     | 出血しやすい       | sangro facilmente                            | sangro con facilidad                                          |
| 156                     | 鼻血がでる        | tenho sangramento no nariz                   | sangro por la nariz                                           |
| 157                     | 血尿が出る        | sai urina sanguinolenta                      | orino con sangre                                              |
| 158                     | 血便が出る        | sai fezes sanguinolentas                     | las heces están con sangre                                    |
| 159                     | 血糖値が高い       | tenho alta glicemia                          | el nivel de glucosa en la sangre<br>es alto                   |
| 160                     | 血糖値が低い       | tenho baixa glicemia                         | el nivel de glucosa en la sangre<br>es bajo                   |
| 161                     | すぐにおなかが減る    | sinto fome com facilidade                    | siento hambre con facilidad                                   |
| 162                     | 尿糖が出る        | sai urina com glicose                        | sale azúcar en la orina                                       |
| 163                     | 疲れやすい        | me canso facilmente                          | me canso fácilmente                                           |
| 164                     | 汗が出る         | transpiro                                    | transpiro / sudo                                              |
| 165                     | 汗が少ない        | não transpiro muito                          | no tengo muchas sudores                                       |
| 166                     | 汗が多い         | transpiro bastante                           | tengo muchos sudores                                          |
| 167                     | 冷えやすい        | meu corpo esfria facilmente                  | mi cuerpo se enfría fácilmente                                |
| 168                     | ほてり・のぼせ      | sinto onda de calor                          | acaloramiento / bochorno                                      |
| 169                     | 平衡感覚が悪い      | tenho um senso de equilíbrio ruim            | mi sentido del equilibrio no<br>está bien                     |
| 170                     | 動作が鈍い        | tenho movimento lento                        | mis movimientos son lentos / mis<br>movimientos son torpes    |
| 171                     | 朦朧とする        | estou perdendo a consciência                 | estoy perdiendo el conocimiento                               |
| 172                     | 性欲がない        | não tenho desejo sexual                      | no tengo apetito sexual                                       |
| 173                     | 手足のむくみ       | tenho inchaço da mão e do pé                 | hinchazón de manos y pies                                     |
| 174                     | 炎症を起こしている    | está inflamado                               | está inflamado                                                |
| 175                     | 肥満           | obesidade                                    | obesidad                                                      |



| 尿に関する症状      |                 |                                                        |                                                                           |
|--------------|-----------------|--------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
|              | 日本語             | ポルトガル語                                                 | スペイン語                                                                     |
| 176          | 尿が出にくい          | tenho dificuldade de urinar                            | tengo dificultad para orinar                                              |
| 177          | 尿量が少ない          | urino pouca quantidade                                 | orino poca cantidad                                                       |
| 178          | 尿量が多い           | urino grande quantidade                                | orino gran cantidad                                                       |
| 179          | 残尿感がある          | sinto a urina retida                                   | siento que no orino completamente                                         |
| 180          | 尿の回数が多い         | urino muitas vezes                                     | orino frecuentemente                                                      |
| 181          | 尿の回数が少ない        | urino poucas vezes                                     | orino muy pocas veces                                                     |
| 182          | 排尿時に痛む          | sinto dores quando urino                               | me duele cuando orino                                                     |
| 183          | 尿がにごる           | tenho urina turva                                      | la orina está turbia                                                      |
| 184          | 尿の色の異常          | a cor da urina está anormal                            | el color de la orina es anormal                                           |
| 185          | 尿の色が薄い          | a cor da urina está clara                              | el color de la orina es clara                                             |
| 186          | 尿の色が濃い          | a cor da urina está escura                             | el color de la orina es oscura                                            |
| 187          | 尿が漏れる           | tenho incontinência urinária                           | tengo problemas de incontinencia                                          |
| 188          | 尿があわ立つ          | a urina está borbulhante                               | la orina hace espuma                                                      |
| 189          | 尿に膿が混じる         | tem pus misturado na urina                             | hay pus en la orina                                                       |
| 190          | 尿のにおいがおかしい      | o cheiro da urina está estranho                        | el olor de la orina es extraño                                            |
| 191          | 夜尿がある           | tenho enurese                                          | me orino en la cama /<br>tengo incontinencia nocturna /<br>tengo enuresis |
| 192          | 透析を受けている        | faço hemodiálise                                       | estoy en diálisis                                                         |
| 193          | 尿道が痒い           | a uretra está coçando                                  | la uretra pica                                                            |
| 194          | 尿道に焼け付くような痛みがある | sinto dor ardente na uretra                            | tengo un dolor ardiente en la uretra                                      |
| 子どもの病気に関する症状 |                 |                                                        |                                                                           |
|              | 日本語             | ポルトガル語                                                 | スペイン語                                                                     |
| 195          | 熱がある            | tem febre                                              | tiene fiebre                                                              |
| 196          | 咳をしている          | está tossindo                                          | tiene tos                                                                 |
| 197          | 頭を打った           | bateu a cabeça                                         | se golpeó la cabeza                                                       |
| 198          | 機嫌が悪い           | está de mau humor                                      | está de mal humor                                                         |
| 199          | 元気がない           | não tem ânimo                                          | no tiene ánimo /<br>no tiene energía                                      |
| 200          | いつもと様子が違う       | está diferente do habitual                             | está diferente de lo normal                                               |
| 201          | 泣き止まない          | não para de chorar                                     | no para de llorar                                                         |
| 202          | 痙攣している          | tem convulsões                                         | tiene convulsiones /<br>tiene espasmos                                    |
| 203          | 異物を飲んだ          | engoliu um objeto estranho                             | ha tragado algo extraño                                                   |
| 204          | ミルクを飲まない        | não toma leite                                         | no toma leche                                                             |
| 205          | ミルクを吐く          | vomita o leite                                         | vomita la leche                                                           |
| 206          | 予防接種を受けたい       | quero vacinar                                          | quiero vacunarle                                                          |
| 207          | 陰嚢内に精巣を触れない     | Não consigo tocar no testículo dentro do saco escrotal | no se sienten los testículos en el escroto                                |



| 妊娠・出産・生理に関する症状 |             |                                                       |                                                        |
|----------------|-------------|-------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
|                | 日本語         | ポルトガル語                                                | スペイン語                                                  |
| 208            | 生理不順        | tenho ciclo menstrual irregular                       | menstruación irregular                                 |
| 209            | 生理痛がひどい     | tenho forte cólica menstrual                          | tengo mucho dolor menstrual                            |
| 210            | 生理が止まらない    | o sangramento menstrual não para                      | la menstruación no para / la menstruación es muy larga |
| 211            | 生理時出血が多い    | sai muito sangue durante a menstruação                | sale mucha sangre durante la menstruación              |
| 212            | 不正出血がある     | tenho sangramento vaginal irregular                   | tengo hemorragia vaginal anormal                       |
| 213            | 生理が遅れている    | minha menstruação está atrasada                       | el periodo menstrual está atrasado                     |
| 214            | 妊娠検査を受けたい   | quero fazer o teste de gravidez                       | quiero hacer una prueba de embarazo                    |
| 215            | つわりがひどい     | o enjoo de gravidez é severo                          | tengo náuseas intensas del embarazo                    |
| 216            | 妊娠中で性器出血がある | estou grávida e tenho sangramento vaginal             | estoy embarazada y tengo hemorragia vaginal            |
| 217            | 妊娠中でむくみがある  | estou grávida e tenho inchaço                         | estoy hinchada a causa del embarazo                    |
| 218            | 胎動が少ない      | tenho pouco movimento fetal                           | hay poco movimiento fetal                              |
| 219            | 母乳の出が悪い     | não sai muito leite materno                           | no sale muy bien la leche materna                      |
| 220            | 母乳に血が混じっている | meu leite materno está com sangue                     | tengo rastros de sangre en la leche materna            |
| 221            | 避妊薬がほしい     | quero medicamento anticoncepcional                    | quiero anticonceptivos                                 |
| 222            | 中絶したい       | quero realizar aborto                                 | quiero abortar                                         |
| 223            | 初潮がこない      | ainda não tive a primeira menstruação                 | no he tenido la primera menstruación                   |
| 224            | おりものが多い     | tenho muito corrimento vaginal                        | tengo mucho flujo vaginal                              |
| 225            | 不妊相談をしたい    | quero me consultar sobre esterilidade / infertilidade | quiero consultar a un especialista en fertilidad       |
| 226            | 子宮の収縮を感じる   | sinto contração no útero                              | siento contracción del útero                           |
| 227            | 陣痛          | trabalho de parto                                     | contracción uterina                                    |
| 228            | 帝王切開        | cesariana                                             | cesárea                                                |
| 229            | 無痛分娩        | parto sem dor                                         | parto sin dolor                                        |
| 230            | 生理が止まった（閉経） | a menstruação parou (menopausa)                       | me cesó la menstruación (menopausia)                   |



| 気分（こころ）と意識に関する症状 |                     |                                                                |                                                            |
|------------------|---------------------|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
|                  | 日本語                 | ポルトガル語                                                         | スペイン語                                                      |
| 231              | 意識がなくなる<br>(気が遠くなる) | perco a consciência                                            | siento que me voy a desmayar                               |
| 232              | 失神する                | desmaio                                                        | pierdo la conciencia / me desmayo                          |
| 233              | 意識がぼやける<br>(ボーっとする) | estou com consciência desfocada                                | me siento atontado                                         |
| 234              | 記憶がなくなる             | perco a memória                                                | pierdo la memoria                                          |
| 235              | 気分が落ち込む             | estou deprimido                                                | estoy deprimido                                            |
| 236              | いらいらする              | estou irritado                                                 | estoy irritable                                            |
| 237              | 興奮する                | estou excitado                                                 | estoy excitado                                             |
| 238              | 不安になる               | sinto ansiedade                                                | me siento ansioso                                          |
| 239              | 恐怖感がある              | tenho sensação de medo                                         | tengo sensación de miedo                                   |
| 240              | わけもなく悲しい            | fico triste sem motivo                                         | me siento triste sin razón                                 |
| 241              | 涙が止まらない             | não consigo parar de chorar                                    | no puedo parar de lagrimear                                |
| 242              | 孤独感が強い              | tenho um forte sentimento de solidão                           | tengo un fuerte sentido de soledad                         |
| 243              | 焦燥感（焦りが強い）          | tenho sentimento de impaciência / forte ansiedade              | impaciencia (estoy frustrado / estoy ansioso)              |
| 244              | 苦しい                 | sinto angustiado                                               | siento angustia                                            |
| 245              | 気力がない               | não tenho força de vontade                                     | no tengo ánimo                                             |
| 246              | 悪夢をみる               | tenho pesadelo                                                 | tengo pesadillas                                           |
| 247              | 集中できない              | não consigo me concentrar                                      | no me puedo concentrar                                     |
| 248              | ストレスがある             | estou estressado                                               | estoy estresado / tengo estrés                             |
| 249              | 周りの人の言動が気になる        | eu me preocupo com as palavras e atitudes das pessoas ao redor | me preocupo mucho por lo que dice la gente de mi alrededor |
| 250              | 手足がこわばる             | meus braços e minhas pernas ficam enrijecidas                  | mis brazos y piernas están rígidos                         |
| 251              | ないものが見える（幻視）        | tenho alucinações visuais                                      | tengo alucinaciones                                        |
| 252              | ない声や音が聞こえる<br>(幻聴)  | tenho alucinações auditivas                                    | tengo alucinaciones auditivas                              |
| 253              | 落ち着きがない             | tenho inquietação                                              | no puedo mantenerme quieto                                 |
| 254              | 覚えられない              | não consigo memorizar                                          | no puedo retener las ideas / tengo memoria corta           |
| 255              | 体に虫がはう              | tenho sensação de insetos rastejando na pele                   | tengo sensación de hormigueo                               |
| 256              | 感情コントロールができない       | não consigo controlar a emoção                                 | no puedo controlar mis emociones                           |
| 257              | さびしい                | me sinto solitário                                             | me siento solo                                             |
| 258              | 死にたい                | quero morrer                                                   | quiero morir                                               |
| 259              | 人ごみが怖い              | tenho medo da multidão                                         | tengo miedo a las multitudes                               |



|                |                      |                                                                       |                                                         |
|----------------|----------------------|-----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| 260            | 物忘れがひどい              | me falha muito a memória                                              | me olvido de las cosas muy seguido                      |
| 261            | せん妄                  | delírio                                                               | delirio                                                 |
| 262            | 抑うつ                  | depressão                                                             | depresión                                               |
| <b>眼に関する症状</b> |                      |                                                                       |                                                         |
|                | 日本語                  | ポルトガル語                                                                | スペイン語                                                   |
| 263            | 充血する                 | estou com olho vermelho                                               | tengo los ojos enrojecidos                              |
| 264            | 目が疲れる                | sinto cansaço no olho                                                 | siento los ojos cansados / se me cansa la vista         |
| 265            | 目やにが出る               | sai muita remela do olho                                              | me salen lagañas / tengo mucha secreción conjuntival    |
| 266            | 目が乾く（ドライアイ）          | tenho olho ressecado                                                  | los ojos están ressecos / tengo los ojos secos          |
| 267            | まぶしい                 | sinto a visão ofuscante                                               | tengo sensibilidad a la luz / me molesta la luz         |
| 268            | 焦点があわない              | não consigo focar a visão                                             | veo desenfocado                                         |
| 269            | 近くは見えるが遠くが見えにくい      | enxergo de perto mas não enxergo bem de longe                         | puedo ver las cosas de cerca, pero no de lejos          |
| 270            | 遠くは見えるが近くが見えにくい      | enxergo de longe mas não enxergo bem de perto                         | puedo ver las cosas de lejos/ pero no de cerca          |
| 271            | 物が二重に見える             | tenho visão dupla                                                     | veo doble / tengo visión doble                          |
| 272            | 物がゆがんで見える            | tenho visão distorcida                                                | tengo visión distorsionada                              |
| 273            | 色の区別が付かない            | não consigo distinguir as cores                                       | no puedo distinguir los colores                         |
| 274            | 白目が黄色い               | a parte branca do olho está amarela                                   | la parte blanca del ojo está amarilla                   |
| 275            | 虫が飛んでいるように見える        | vejo insetos voando no meu campo de visão                             | veo como moscas volando en el ojo                       |
| 276            | 黒いものが見える             | vejo algo preto                                                       | veo algo negro, como una mancha                         |
| 277            | 涙が出る                 | lacrimajo                                                             | lagrimeo                                                |
| 278            | 視野が狭い                | tenho o campo de visão estreito                                       | tengo el campo de visión reducido                       |
| 279            | 眼がかすむ                | tenho a visão embaçada                                                | tengo visión borrosa / se me nubla la vista             |
| 280            | 眼鏡・コンタクトを作りたい        | quero usar óculos / lentes de contato                                 | necesito los anteojos / necesito los lentes de contacto |
| 281            | 周囲が暗いと見づらい           | tenho dificuldade de enxergar se estiver escuro ao redor              | tengo dificultad para ver en lugares oscuros            |
| 282            | 左右の目がそれぞれ異なる方向を向いている | os olhos direito e esquerdo estão orientados para direções diferentes | cada uno de los ojos mira a diferente dirección         |
| 283            | 目の中に異物感がある           | tenho uma sensação de corpo estranho dentro dos olhos                 | siento como si tuviera algo dentro del ojo              |



|     |                      |                                                              |                                                           |
|-----|----------------------|--------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| 284 | 明るい時と暗い時の見え方が変わる     | tenho visão diferente quando está claro e quando está escuro | veo diferente cuando está iluminado y cuando está oscuro  |
| 285 | 電灯を見るとその周囲に虹がかかって見える | quando olho a luz, vejo um arco-íris em sua volta            | cuando veo una lámpara de luz, veo un arco iris alrededor |
| 286 | 目の前がチカチカする           | sinto cintilar na frente dos olhos                           | veo estrellitas frente a los ojos                         |
| 287 | レーシック手術を受けたい         | quero fazer a cirurgia do LASIK                              | quiero recibir la cirugía LASIK                           |

## 耳・鼻・咽頭に関する症状

|     | 日本語       | ポルトガル語                                      | スペイン語                                   |
|-----|-----------|---------------------------------------------|-----------------------------------------|
| 288 | 耳だれがでる    | sai secreção do ouvido                      | me sale secreción del oído              |
| 289 | 耳鳴りがする    | tenho zumbido                               | tengo zumbido de oído                   |
| 290 | 聞こえにくい    | tenho dificuldade de ouvir                  | no oigo bien                            |
| 291 | 聞こえない     | não consigo ouvir                           | no oigo /<br>perdí la audición del oído |
| 292 | 閉塞感がある    | tenho sensação de obstrução (ouvido tapado) | siento tapado el oído                   |
| 293 | 補聴器を作りたい  | quero um aparelho auditivo                  | quiero un audífono                      |
| 294 | 鼻水が出る     | tenho coriza                                | me chorrea la nariz                     |
| 295 | 鼻が詰まる     | estou com o nariz entupido                  | se me ha tapado la nariz                |
| 296 | においが分からない | não sinto cheiro                            | no puedo oler                           |
| 297 | 味が分からない   | não sinto gosto                             | no siento el gusto                      |
| 298 | いびきがひどい   | ronco muito                                 | ronco mucho                             |
| 299 | 舌が動きにくい   | tenho dificuldade para movimentar a língua  | tengo dificultad para mover la lengua   |
| 300 | 扁桃腺が腫れている | a amígdala está inflamada / inchada         | tengo las amígdalas inflamadas          |
| 301 | 飲み込みにくい   | tenho dificuldade em engolir                | tengo dificultad para tragar            |
| 302 | 飲み込むときに痛い | dói quando engulo                           | me duele cuando trago                   |
| 303 | 声がかすれる    | a voz fica rouca                            | la voz se pone ronca                    |

## 性器に関する症状

|     | 日本語           | ポルトガル語                                                | スペイン語                                                                             |
|-----|---------------|-------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| 304 | 性器の相談をしたい     | quero me consultar sobre os órgãos sexuais            | quiero consultar acerca de los genitales                                          |
| 305 | 性交をするときに陰部が痛む | meu órgão genital (períneo) dói no ato sexual         | me duelen los genitales durante la relación sexual                                |
| 306 | 性病の不安がある      | estou preocupado com doença sexualmente transmissível | estoy preocupado de haber sido expuesto a alguna enfermedad de transmisión sexual |
| 307 | 勃起障害          | disfunção erétil                                      | disfunción erétil                                                                 |





# 薬に関する用語 (日本語・中国語・英語)

| 薬の分類                           |             |               |                                        |
|--------------------------------|-------------|---------------|----------------------------------------|
|                                | 日本語         | 中国語           | 英語                                     |
| 1                              | 内服薬         | 口服药           | oral medicine                          |
| 2                              | 外用薬         | 外用药           | topical medicine                       |
| 3                              | 注射薬         | 注射剂           | injectable drug                        |
| 上記3つはそれぞれ形状、飲み方、使い方によって分類されます。 |             |               |                                        |
| 内服薬 (口から摂取する薬)                 |             |               |                                        |
|                                | 日本語         | 中国語           | 英語                                     |
| 4                              | 錠剤          | 片剂            | pill / tablet                          |
| 5                              | カプセル剤       | 胶囊剂           | capsule                                |
| 6                              | 散剤・顆粒剤 (粉薬) | 散剂 / 颗粒剂 (药粉) | powdered medicine                      |
| 7                              | シロップ剤 (水薬)  | 糖浆 (药水)       | syrup (liquid medicine)                |
| 8                              | 口中錠 (トローチ)  | 口含片           | lozenge (troche)                       |
| 9                              | 舌下錠         | 舌下含服片         | sublingual tablet                      |
| 10                             | チュアブル錠      | 咀嚼片           | chewable tablet                        |
| 外用薬 (内服薬・注射薬以外の薬)              |             |               |                                        |
|                                | 日本語         | 中国語           | 英語                                     |
| 11                             | 貼付剤 (貼り薬)   | 贴膏 (膏药)       | adhesive skin patch                    |
| 12                             | パップ剤 (湿布薬)  | 巴布贴 (湿敷药)     | poultice (wet compress)                |
| 13                             | テープ剤        | 橡胶膏剂          | tape                                   |
| 14                             | 塗布剤 (塗り薬)   | 外涂药           | liniment (topical cream)               |
| 15                             | 軟膏          | 软膏            | ointment                               |
| 16                             | クリーム        | 霜 / 乳剂        | cream                                  |
| 17                             | ローション       | 外用药水          | lotion                                 |
| 18                             | ジェル         | 凝胶            | gel                                    |
| 19                             | スプレー        | 气雾剂           | spray                                  |
| 20                             | 点眼薬         | 滴眼药           | eye drops                              |
| 21                             | 点鼻薬         | 滴鼻药           | nose drops                             |
| 22                             | 点耳薬         | 滴耳药           | ear drops                              |
| 23                             | うがい薬        | 漱口药           | gargle medicine                        |
| 24                             | 吸入薬         | 吸入剂           | inhaler                                |
| 25                             | 座薬          | 栓剂            | suppository                            |
| 26                             | 浣腸薬         | 灌肠药           | enema                                  |
| 27                             | 陰剤          | 阴道药剂          | vaginal suppository                    |
| 点滴剤 (注射や点滴を用いる薬)               |             |               |                                        |
|                                | 日本語         | 中国語           | 英語                                     |
| 28                             | 点滴          | 输液 (点滴)       | intravenous drip / IV                  |
| 29                             | 筋肉内注射       | 肌肉注射          | intramuscular injection / IM injection |
| 30                             | 静脈内注射       | 静脉注射          | intravenous injection / IV injection   |



|                         |                       |               |                                                         |
|-------------------------|-----------------------|---------------|---------------------------------------------------------|
| <b>一般的な薬の名前</b>         |                       |               |                                                         |
| <b>病原微生物に対する薬剤</b>      |                       |               |                                                         |
|                         | 日本語                   | 中国語           | 英語                                                      |
| 31                      | 抗菌薬（抗生物質）             | 抗菌素（抗生素）      | antibacterial drug (antibiotic)                         |
| 32                      | 抗真菌薬                  | 抗真菌药          | antifungal drug                                         |
| 33                      | 抗結核薬                  | 抗结核药          | antituberculosis drug                                   |
| 34                      | 消毒薬                   | 消毒药           | antiseptic / disinfectant                               |
| <b>抗悪性腫瘍・免疫抑制薬</b>      |                       |               |                                                         |
|                         | 日本語                   | 中国語           | 英語                                                      |
| 35                      | 抗がん剤（抗悪性腫瘍薬）          | 抗癌药（抗肿瘤药）     | anti cancer drug<br>(chemotherapeutic agent)            |
| <b>炎症・アレルギーに作用する薬剤</b>  |                       |               |                                                         |
|                         | 日本語                   | 中国語           | 英語                                                      |
| 36                      | ステロイド剤<br>（副腎皮質ステロイド） | 肾上腺皮质激素       | corticosteroid                                          |
| 37                      | 消炎酵素薬                 | 消炎药           | anti-inflammatory drug<br>(antiphlogistic enzyme agent) |
| 38                      | 抗ウイルス薬                | 抗病毒药          | antiviral drug                                          |
| 39                      | 抗ヒスタミン薬               | 抗组胺药          | antihistamine                                           |
| 40                      | 抗アレルギー薬               | 抗过敏药          | anti-allergy drug                                       |
| <b>糖尿病治療薬</b>           |                       |               |                                                         |
|                         | 日本語                   | 中国語           | 英語                                                      |
| 41                      | インスリン<br>（インスリン製剤）    | 胰岛素（胰岛素制剂）    | insulin (insulin formulation)                           |
| <b>ホルモン剤・骨・カルシウム代謝薬</b> |                       |               |                                                         |
|                         | 日本語                   | 中国語           | 英語                                                      |
| 42                      | ホルモン剤                 | 激素制剂          | hormone drug                                            |
| 43                      | ピル・経口避妊薬              | 紧急避孕药 / 口服避孕药 | “the pill”/ oral contraceptive                          |
| 44                      | カルシウム薬<br>（カルシウム製剤）   | 钙片（钙制剂）       | calcium pill (calcium formulation)                      |
| <b>ビタミン薬・輸液・血液製剤</b>    |                       |               |                                                         |
|                         | 日本語                   | 中国語           | 英語                                                      |
| 45                      | ビタミン薬                 | 维生素           | vitamin                                                 |
| 46                      | 輸液（輸液製剤）              | 输液（输液制剂）      | transfusion (transfusion formulation)                   |
| 47                      | 輸血用血液（血液製剤）           | 输血用血液（血液制剂）   | blood for transfusion (blood product)                   |
| <b>血液に作用する薬剤</b>        |                       |               |                                                         |
|                         | 日本語                   | 中国語           | 英語                                                      |
| 48                      | 貧血薬（造血薬）              | 贫血药（造血药）      | antianemic drug (hematinic drug)                        |
| 49                      | 鉄剤                    | 铁剂            | iron pill                                               |
| 50                      | 止血薬                   | 止血药           | hemostatic drug (coagulant)                             |
| 51                      | 抗血栓薬                  | 抗血栓药          | antithrombotic drug                                     |



| 循環器系に作用する薬剤 |                    |                      |                                                           |
|-------------|--------------------|----------------------|-----------------------------------------------------------|
|             | 日本語                | 中国語                  | 英語                                                        |
| 52          | 血管拡張薬              | 血管扩张药                | vasodilator                                               |
| 53          | 降圧薬                | 抗高血压药 / 降压药          | antihypertensive / hypotensive drug                       |
| 54          | 利尿薬                | 利尿药                  | diuretic                                                  |
| 呼吸器系に作用する薬剤 |                    |                      |                                                           |
|             | 日本語                | 中国語                  | 英語                                                        |
| 55          | 気管支拡張薬             | 支气管扩张药               | bronchodilator                                            |
| 56          | 咳止め（鎮咳薬）           | 止咳药                  | cough medicine (antitussive)                              |
| 57          | 去痰薬                | 祛痰药                  | expectorant                                               |
| 消化器系に作用する薬剤 |                    |                      |                                                           |
|             | 日本語                | 中国語                  | 英語                                                        |
| 58          | 胃腸薬（健胃消化薬・胃腸機能調整薬） | 肠胃药（消化药 / 调理肠胃功能的药物） | digestive medicine (stomach medicine / intestinal remedy) |
| 59          | 下痢止め（止瀉薬）          | 止泻药                  | antidiarrheal drug                                        |
| 60          | 便秘薬（下剤・瀉下薬）        | 便秘药（泻药）              | laxative (purgative / cathartic)                          |
| 神経系に作用する薬剤  |                    |                      |                                                           |
|             | 日本語                | 中国語                  | 英語                                                        |
| 61          | 睡眠薬                | 安眠药                  | sleeping pill                                             |
| 62          | 風邪薬（総合感冒薬）         | 感冒药                  | cold medicine                                             |
| 63          | 解熱薬                | 退烧药                  | antipyretic / fever reducer                               |
| 64          | 痛み止め（鎮痛薬）          | 止痛药（镇痛药）             | pain killer (analgesic)                                   |
| 65          | 抗てんかん薬             | 抗癫痫药                 | antiepileptic drug                                        |
| 66          | 向精神薬               | 精神药物                 | psychotropic drug                                         |
| 67          | 精神安定剤（抗不安薬）        | 镇静剂（抗焦虑药）            | tranquilizer (antianxiety drug)                           |
| 68          | 吐き気止め（制吐薬）         | 止吐药                  | anti-nausea drug (antiemetic)                             |
| 69          | 麻酔薬                | 麻醉药                  | anesthetic                                                |
| 感覚器官溶剤      |                    |                      |                                                           |
|             | 日本語                | 中国語                  | 英語                                                        |
| 70          | 散瞳薬                | 散瞳药                  | mydriatic drops                                           |
| 71          | かゆみ止め（鎮痒薬）         | 止痒药                  | anti-itch medicine (antipruritic)                         |
| その他         |                    |                      |                                                           |
|             | 日本語                | 中国語                  | 英語                                                        |
| 72          | 造影剤                | 造影剂                  | contrast medium                                           |
| 73          | バリウム造影剤            | 钡造影剂                 | barium contrast medium                                    |
| 74          | 陣痛促進剤              | 阵痛促进剂                | labor-inducing drug                                       |
| 75          | 子宮収縮薬              | 子宫收缩剂                | uterotonic                                                |
| 76          | 漢方薬                | 中药                   | Chinese herbal medicine                                   |
| 77          | 発泡剤                | 发泡剂                  | foaming agent                                             |



| 薬の飲み方に関する用語 |               |             |                                                 |
|-------------|---------------|-------------|-------------------------------------------------|
|             | 日本語           | 中国語         | 英語                                              |
| 78          | 食前・食後         | 饭前 / 饭后     | before meals / after meals                      |
| 79          | 食直前・食直後       | 临吃饭前 / 饭后立刻 | right before meals / right after meals          |
| 80          | 食間            | 饭间          | between meals                                   |
| 81          | 就寝前           | 睡前          | before bed                                      |
| 82          | 起床時           | 起床时         | right after waking up                           |
| 83          | 頓服薬           | 发作或症状服药     | medicine for use as needed                      |
| 84          | 服用間隔          | 间隔服用        | dosing interval                                 |
| 85          | ___ 時間毎       | 毎 ___ 小时    | every ___ hours                                 |
| 86          | 1 日 ___ 回     | 1 日 ___ 次   | ___ times a day                                 |
| 関連用語        |               |             |                                                 |
|             | 日本語           | 中国語         | 英語                                              |
| 87          | 処方せん          | 处方          | prescription                                    |
| 88          | 院外薬局（調剤薬局）    | 院外配药药房      | off-site pharmacy<br>(dispensing pharmacy)      |
| 89          | 院内薬局          | 院内药房        | in-house pharmacy /<br>hospital pharmacy        |
| 90          | ジェネリック（後発医薬品） | 通用名药物（非专利药） | generic (generic drug)                          |
| 91          | 一包化           | 单剂量配药制      | unit dose dispensing / single dose<br>package   |
| 92          | 副作用           | 副作用         | side effect                                     |
| 93          | サプリメント        | 营养补充剂       | supplement                                      |
| 94          | お薬手帳          | 药手册         | medicine notebook                               |
| 95          | 予防接種          | 预防接种        | immunization / vaccination                      |
| 96          | ワクチン          | 疫苗          | vaccine                                         |
| 97          | 要冷蔵保存         | 需冷藏保存       | keep refrigerated                               |
| 98          | 遮光保存          | 遮光保存        | store away from light                           |
| 99          | 市販薬           | 非处方药        | nonprescription drug /<br>over-the-counter drug |



# 薬に関する表現 (日本語・ポルトガル語・スペイン語)

| 薬の分類                           |             |                                           |                                              |
|--------------------------------|-------------|-------------------------------------------|----------------------------------------------|
|                                | 日本語         | ポルトガル語                                    | スペイン語                                        |
| 1                              | 内服薬         | medicamento oral                          | medicamento oral                             |
| 2                              | 外用薬         | medicamento de uso externo                | medicamento de uso externo                   |
| 3                              | 注射薬         | injeção                                   | medicamento inyectable                       |
| 上記3つはそれぞれ形状、飲み方、使い方によって分類されます。 |             |                                           |                                              |
| 内服薬 (口から摂取する薬)                 |             |                                           |                                              |
|                                | 日本語         | ポルトガル語                                    | スペイン語                                        |
| 4                              | 錠剤          | medicamento em comprimido                 | tableta / pastilla / píldora                 |
| 5                              | カプセル剤       | medicamento em cápsula                    | cápsula                                      |
| 6                              | 散剤・顆粒剤 (粉薬) | medicamento em pó / medicamento granulado | medicamento granulado (medicamento en polvo) |
| 7                              | シロップ剤 (水薬)  | xarope (medicamento líquido)              | jarabe (medicamento líquido)                 |
| 8                              | 口中錠 (トローチ)  | pastilha oral                             | pastilla para chupar / tableta para chupar   |
| 9                              | 舌下錠         | comprimido sublingual                     | tableta sublingual                           |
| 10                             | チュアブル錠      | comprimido mastigável                     | tableta masticable                           |
| 外用薬 (内服薬・注射薬以外の薬)              |             |                                           |                                              |
|                                | 日本語         | ポルトガル語                                    | スペイン語                                        |
| 11                             | 貼付剤 (貼り薬)   | emplastro / adesivo transdérmico          | medicamento en parche                        |
| 12                             | パップ剤 (湿布薬)  | cataplasma (compressa úmida)              | cataplasma / emplastro (compresa húmeda)     |
| 13                             | テープ剤        | emplastro                                 | parche medicado                              |
| 14                             | 塗布剤 (塗り薬)   | medicação tópica                          | linimento (ungüento / pomada)                |
| 15                             | 軟膏          | pomada                                    | ungüento / pomada                            |
| 16                             | クリーム        | creme                                     | crema                                        |
| 17                             | ローション       | loção                                     | loción                                       |
| 18                             | ジェル         | gel                                       | gel                                          |
| 19                             | スプレー        | spray                                     | aerosol / spray                              |
| 20                             | 点眼薬         | colírio                                   | gotas oculares / colirio                     |
| 21                             | 点鼻薬         | solução nasal                             | gotas nasales                                |
| 22                             | 点耳薬         | solução otológica                         | gotas para el oído / gotas óticas            |
| 23                             | うがい薬        | medicamento para gargarejo                | medicamento para gárgaras                    |
| 24                             | 吸入薬         | inalante                                  | inhalante                                    |
| 25                             | 座薬          | supositório                               | supositorio                                  |
| 26                             | 浣腸薬         | enema                                     | enema                                        |
| 27                             | 膣剤          | comprimido vaginal                        | supositorio vaginal / tableta vaginal        |



| 点滴剤（注射や点滴を用いる薬）  |                   |                                                          |                                                     |
|------------------|-------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
|                  | 日本語               | ポルトガル語                                                   | スペイン語                                               |
| 28               | 点滴                | soro intravenoso                                         | suero / goteo intravenoso                           |
| 29               | 筋肉内注射             | injeção intramuscular                                    | inyección intramuscular                             |
| 30               | 静脈内注射             | injeção intravenosa                                      | inyección intravenosa                               |
| 一般的な薬の名前         |                   |                                                          |                                                     |
| 病原微生物に対する薬剤      |                   |                                                          |                                                     |
|                  | 日本語               | ポルトガル語                                                   | スペイン語                                               |
| 31               | 抗菌薬（抗生物質）         | medicamento antibacteriano (antibiótico)                 | medicamento antibacteriano (antibiótico)            |
| 32               | 抗真菌薬              | medicamento antifúngico                                  | medicamento antifúngico                             |
| 33               | 抗結核薬              | medicamento antituberculose                              | medicamento antituberculoso                         |
| 34               | 消毒薬               | desinfetante                                             | desinfectante                                       |
| 抗悪性腫瘍・免疫抑制薬      |                   |                                                          |                                                     |
|                  | 日本語               | ポルトガル語                                                   | スペイン語                                               |
| 35               | 抗がん剤（抗悪性腫瘍薬）      | medicamento anticancerígeno                              | medicamento anticancerígeno                         |
| 炎症・アレルギーに作用する薬剤  |                   |                                                          |                                                     |
|                  | 日本語               | ポルトガル語                                                   | スペイン語                                               |
| 36               | ステロイド剤（副腎皮質ステロイド） | corticoesteróide                                         | corticosteroides                                    |
| 37               | 消炎酵素薬             | medicamento anti-inflamatório (enzima anti-inflamatória) | medicamento antiinflamatorio                        |
| 38               | 抗ウイルス薬            | medicamento antiviral                                    | medicamento antiviral                               |
| 39               | 抗ヒスタミン薬           | medicamento anti-histamínico                             | antihistamínico                                     |
| 40               | 抗アレルギー薬           | antialérgico                                             | medicamento antialérgico                            |
| 糖尿病治療薬           |                   |                                                          |                                                     |
|                  | 日本語               | ポルトガル語                                                   | スペイン語                                               |
| 41               | インスリン（インスリン製剤）    | insulina                                                 | insulina                                            |
| ホルモン剤・骨・カルシウム代謝薬 |                   |                                                          |                                                     |
|                  | 日本語               | ポルトガル語                                                   | スペイン語                                               |
| 42               | ホルモン剤             | medicamento hormonal                                     | medicamento hormonal                                |
| 43               | ピル・経口避妊薬          | pílula anticoncepcional / anticoncepcional oral          | píldora anticonceptiva / anticonceptivo oral        |
| 44               | カルシウム薬（カルシウム製剤）   | cálcio                                                   | calcio                                              |
| ビタミン薬・輸液・血液製剤    |                   |                                                          |                                                     |
|                  | 日本語               | ポルトガル語                                                   | スペイン語                                               |
| 45               | ビタミン薬             | vitaminas                                                | vitaminas                                           |
| 46               | 輸液（輸液製剤）          | infusão                                                  | medicamento para transfusión (infusión intravenosa) |



|                    |                    |                                                                                                                |                                                                                                                        |
|--------------------|--------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 47                 | 輸血用血液（血液製剤）        | sangue para transfusão<br>(hemoderivado)                                                                       | sangre para transfusión (hemoderivado<br>/derivado sanguíneo)                                                          |
| <b>血液に作用する薬剤</b>   |                    |                                                                                                                |                                                                                                                        |
|                    | 日本語                | ポルトガル語                                                                                                         | スペイン語                                                                                                                  |
| 48                 | 貧血薬（造血薬）           | medicamento antianêmico<br>(medicamento hematopoiético)                                                        | medicamento antianémico<br>(medicamento hematopoyético)                                                                |
| 49                 | 鉄剤                 | suplemento de ferro                                                                                            | suplemento de hierro                                                                                                   |
| 50                 | 止血薬                | medicamento anti-hemorrágico                                                                                   | medicamento antihemorrágico                                                                                            |
| 51                 | 抗血栓薬               | medicamento antitrombótico                                                                                     | medicamento antitrombogénico                                                                                           |
| <b>循環器系に作用する薬剤</b> |                    |                                                                                                                |                                                                                                                        |
|                    | 日本語                | ポルトガル語                                                                                                         | スペイン語                                                                                                                  |
| 52                 | 血管拡張薬              | medicamento vasodilatador                                                                                      | medicamento vasodilatador                                                                                              |
| 53                 | 降圧薬                | medicamento anti-hipertensivo                                                                                  | medicamento antihipertensivo                                                                                           |
| 54                 | 利尿薬                | medicamento diurético                                                                                          | medicamento diurético                                                                                                  |
| <b>呼吸器系に作用する薬剤</b> |                    |                                                                                                                |                                                                                                                        |
|                    | 日本語                | ポルトガル語                                                                                                         | スペイン語                                                                                                                  |
| 55                 | 気管支拡張薬             | broncodilatador                                                                                                | broncodilatador                                                                                                        |
| 56                 | 咳止め（鎮咳薬）           | antitussígeno                                                                                                  | medicamento contra la tos (antitusivo)                                                                                 |
| 57                 | 去痰薬                | expectorante                                                                                                   | expectorante                                                                                                           |
| <b>消化器系に作用する薬剤</b> |                    |                                                                                                                |                                                                                                                        |
|                    | 日本語                | ポルトガル語                                                                                                         | スペイン語                                                                                                                  |
| 58                 | 胃腸薬（健胃消化薬・胃腸機能調整薬） | medicamento gastrointestinal<br>(medicamento digestivo /<br>medicamento para controle da<br>função intestinal) | medicamento gastrointestinal<br>(medicamento digestivo /<br>medicamento para controlar la función<br>gastrointestinal) |
| 59                 | 下痢止め（止瀉薬）          | medicamento antidiarreico                                                                                      | antidiarreico                                                                                                          |
| 60                 | 便秘薬（下剤・瀉下薬）        | medicamento para constipação<br>(laxante / catártico)                                                          | medicamento para estreñimiento<br>(purgante / laxante / catártico)                                                     |
| <b>神経系に作用する薬剤</b>  |                    |                                                                                                                |                                                                                                                        |
|                    | 日本語                | ポルトガル語                                                                                                         | スペイン語                                                                                                                  |
| 61                 | 睡眠薬                | sonífero                                                                                                       | pastilla para dormir / somnífero                                                                                       |
| 62                 | 風邪薬（総合感冒薬）         | medicamento antigripal                                                                                         | medicamento para el resfriado /<br>antigripal                                                                          |
| 63                 | 解熱薬                | antipirético                                                                                                   | antipirético<br>(medicamento para bajar la fiebre)                                                                     |
| 64                 | 痛み止め（鎮痛薬）          | analgésico                                                                                                     | analgésico                                                                                                             |
| 65                 | 抗てんかん薬             | antiepiléptico                                                                                                 | antiepiléptico                                                                                                         |
| 66                 | 向精神薬               | medicamento psicotrópico                                                                                       | medicamento psicotrópico                                                                                               |
| 67                 | 精神安定剤（抗不安薬）        | medicamento tranquilizante<br>(ansiolítico)                                                                    | tranquilizante (ansiolítico)                                                                                           |
| 68                 | 吐き気止め（制吐薬）         | medicamento antináusea<br>(medicamento antiemético)                                                            | medicamento contra las náuseas<br>(antiemético)                                                                        |
| 69                 | 麻酔薬                | medicamento anestésico                                                                                         | anestésico                                                                                                             |



| 感覚器官溶剤      |               |                                                     |                                                                    |
|-------------|---------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
|             | 日本語           | ポルトガル語                                              | スペイン語                                                              |
| 70          | 散瞳薬           | medicamento midriático                              | medicamento midriático                                             |
| 71          | かゆみ止め（鎮痒薬）    | anti-coceira (medicamento antipruriginoso)          | medicamento contra la picazón / antiprurítico                      |
| その他         |               |                                                     |                                                                    |
|             | 日本語           | ポルトガル語                                              | スペイン語                                                              |
| 72          | 造影剤           | agente de contraste                                 | medio de contraste                                                 |
| 73          | バリウム造影剤       | contraste de bário                                  | contraste de bario                                                 |
| 74          | 陣痛促進剤         | acelerador de parto                                 | medicamento para la inducción del parto                            |
| 75          | 子宮収縮薬         | medicamento para contração uterina                  | medicamento para contracción uterina / oxitocina                   |
| 76          | 漢方薬           | fitoterapia chinesa                                 | hierba medicinal china / medicina china                            |
| 77          | 発泡剤           | medicamento efervescente                            | medicamento efervescente                                           |
| 薬の飲み方に関する用語 |               |                                                     |                                                                    |
|             | 日本語           | ポルトガル語                                              | スペイン語                                                              |
| 78          | 食前・食後         | antes da refeição / depois da refeição              | antes de las comidas / después de las comidas                      |
| 79          | 食直前・食直後       | logo antes da refeição / logo depois da refeição    | justo antes de las comidas / inmediatamente después de las comidas |
| 80          | 食間            | entre as refeições                                  | entre las comidas                                                  |
| 81          | 就寝前           | antes de dormir                                     | antes de acostarse                                                 |
| 82          | 起床時           | logo ao acordar                                     | al despertarse                                                     |
| 83          | 頓服薬           | medicamento de dose única para quando necessário    | medicamento según necesidad                                        |
| 84          | 服用間隔          | intervalo de dosagem                                | intervalo de dosificación / intervalo de administración            |
| 85          | ___ 時間毎       | a cada ___ horas                                    | cada ___ horas                                                     |
| 86          | 1 日 ___ 回     | ___ vezes por dia                                   | _____ veces al día                                                 |
| 関連用語        |               |                                                     |                                                                    |
|             | 日本語           | ポルトガル語                                              | スペイン語                                                              |
| 87          | 処方せん          | prescrição / receita médica                         | prescripción / receta médica                                       |
| 88          | 院外薬局（調剤薬局）    | farmácia fora do hospital (farmácia de manipulação) | farmacia fuera del hospital (farmacia de dispensación)             |
| 89          | 院内薬局          | farmácia hospitalar                                 | farmacia del hospital                                              |
| 90          | ジェネリック（後発医薬品） | genérico (medicamento genérico)                     | medicamento genérico                                               |
| 91          | 一包化           | sistema de distribuição de dose unitária            | sistema de dispensación de medicamentos en dosis unitaria          |



|    |        |                                   |                                         |
|----|--------|-----------------------------------|-----------------------------------------|
| 92 | 副作用    | efeito colateral                  | efecto secundario                       |
| 93 | サプリメント | suplemento                        | suplemento                              |
| 94 | お薬手帳   | caderneta de medicamento          | cuaderno de registro de medicamentos    |
| 95 | 予防接種   | vacinação                         | vacunación                              |
| 96 | ワクチン   | vacina                            | vacuna                                  |
| 97 | 要冷蔵保存  | manter armazenado no refrigerador | conservar en refrigeración              |
| 98 | 遮光保存   | manter armazenado no escuro       | conservar en lugar oscuro               |
| 99 | 市販薬    | medicamento de venda livre        | medicamento de venta libre / sin receta |





# 検査に関する用語

(日本語・中国語・英語)

| 検査の種類  |                           |                                |                                                                                |
|--------|---------------------------|--------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
|        | 日本語                       | 中国語                            | 英語                                                                             |
| 1      | 検体検査                      | 化验检查                           | laboratory test                                                                |
| 2      | 生理機能検査                    | 生理功能检查                         | physiological function test                                                    |
| 3      | 画像検査                      | 影像学检查                          | imaging test                                                                   |
| 検体検査   |                           |                                |                                                                                |
|        | 日本語                       | 中国語                            | 英語                                                                             |
| 4      | 血液検査                      | 血液检查 / 验血                      | blood test / bloodwork                                                         |
| 5      | 腫瘍マーカー                    | 肿瘤标志 (记) 物                     | tumor marker                                                                   |
| 6      | 尿検査                       | 尿检查 / 验尿                       | urinalysis / urine test                                                        |
| 7      | 便検査 (検便)                  | 大便检查 (验便)                      | stool test                                                                     |
| 8      | 細菌検査                      | 细菌检查                           | bacteriological examination                                                    |
| 9      | 寄生虫検査                     | 寄生虫检查                          | parasite test                                                                  |
| 10     | 病理検査                      | 病理检查                           | pathological examination                                                       |
| 11     | 病理組織検査 (生検)               | 组织病理检查 (活检)                    | histopathologic examination (biopsy)                                           |
| 12     | 細胞診検査                     | 细胞学检查                          | cytological test                                                               |
| 生理機能検査 |                           |                                |                                                                                |
|        | 日本語                       | 中国語                            | 英語                                                                             |
| 13     | 心電図検査                     | 心电图检查                          | electrocardiography (ECG, EKG)                                                 |
| 14     | 肺機能検査<br>(スパイロメトリー)       | 肺功能检查                          | pulmonary function test (spirometry)                                           |
| 15     | 長時間心電図検査<br>(ホルター心電図検査)   | 长时间心电图检查<br>(动态心电图检查)          | continuous electrocardiogram<br>monitoring (Holter ECG/EKG)                    |
| 16     | マスター負荷心電図検査               | 马斯特氏双倍二阶梯运动试验                  | Master's Step test / Master's (two-<br>step) exercise electrocardiogram        |
| 17     | トレッドミル負荷心電図<br>検査         | 心电图平板运动试验                      | cardiac stress test / excise stress test /<br>treadmill stress test            |
| 18     | 脳波検査                      | 脑电图检查 (脑电波检查)                  | electroencephalography (EEG)                                                   |
| 19     | 聴力検査                      | 听力检查                           | hearing test / audiometry                                                      |
| 20     | 平衡機能検査                    | 平衡功能检查                         | equilibrium test / balance test                                                |
| 21     | 血圧脈波検査<br>(ABI 検査、PWV 検査) | 血压脉波检查 (踝臂指数检查, 脉<br>搏波传导速度检查) | ankle-brachial pressure index test /<br>pulse wave velocity test<br>(ABI, PWV) |
| 22     | 神経筋電図検査                   | 神经肌电图检查                        | electroneuromyography                                                          |
| 23     | 超音波検査                     | 超声波检查 / B 超                    | ultrasound / ultrasonography                                                   |
| 24     | 心臓超音波検査<br>(心エコー)         | 心脏超声波检查                        | cardiac ultrasound /<br>echocardiography                                       |
| 25     | 腹部超音波検査<br>(腹部エコー)        | 腹部超声波检查                        | abdominal ultrasound /<br>abdominal ultrasonography                            |
| 26     | 乳腺超音波検査<br>(乳腺エコー)        | 乳房超声波检查                        | breast ultrasound /<br>mammary gland ultrasonography                           |



|               |                          |                          |                                                               |
|---------------|--------------------------|--------------------------|---------------------------------------------------------------|
| 27            | 甲状腺超音波検査<br>(甲状腺エコー)     | 甲状腺超声波检查                 | thyroid ultrasound / thyroid ultrasonography                  |
| 28            | 頸動脈超音波検査<br>(頸部エコー)      | 颈动脉超声波检查                 | carotid ultrasound / carotid ultrasonography                  |
| 29            | 経膣超音波検査<br>(経膣エコー)       | 阴道超声波检查                  | endovaginal ultrasound / endovaginal ultrasonography          |
| <b>画像検査</b>   |                          |                          |                                                               |
|               | 日本語                      | 中国語                      | 英語                                                            |
| 30            | X 線検査                    | X 光検査                    | X-ray                                                         |
| 31            | 乳房 X 線検査<br>(マンモグラフィ)    | 乳房 X 光検査                 | mammography                                                   |
| 32            | 上部消化管 X 線造影検査<br>(胃透視検査) | 上消化道钡餐造影 (胃钡餐透视)         | upper gastrointestinal series / stomach fluoroscopy           |
| 33            | CT 検査<br>(コンピュータ断層撮影)    | CT 検査 (计算机断层扫描)          | computed tomography (CT)                                      |
| 34            | PET 検査<br>(陽電子放射断層撮影)    | PET 検査<br>(正電子发射计算机断层扫描) | positron-emission tomography (PET)                            |
| 35            | 内視鏡検査                    | 内窥镜检查                    | endoscopy                                                     |
| 36            | 上部消化管内視鏡検査<br>(胃カメラ)     | 上消化道内窥镜检查 (胃镜)           | upper gastrointestinal endoscopy (gastroscopy)                |
| 37            | 大腸内視鏡検査<br>(大腸カメラ)       | 大肠内窥镜检查<br>(大肠镜)         | large intestine endoscopy (colonoscopy)                       |
| 38            | 血管造影検査                   | 血管造影检查                   | angiography                                                   |
| 39            | 心臓カテーテル検査                | 心脏导管检查                   | cardiac catheterization                                       |
| 40            | 骨密度検査                    | 骨密度检查                    | bone density test                                             |
| 41            | MR (MRI) 検査<br>(磁気共鳴検査)  | MR (MRI) 検査<br>(核磁共振检查)  | MR (MRI) examination (magnetic resonance imaging examination) |
| 42            | RI 検査 (核医学検査)            | RI 検査 (核医学检查)            | radioisotope examination (nuclear imaging)                    |
| <b>眼科検査</b>   |                          |                          |                                                               |
|               | 日本語                      | 中国語                      | 英語                                                            |
| 43            | 視力検査                     | 視力検査                     | eye test / visual acuity test                                 |
| 44            | 視野検査                     | 視野検査                     | visual field test                                             |
| 45            | 眼圧検査                     | 眼压検査                     | tonometry                                                     |
| 46            | 眼底検査                     | 眼底検査                     | fundoscopy / ophthalmoscopy / slit lamp test                  |
| <b>産婦人科検査</b> |                          |                          |                                                               |
|               | 日本語                      | 中国語                      | 英語                                                            |
| 47            | 内診                       | 妇科盆腔检查                   | pelvic examination                                            |
| 48            | 羊水検査                     | 羊水检查                     | amniocentesis                                                 |
| 49            | 胎児心拍数モニタリング              | 胎心监测                     | fetal heart rate monitoring                                   |



# 検査に関する用語 (日本語・ポルトガル語・スペイン語)

| 検査の種類  |                           |                                                                                             |                                                                                                   |
|--------|---------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
|        | 日本語                       | ポルトガル語                                                                                      | スペイン語                                                                                             |
| 1      | 検体検査                      | exame de laboratório                                                                        | análisis clínico / pruebas de laboratorio                                                         |
| 2      | 生理機能検査                    | exame de função fisiológica                                                                 | prueba de funciones fisiológicas                                                                  |
| 3      | 画像検査                      | exame de imagem                                                                             | prueba de imagen                                                                                  |
| 検体検査   |                           |                                                                                             |                                                                                                   |
|        | 日本語                       | ポルトガル語                                                                                      | スペイン語                                                                                             |
| 4      | 血液検査                      | exame de sangue                                                                             | examen de sangre                                                                                  |
| 5      | 腫瘍マーカー                    | marcador tumoral                                                                            | marcador tumoral                                                                                  |
| 6      | 尿検査                       | exame de urina                                                                              | examen de orina                                                                                   |
| 7      | 便検査 (検便)                  | exame de fezes                                                                              | examen de heces                                                                                   |
| 8      | 細菌検査                      | exame bacteriológico                                                                        | examen bacteriológico                                                                             |
| 9      | 寄生虫検査                     | exame parasitológico                                                                        | examen parasitológico                                                                             |
| 10     | 病理検査                      | exame patológico                                                                            | examen anatomopatológico                                                                          |
| 11     | 病理組織検査 (生検)               | exame histopatológico (biópsia)                                                             | examen histopatológico (biopsia)                                                                  |
| 12     | 細胞診検査                     | exame citológico                                                                            | examen citológico                                                                                 |
| 生理機能検査 |                           |                                                                                             |                                                                                                   |
|        | 日本語                       | ポルトガル語                                                                                      | スペイン語                                                                                             |
| 13     | 心電図検査                     | exame de eletrocardiograma                                                                  | electrocardiograma                                                                                |
| 14     | 肺機能検査<br>(スパイロメトリー)       | exame de função pulmonar<br>(espirometria)                                                  | prueba de función pulmonar<br>(espirometría)                                                      |
| 15     | 長時間心電図検査<br>(ホルター心電図検査)   | exame de eletrocardiograma de<br>longa duração (Holter ECG)                                 | registro electrocardiográfico<br>por tiempo prolongado<br>(electrocardiograma Holter)             |
| 16     | マスター負荷心電図検査               | exame de eletrocardiograma de<br>carga Master                                               | electrocardiograma con prueba de<br>ejercicio master (subir escalones)                            |
| 17     | トレッドミル負荷心電図検査             | exame de eletrocardiograma de<br>carga em esteira                                           | electrocardiograma de esfuerzo con<br>banda sin fin /<br>electrocardiograma en caminadora         |
| 18     | 脳波検査                      | exame de eletroencefalografia /<br>eletroencefalograma                                      | electroencefalografía (EEG)                                                                       |
| 19     | 聴力検査                      | exame de acuidade auditiva                                                                  | audiometría /<br>examen de agudeza auditiva                                                       |
| 20     | 平衡機能検査                    | exame de capacidade funcional de<br>equilíbrio / exame de equilíbrio                        | prueba de equilibrio                                                                              |
| 21     | 血圧脈波検査<br>(ABI 検査、PWV 検査) | exame de ITB (Índice Tornozele-<br>Braquial), Exame de VOP<br>(Velocidade de Onda de Pulso) | examen de presión arterial (índice<br>tobillo-brazo (ITB), velocidad de<br>ondas del pulso (VOP)) |
| 22     | 神経筋電図検査                   | exame de eletroneuromiografia                                                               | electroneuromiografía                                                                             |
| 23     | 超音波検査                     | exame de ultrassonografia                                                                   | ecografía                                                                                         |



|    |                      |                                        |                                           |
|----|----------------------|----------------------------------------|-------------------------------------------|
| 24 | 心臓超音波検査<br>(心エコー)    | exame de ultrassonografia cardíaca     | ecocardiografía /<br>ultrasonido cardíaco |
| 25 | 腹部超音波検査<br>(腹部エコー)   | exame de ultrassonografia abdominal    | ecografía abdominal                       |
| 26 | 乳腺超音波検査<br>(乳腺エコー)   | exame de ultrassonografia mamária      | ecografía de mama                         |
| 27 | 甲状腺超音波検査<br>(甲状腺エコー) | exame de ultrassonografia da tireoide  | ecografía del tiroides                    |
| 28 | 頸動脈超音波検査<br>(頸部エコー)  | exame de ultrassonografia carotídea    | ecografía de la carótida                  |
| 29 | 経膣超音波検査<br>(経膣エコー)   | exame de ultrassonografia transvaginal | ecografía transvaginal                    |

## 画像検査

|    |                         |                                                                                                           |                                                                             |
|----|-------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
|    | 日本語                     | ポルトガル語                                                                                                    | スペイン語                                                                       |
| 30 | X線検査                    | exame de raio-X                                                                                           | radioscopia                                                                 |
| 31 | 乳房X線検査<br>(マンモグラフィ)     | exame de raio-X da mama<br>(mamografia)                                                                   | mamografía                                                                  |
| 32 | 上部消化管X線造影検査<br>(胃透視検査)  | exame de raio-X (radiológico)<br>do trato digestivo alto (exame de<br>fluoroscopia assistida do estômago) | radiografía del tracto gastrointestinal<br>superior (fluoroscopia gástrica) |
| 33 | CT検査<br>(コンピュータ断層撮影)    | exame de tomografia<br>computadorizada (TC)                                                               | tomografía computarizada (TC)                                               |
| 34 | PET検査<br>(陽電子放射断層撮影)    | exame PET (tomografia por<br>emissão de pósitron)                                                         | tomografía por emisión de positrones<br>(PET)                               |
| 35 | 内視鏡検査                   | exame de endoscopia                                                                                       | endoscopia                                                                  |
| 36 | 上部消化管内視鏡検査<br>(胃カメラ)    | exame de endoscopia digestiva alta<br>(câmera endoscópica)                                                | endoscopia gastrointestinal alta<br>(gastroendoscopia)                      |
| 37 | 大腸内視鏡検査<br>(大腸カメラ)      | exame de colonoscopia<br>(câmera colonoscópica)                                                           | colonoscopia (colonoscópico)                                                |
| 38 | 血管造影検査                  | exame de angiografia                                                                                      | angiografía                                                                 |
| 39 | 心臓カテーテル検査               | exame de cateterismo cardíaco                                                                             | cateterismo cardíaco                                                        |
| 40 | 骨密度検査                   | exame de densidade óssea                                                                                  | densitometría ósea                                                          |
| 41 | MR (MRI) 検査<br>(磁気共鳴検査) | exame por imagem de ressonância<br>magnética (MRI)                                                        | imagen por resonancia magnética<br>(IRM)                                    |
| 42 | RI 検査 (核医学検査)           | exame de radioisótopo (exame de<br>medicina nuclear)                                                      | examen de RI (radioisótopo) /<br>escáner de medicina nuclear                |

## 眼科検査

|    |      |                                              |                                               |
|----|------|----------------------------------------------|-----------------------------------------------|
|    | 日本語  | ポルトガル語                                       | スペイン語                                         |
| 43 | 視力検査 | exame de vista /<br>exame de acuidade visual | examen de vista /<br>prueba de agudeza visual |
| 44 | 視野検査 | exame de campo visual                        | prueba de campo visual                        |
| 45 | 眼圧検査 | exame de pressão intraocular                 | prueba de presión intraocular                 |
| 46 | 眼底検査 | exame de fundo do olho                       | examen del fondo del ojo                      |



| 産婦人科検査 |             |                                            |                                           |
|--------|-------------|--------------------------------------------|-------------------------------------------|
|        | 日本語         | ポルトガル語                                     | スペイン語                                     |
| 47     | 内診          | exame de toque vaginal                     | examen pélvico /<br>examen ginecológico   |
| 48     | 羊水検査        | exame do líquido amniótico                 | amniocentesis                             |
| 49     | 胎児心拍数モニタリング | monitorização da frequência cardíaca fetal | monitoreo de la frecuencia cardíaca fetal |





# 病名に関する用語 (日本語・中国語・英語)

| 循環器系疾患 |                      |                                    |                                                                         |
|--------|----------------------|------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
|        | 日本語                  | 中国語                                | 英語                                                                      |
| 1      | 虚血性心疾患<br>(心筋梗塞)     | 缺血性心脏疾病 (心肌梗塞)                     | ischemic heart disease / coronary heart disease (myocardial infarction) |
| 2      | 虚血性心疾患<br>(狭心症)      | 缺血性心脏疾病 (心绞痛)                      | ischemic heart disease / coronary heart disease (angina pectoris)       |
| 3      | 不整脈<br>(心房細動、心室細動)   | 心律不齐 / 心律失常 (心房颤动 / 房颤, 心室颤动 / 室颤) | arrhythmia (atrial fibrillation, ventricular fibrillation)              |
| 4      | 高血圧症                 | 高血压                                | hypertension                                                            |
| 5      | 低血圧症                 | 低血压                                | hypotension                                                             |
| 6      | 動脈硬化症                | 动脉硬化                               | arteriosclerosis                                                        |
| 7      | 脂質異常症                | 血脂异常症                              | dyslipidemia                                                            |
| 8      | 心筋症                  | 心肌病                                | cardiomyopathy                                                          |
| 9      | 心不全                  | 心力衰竭 / 心衰                          | heart failure                                                           |
| 10     | 心臓弁膜症                | 瓣膜性心脏病 / 心脏瓣膜病                     | valvular heart disease                                                  |
| 11     | 動脈瘤                  | 动脉瘤                                | aneurysm                                                                |
| 12     | 静脈瘤                  | 静脉曲张                               | varicose vein                                                           |
| 13     | 大動脈解離                | 主动脉剥离 / 主动脉壁夹层形成                   | aortic dissection                                                       |
| 呼吸器系疾患 |                      |                                    |                                                                         |
|        | 日本語                  | 中国語                                | 英語                                                                      |
| 14     | 急性上気道炎<br>(風邪、かぜ症候群) | 上呼吸道感染 (感冒, 伤风)                    | acute upper respiratory tract infection (common cold, cold syndrome)    |
| 15     | 喘息 (気管支喘息)           | 哮喘 (支气管哮喘)                         | asthma (bronchial asthma)                                               |
| 16     | 慢性閉塞性肺疾患 (COPD)      | 慢性阻塞性肺疾病                           | chronic obstructive pulmonary disease (COPD)                            |
| 17     | 扁桃炎 (扁桃腺炎)           | 扁桃炎 / 扁桃腺炎 / 扁桃体炎                  | tonsillitis                                                             |
| 18     | 気管支炎                 | 支气管炎                               | bronchitis                                                              |
| 19     | 肺炎<br>(細菌性、非定型、間質性)  | 肺炎<br>(细菌性, 非定型性, 间质性)             | pneumonia (bacterial, atypical, interstitial)                           |
| 20     | 気胸                   | 气胸                                 | pneumothorax                                                            |
| 21     | インフルエンザ              | 流行性感冒 / 流感                         | influenza / flu                                                         |
| 22     | 肺線維症                 | 肺纤维化                               | pulmonary fibrosis                                                      |
| 23     | 肺気腫                  | 肺气肿                                | (pulmonary) emphysema                                                   |
| 24     | 気管支拡張症               | 支气管扩张                              | bronchiectasis                                                          |
| 25     | 肺癌                   | 肺癌                                 | lung cancer                                                             |
| 26     | 結核                   | 结核 / 癆 / 癆病                        | tuberculosis                                                            |



| 消化器系疾患   |                           |                             |                                                                         |
|----------|---------------------------|-----------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
|          | 日本語                       | 中国語                         | 英語                                                                      |
| 27       | 胃腸炎                       | 肠胃炎                         | gastroenteritis                                                         |
| 28       | 胃炎                        | 胃炎                          | gastritis                                                               |
| 29       | 腸炎                        | 肠炎                          | enteritis                                                               |
| 30       | 消化性潰瘍<br>(胃・十二指腸潰瘍など)     | 消化性潰瘍<br>(胃・十二指肠溃疡等)        | peptic ulcer<br>(gastric ulcer, duodenal ulcer, etc.)                   |
| 31       | 便秘症                       | 便秘                          | constipation                                                            |
| 32       | 肝炎                        | 肝炎                          | hepatitis                                                               |
| 33       | 肝硬変                       | 肝硬化                         | cirrhosis                                                               |
| 34       | 胆石症                       | 胆结石                         | cholelithiasis / gallstone                                              |
| 35       | 大腸炎                       | 大肠炎                         | colitis                                                                 |
| 36       | 虫垂炎                       | 阑尾炎                         | appendicitis                                                            |
| 37       | 胆嚢炎                       | 胆囊炎                         | cholecystitis                                                           |
| 38       | 膵炎                        | 胰腺炎                         | pancreatitis                                                            |
| 39       | 腸閉塞                       | 肠梗阻                         | ileus / bowel obstruction                                               |
| 40       | 過敏性腸症候群                   | 過敏性肠综合征                     | irritable bowel syndrome                                                |
| 41       | 逆流性食道炎                    | 反流性食道炎                      | reflux esophagitis                                                      |
| 42       | 胃癌                        | 胃癌                          | stomach cancer                                                          |
| 43       | 腹膜炎                       | 腹膜炎                         | peritonitis                                                             |
| 44       | ポリープ                      | 息肉                          | polyp                                                                   |
| 筋・骨格系の疾患 |                           |                             |                                                                         |
|          | 日本語                       | 中国語                         | 英語                                                                      |
| 45       | 急性腰痛症<br>(ぎっくり腰)          | 急性腰痛症<br>(闪腰 / 腰扭伤)         | acute lower back pain (strained back)                                   |
| 46       | 外傷性頸部症候群<br>(むち打ち症)       | 外伤性颈部综合征<br>(挥鞭样损伤)         | traumatic cervical syndrome<br>(whiplash)                               |
| 47       | 腱鞘炎                       | 腱鞘炎                         | tendonitis                                                              |
| 48       | 関節症・関節炎                   | 关节炎                         | arthritis                                                               |
| 49       | 関節リウマチ                    | 类风湿关节炎                      | rheumatoid arthritis                                                    |
| 50       | 鼠径ヘルニア                    | 腹股沟疝                        | inguinal hernia                                                         |
| 51       | 椎間板ヘルニア                   | 椎间盘脱出                       | herniated disc                                                          |
| 52       | 骨髄炎                       | 骨髓炎                         | osteomyelitis                                                           |
| 53       | 骨粗鬆症                      | 骨质疏松                        | osteoporosis                                                            |
| 54       | 骨折 (閉鎖骨折、開放骨折、<br>粉碎骨折など) | 骨折 (闭合性骨折、开放性骨折、<br>粉碎性骨折等) | fracture (closed fracture, open<br>fracture, comminuted fracture, etc.) |
| 55       | 変形性脊椎症                    | 変形性脊椎病                      | spondylosis deformans /<br>osteoarthritis of the spine                  |
| 56       | 変形性膝関節症                   | 膝关节骨性关节炎                    | gonarthrosis / osteoarthritis of the<br>knee                            |
| 57       | 変形性股関節症                   | 髋关节骨性关节炎                    | coxarthrosis / osteoarthritis of the hip                                |
| 58       | 自己免疫疾患                    | 自身免疫性疾病                     | autoimmune disease                                                      |



|                          |                       |                           |                                                                      |
|--------------------------|-----------------------|---------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| 59                       | 肩関節周囲炎<br>(四十肩、五十肩)   | 肩周炎                       | adhesive capsulitis of the shoulder<br>(frozen shoulder)             |
| <b>腎泌尿系と内分泌・代謝系器官の疾患</b> |                       |                           |                                                                      |
|                          | 日本語                   | 中国語                       | 英語                                                                   |
| 60                       | 糖尿病                   | 糖尿病                       | diabetes (mellitus)                                                  |
| 61                       | 痛風                    | 痛风                        | gout                                                                 |
| 62                       | 貧血                    | 贫血                        | anemia                                                               |
| 63                       | 膠原病                   | 结缔组织病                     | collagen disease / connective tissue disease                         |
| 64                       | 甲状腺炎                  | 甲状腺炎                      | thyroiditis                                                          |
| 65                       | 甲状腺機能低下症              | 甲状腺机能减退 / 甲减              | hypothyroidism                                                       |
| 66                       | 甲状腺機能亢進症              | 甲状腺功能亢进 / 甲亢              | hyperthyroidism                                                      |
| 67                       | 尿路感染症<br>(膀胱炎、腎盂腎炎)   | 泌尿道感染 / 尿路(道)感染(膀胱炎、腎盂腎炎) | urinary tract infection<br>(cystitis, pyelonephritis)                |
| 68                       | 多発性硬化症                | 多发性硬化症                    | multiple sclerosis                                                   |
| 69                       | 前立腺肥大症                | 前列腺增生 / 前列腺肥大             | prostatic hyperplasia / enlarged prostate                            |
| 70                       | 尿路結石症                 | 尿道(管)結石                   | urinary calculi / kidney stone                                       |
| 71                       | 慢性腎臓病                 | 慢性肾脏病                     | chronic kidney disease                                               |
| 72                       | 腎不全                   | 肾衰竭                       | renal failure / kidney failure                                       |
| 73                       | 尿道炎                   | 尿道炎                       | urethritis                                                           |
| 74                       | 腎炎(原発性糸球体腎炎、続発性糸球体腎炎) | 肾炎(原发性肾小球肾炎、继发性肾小球肾炎)     | nephritis (primary glomerulonephritis, secondary glomerulonephritis) |
| 75                       | ネフローゼ症候群              | 肾病综合症                     | nephrotic syndrome                                                   |
| 76                       | 痔                     | 痔疮                        | hemorrhoid                                                           |
| 77                       | 肥満症                   | 肥胖症                       | obesity                                                              |
| 78                       | 栄養失調(症)               | 营养失调 / 营养不良               | malnutrition                                                         |
| 79                       | 合併症                   | 并发症                       | complication                                                         |
| 80                       | 黄疸                    | 黄疸                        | jaundice                                                             |
| <b>目の疾患</b>              |                       |                           |                                                                      |
|                          | 日本語                   | 中国語                       | 英語                                                                   |
| 81                       | 近視                    | 近视                        | myopia / near-sightedness                                            |
| 82                       | 遠視                    | 远视                        | hyperopia / far-sightedness                                          |
| 83                       | 斜視                    | 斜视                        | strabismus / crossed eyes                                            |
| 84                       | 乱視                    | 散光                        | astigmatism                                                          |
| 85                       | 弱視                    | 弱视                        | amblyopia / lazy eye                                                 |
| 86                       | 麦粒腫(ものもらい)            | 麦粒肿 / 针眼                  | hordeolum / sty                                                      |
| 87                       | 白内障                   | 白内障                       | cataract                                                             |
| 88                       | 緑内障                   | 青光眼                       | glaucoma                                                             |
| 89                       | 結膜炎                   | 结膜炎                       | conjunctivitis                                                       |
| 90                       | 角膜炎                   | 角膜炎                       | keratitis                                                            |



|                                     |             |                        |                                                |
|-------------------------------------|-------------|------------------------|------------------------------------------------|
| 91                                  | 網膜症         | 视网膜病变                  | retinopathy                                    |
| 92                                  | 網膜剥離        | 视网膜脱离                  | retinal detachment                             |
| <b>耳の疾患</b>                         |             |                        |                                                |
|                                     | 日本語         | 中国語                    | 英語                                             |
| 93                                  | 中耳炎         | 中耳炎                    | otitis media                                   |
| 94                                  | 外耳道炎        | 外耳道炎                   | otitis externa                                 |
| 95                                  | 内耳炎         | 内耳炎                    | otitis interna                                 |
| 96                                  | 難聴          | 听力减退                   | hearing impairment / hearing loss              |
| <b>鼻の疾患</b>                         |             |                        |                                                |
|                                     | 日本語         | 中国語                    | 英語                                             |
| 97                                  | アレルギー性鼻炎    | 过敏性鼻炎                  | allergic rhinitis                              |
| 98                                  | 副鼻腔炎（蓄膿症）   | 鼻窦炎                    | sinusitis                                      |
| 99                                  | 花粉症         | 花粉症 / 枯草热 / 花粉热        | pollinosis / pollen allergy / hay fever        |
| <b>皮膚の疾患</b>                        |             |                        |                                                |
|                                     | 日本語         | 中国語                    | 英語                                             |
| 108                                 | じんましん       | 荨麻疹                    | urticaria / hives                              |
| 109                                 | アトピー性皮膚炎    | 特应性皮炎                  | atopic dermatitis                              |
| 110                                 | 白癬（症）       | 皮肤癣                    | tinea                                          |
| 111                                 | 足白癬（水虫）     | 脚癣（脚气 / 香港脚）           | tinea pedis (athlete's foot)                   |
| 112                                 | 鶏眼（うおのめ）    | 鸡眼                     | clavus (corn)                                  |
| 113                                 | 湿疹          | 湿疹                     | rash / eczema                                  |
| 114                                 | 熱傷（やけど）     | 烧伤 / 烫伤                | burn / scald                                   |
| 白癬：部位によって、たむし、水虫、いんきん、しらくもなどと呼ばれます。 |             |                        |                                                |
| <b>脳の疾患</b>                         |             |                        |                                                |
|                                     | 日本語         | 中国語                    | 英語                                             |
| 115                                 | 脳卒中（脳血管障害）  | 脑卒中（中风 / 脑血管意外）        | stroke (cerebrovascular accident)              |
| 116                                 | 脳梗塞         | 脑栓塞                    | ischemic stroke/cerebral infarction            |
| 117                                 | 脳内出血        | 脑出血 / 脑溢血              | intracerebral hemorrhage / cerebral hemorrhage |
| 118                                 | くも膜下出血      | 蛛网膜下腔出血                | subarachnoid hemorrhage                        |
| 119                                 | 頭痛症         | 头痛病                    | headache                                       |
| 120                                 | 脳性まひ        | 脑性瘫痪 / 脑瘫              | cerebral palsy                                 |
| 121                                 | アルツハイマー病    | 阿尔茨海默病 / 老年痴呆症         | Alzheimer's disease                            |
| 122                                 | 認知症         | 痴呆                     | dementia                                       |
| 123                                 | パーキンソン病     | 帕金森病 / 帕金森氏综合症         | Parkinson's disease                            |
| <b>精神の疾患</b>                        |             |                        |                                                |
|                                     | 日本語         | 中国語                    | 英語                                             |
| 124                                 | 気分障害（躁鬱病など） | 心境障碍 / 情感性精神障碍（躁狂抑郁症等） | mood disorder (manic depression, etc.)         |
| 125                                 | 統合失調症       | 精神分裂症                  | schizophrenia                                  |
| 126                                 | アルコール依存症    | 酒精依赖症                  | alcohol dependence                             |
| 127                                 | 睡眠障害（不眠症など） | 睡眠障碍（失眠等）              | sleep disorder (insomnia, etc.)                |



|     |       |                          |                               |
|-----|-------|--------------------------|-------------------------------|
| 128 | 解離性障害 | 解離性障害 / 分離性障害（多重人格，人格分裂） | dissociative disorder         |
| 129 | 強迫性障害 | 強迫症                      | obsessive compulsive disorder |
| 130 | 摂食障害  | 进食障碍                     | eating disorder               |
| 131 | 適応障害  | 适应性障碍                    | adjustment disorder           |
| 132 | うつ病   | 精神忧郁症                    | depression                    |
| 133 | 神経症   | 神经官能症                    | neurosis                      |

### 女性の疾患と妊娠出産に関連する用語

|     | 日本語      | 中国語               | 英語                                                        |
|-----|----------|-------------------|-----------------------------------------------------------|
| 134 | 子宮内膜症    | 子宫内膜异位症           | endometriosis                                             |
| 135 | 子宮筋腫     | 子宫肌瘤              | uterine leiomyoma / uterine fibroids                      |
| 136 | 不妊症      | 不孕症               | infertility                                               |
| 137 | 乳腺炎      | 乳腺炎               | mastitis                                                  |
| 138 | 更年期障害    | 更年期综合症            | menopausal disorder                                       |
| 139 | 月経困難症    | 月经困难 / 痛经         | dysmenorrhea                                              |
| 140 | 妊娠高血圧症候群 | 妊娠高血圧综合征 / 妊娠性高血圧 | gestational hypertension / pregnancy-induced hypertension |
| 141 | 妊娠糖尿病    | 妊娠期糖尿病            | gestational diabetes                                      |
| 142 | 胎児機能不全   | 胎儿假死              | non-reassuring fetal status (NRFS)                        |

### 小児の疾患と関連する用語

|     | 日本語          | 中国語                  | 英語                                                       |
|-----|--------------|----------------------|----------------------------------------------------------|
| 143 | 先天性異常        | 先天性异常                | congenital abnormality / birth defect                    |
| 144 | 先天性股関節脱臼     | 先天性髋关节脱臼             | congenital dislocation of the hip (CDH)                  |
| 145 | 先天性心奇形       | 先天性心脏畸形              | congenital heart anomaly / congenital heart defect (CHD) |
| 146 | 先天性代謝障害      | 遗传性代谢缺陷              | congenital metabolic disease                             |
| 147 | 心室中隔欠損       | 室间隔缺损                | ventricular septal defect (VSD)                          |
| 148 | 停留睪丸（精巣）     | 隐睪                   | cryptorchidism / undescended testicle                    |
| 149 | 髄膜炎（細菌性、無菌性） | 脑膜炎（细菌性脑膜炎，无细菌性脑膜炎）  | meningitis (bacterial, aseptic)                          |
| 150 | ダウン症         | 先天愚型 / 伸舌样痴呆 / 唐氏综合症 | Down syndrome                                            |
| 151 | 発達障害         | 发育障碍                 | developmental disorder                                   |
| 152 | てんかん         | 癲癇 / 羊癇瘋             | epilepsy                                                 |

### 感染症

|     | 日本語             | 中国語    | 英語                                           |
|-----|-----------------|--------|----------------------------------------------|
| 153 | 麻疹（はしか）         | 麻疹     | measles                                      |
| 154 | 風しん（三日はしか）      | 风疹     | rubella (German measles / three-day measles) |
| 155 | 水痘（みずぼうそう）      | 水痘     | varicella / chickenpox                       |
| 156 | 流行性耳下腺炎（おたふく風邪） | 流行性腮腺炎 | epidemic parotitis (mumps)                   |



|        |                  |                |                                                                                |
|--------|------------------|----------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| 157    | 百日咳              | 百日咳            | pertussis / whooping cough                                                     |
| 158    | 带状疱疹             | 带状疱疹           | herpes zoster / shingles                                                       |
| 159    | 伝染性膿痂疹（とびひ）      | 脓疱病（黄水疮）       | impetigo                                                                       |
| 160    | エイズ・HIV          | 艾滋病 / HIV 病毒   | AIDS (acquired immune deficiency syndrome), HIV (human immunodeficiency virus) |
| 161    | カンジダ症            | 念珠菌病           | candidiasis                                                                    |
| 162    | 梅毒               | 梅毒             | syphilis                                                                       |
| 163    | 淋菌感染症（淋病）        | 淋病             | gonococcal infection (gonorrhea)                                               |
| 164    | クラミジア            | 衣原体病           | chlamydia                                                                      |
| 165    | ヘルペスウイルス感染症      | 疱疹病毒感染         | herpes virus infection                                                         |
| 166    | 赤痢               | 痢疾             | dysentery                                                                      |
| 167    | 腸管出血性大腸菌（O157）   | 肠出血性大肠杆菌（O157） | enterohemorrhagic Escherichia coli (E.coli 0157)                               |
| 168    | サイトメガロウイルス       | 巨細胞病毒          | cytomegalovirus                                                                |
| 169    | 成人 T 細胞白血病       | 成人 T 細胞白血病     | adult T-cell leukemia                                                          |
| 170    | エボラ出血熱           | 埃博拉出血热         | Ebola (virus) hemorrhagic fever                                                |
| 171    | ペスト              | 鼠疫             | pest                                                                           |
| 172    | 天然痘              | 天花             | smallpox                                                                       |
| 173    | ラッサ熱             | 拉沙热            | Lassa fever                                                                    |
| 174    | ポリオ（急性灰白髄炎）      | 脊髓灰质炎（小儿麻痹）    | polio (poliomyelitis)                                                          |
| 175    | SARS（重症急性呼吸器症候群） | SARS（传染性非典型肺炎） | SARS (severe acute respiratory syndrome)                                       |
| 176    | ジフテリア            | 白喉             | diphtheria                                                                     |
| 177    | 鳥インフルエンザ         | 禽流感            | avian flu                                                                      |
| 178    | コレラ              | 霍乱             | cholera                                                                        |
| 179    | 腸チフス             | 伤寒             | typhoid fever                                                                  |
| 180    | パラチフス            | 沙门氏菌病 / 副伤寒    | paratyphoid fever                                                              |
| 181    | 狂犬病              | 狂犬病            | rabies                                                                         |
| 182    | マラリア             | 疟疾             | malaria                                                                        |
| 183    | ワクチン             | 疫苗             | vaccine                                                                        |
| その他の病名 |                  |                |                                                                                |
|        | 日本語              | 中国語            | 英語                                                                             |
| 184    | 悪性腫瘍（悪性新生物・癌）    | 恶性肿瘤 / 癌症      | malignant tumor (malignant neoplasm / cancer)                                  |
| 185    | 良性腫瘍             | 良性肿瘤           | benign tumor                                                                   |
| 186    | 白血病              | 白血病 / 血癌       | leukemia                                                                       |
| 187    | ウイルス性            | 病毒性            | viral                                                                          |
| 188    | 細菌性              | 细菌性            | bacterial                                                                      |
| 189    | アレルギー性           | 过敏性            | allergic                                                                       |
| 190    | 急性 / 慢性          | 急性 / 慢性        | acute / chronic                                                                |
| 191    | 流行性              | 流行性            | epidemic                                                                       |
| 192    | 外傷性              | 外伤性            | traumatic                                                                      |



|                                     |           |           |                    |
|-------------------------------------|-----------|-----------|--------------------|
| 193                                 | 先天性       | 先天性       | congenital         |
| 194                                 | 接触性       | 接触性       | contact            |
| 195                                 | 若年性 / 老年性 | 幼年性 / 老年性 | juvenile / senile  |
| 196                                 | 悪性 / 良性   | 悪性 / 良性   | malignant / benign |
| 197                                 | 不全        | 不全        | failure            |
| 198                                 | 梗塞        | 梗塞        | infarction         |
| 199                                 | 血栓症       | 血栓症       | thrombosis         |
| 病気の原因・その特徴が部位の後ろに付随され、病名になる場合があります。 |           |           |                    |



# 病名に関する用語 (日本語・ポルトガル語・スペイン語)

| 循環器系疾患 |                      |                                                                              |                                                                                 |
|--------|----------------------|------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
|        | 日本語                  | ポルトガル語                                                                       | スペイン語                                                                           |
| 1      | 虚血性心疾患<br>(心筋梗塞)     | doença isquêmica do coração<br>(infarto do miocárdio)                        | cardiopatía isquémica<br>(infarto de miocardio)                                 |
| 2      | 虚血性心疾患<br>(狭心症)      | doença isquêmica do coração<br>(angina)                                      | cardiopatía isquémica<br>(angina de pecho)                                      |
| 3      | 不整脈<br>(心房細動、心室細動)   | arritmia (fibrilação atrial,<br>fibrilação ventricular)                      | arritmia (fibrilación auricular,<br>fibrilación ventricular)                    |
| 4      | 高血圧症                 | hipertensão arterial                                                         | hipertensión / presión arterial alta                                            |
| 5      | 低血圧症                 | hipotensão arterial                                                          | hipotensión / presión arterial baja                                             |
| 6      | 動脈硬化症                | arteriosclerose                                                              | ateroesclerosis                                                                 |
| 7      | 脂質異常症                | dislipidemia                                                                 | dislipidemia                                                                    |
| 8      | 心筋症                  | cardiomiopatia                                                               | miocardiopatía                                                                  |
| 9      | 心不全                  | insuficiência cardíaca                                                       | insuficiencia cardíaca                                                          |
| 10     | 心臓弁膜症                | doença cardíaca valvular                                                     | valvulopatía / enfermedad de las<br>válvulas cardiacas                          |
| 11     | 動脈瘤                  | aneurisma                                                                    | aneurisma                                                                       |
| 12     | 静脈瘤                  | varizes                                                                      | várices                                                                         |
| 13     | 大動脈解離                | dissecção aórtica                                                            | dissección aórtica                                                              |
| 呼吸器系疾患 |                      |                                                                              |                                                                                 |
|        | 日本語                  | ポルトガル語                                                                       | スペイン語                                                                           |
| 14     | 急性上気道炎<br>(風邪、かぜ症候群) | infecção aguda do trato<br>respiratório superior (gripe,<br>síndrome gripal) | infección de las vías respiratorias altas<br>(resfriado común, síndrome gripal) |
| 15     | 喘息 (気管支喘息)           | asma (asma brônquica)                                                        | asma (asma bronquial)                                                           |
| 16     | 慢性閉塞性肺疾患<br>(COPD)   | doença pulmonar obstrutiva<br>crônica (DPOC)                                 | enfermedad pulmonar obstructiva<br>crónica (EPOC)                               |
| 17     | 扁桃炎 (扁桃腺炎)           | amigdalite                                                                   | amigdalitis (angina)                                                            |
| 18     | 気管支炎                 | bronquite                                                                    | bronquitis                                                                      |
| 19     | 肺炎<br>(細菌性、非定型、間質性)  | pneumonia (bacteriana, atípica,<br>intersticial)                             | neumonía<br>(bacteriana, atípica, intersticial)                                 |
| 20     | 気胸                   | pneumotórax                                                                  | neumotórax                                                                      |
| 21     | インフルエンザ              | influenza                                                                    | influenza                                                                       |
| 22     | 肺線維症                 | fibrose pulmonar                                                             | fibrosis pulmonar                                                               |
| 23     | 肺気腫                  | enfisema pulmonar                                                            | enfisema pulmonar                                                               |
| 24     | 気管支拡張症               | bronquiectasia                                                               | bronquiectasia                                                                  |
| 25     | 肺癌                   | câncer do pulmão                                                             | cáncer de pulmón                                                                |
| 26     | 結核                   | tuberculose                                                                  | tuberculosis                                                                    |



| 消化器系疾患   |                       |                                                                            |                                                                            |
|----------|-----------------------|----------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
|          | 日本語                   | ポルトガル語                                                                     | スペイン語                                                                      |
| 27       | 胃腸炎                   | gastroenterite                                                             | gastroenteritis                                                            |
| 28       | 胃炎                    | gastrite                                                                   | gastritis                                                                  |
| 29       | 腸炎                    | enterite                                                                   | enteritis                                                                  |
| 30       | 消化性潰瘍<br>(胃・十二指腸潰瘍など) | úlceras pépticas (úlceras gástricas,<br>úlceras duodenales, etc.)          | úlceras pépticas (úlceras gástricas,<br>úlceras duodenales, etc.)          |
| 31       | 便秘症                   | constipação / prisão de ventre                                             | estreñimiento                                                              |
| 32       | 肝炎                    | hepatite                                                                   | hepatitis                                                                  |
| 33       | 肝硬変                   | cirrose hepática                                                           | cirrosis                                                                   |
| 34       | 胆石症                   | colelitíase                                                                | colelitiasis                                                               |
| 35       | 大腸炎                   | colite                                                                     | colitis                                                                    |
| 36       | 虫垂炎                   | apendicite                                                                 | apendicitis                                                                |
| 37       | 胆嚢炎                   | colecistite                                                                | colecistitis                                                               |
| 38       | 膵炎                    | pancreatite                                                                | pancreatitis                                                               |
| 39       | 腸閉塞                   | obstrução intestinal / ileus                                               | obstrucción intestinal / íleo                                              |
| 40       | 過敏性腸症候群               | síndrome do intestino irritável                                            | síndrome de intestino irritable                                            |
| 41       | 逆流性食道炎                | esofagite de refluxo                                                       | esofagitis por reflujo                                                     |
| 42       | 胃癌                    | câncer do estômago                                                         | cáncer de estômago / cáncer gástrico                                       |
| 43       | 腹膜炎                   | peritonite                                                                 | peritonitis                                                                |
| 44       | ポリープ                  | pólipo                                                                     | pólipo                                                                     |
| 筋・骨格系の疾患 |                       |                                                                            |                                                                            |
|          | 日本語                   | ポルトガル語                                                                     | スペイン語                                                                      |
| 45       | 急性腰痛症<br>(ぎっくり腰)      | lombalgia aguda<br>(dor aguda na região lombar)                            | lumbalgia aguda / lumbago agudo                                            |
| 46       | 外傷性頸部症候群<br>(むち打ち症)   | síndrome cervical<br>postraumático<br>(trauma por efeito chicote)          | síndrome cervical postraumático<br>(latigazo cervical)                     |
| 47       | 腱鞘炎                   | tendinite                                                                  | tendinitis                                                                 |
| 48       | 関節症・関節炎               | artrose / artrite                                                          | artrosis / artritis                                                        |
| 49       | 関節リウマチ                | artrite reumatoide                                                         | artritis reumatoide                                                        |
| 50       | 鼠径ヘルニア                | hérnia inguinal                                                            | hernia inguinal                                                            |
| 51       | 椎間板ヘルニア               | hérnia de disco                                                            | hernia discal                                                              |
| 52       | 骨髄炎                   | osteomielite                                                               | osteomielitis                                                              |
| 53       | 骨粗鬆症                  | osteoporose                                                                | osteoporosis                                                               |
| 54       | 骨折 (閉鎖骨折、開放骨折、粉砕骨折など) | fratura (fratura fechada, fratura<br>exposta, fratura cominutiva,<br>etc.) | fractura (fractura cerrada, fractura<br>abierta, fractura conminuta, etc.) |
| 55       | 変形性脊椎症                | osteoartrite da coluna vertebral                                           | osteoartritis de la columna vertebral                                      |
| 56       | 変形性膝関節症               | osteoartrite do joelho                                                     | artrosis deformante de la rodilla /<br>osteoartritis de la rodilla         |
| 57       | 変形性股関節症               | osteoartrite do quadril                                                    | artrosis deformante de la cadera /<br>osteoartritis de la cadera           |



|    |                     |                            |                                                                                                        |
|----|---------------------|----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 58 | 自己免疫疾患              | doença autoimune           | enfermedad autoinmune                                                                                  |
| 59 | 肩関節周囲炎<br>(四十肩、五十肩) | periartrite escapuloumeral | periartritis escapulo humeral (hombro congelado / hombro doloroso / adhesión de una cápsula inflamada) |

## 腎泌尿系と内分泌・代謝系器官の疾患

|    | 日本語                       | ポルトガル語                                                                 | スペイン語                                                                  |
|----|---------------------------|------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| 60 | 糖尿病                       | diabetes                                                               | diabetes mellitus                                                      |
| 61 | 痛風                        | gota                                                                   | gota                                                                   |
| 62 | 貧血                        | anemia                                                                 | anemia                                                                 |
| 63 | 膠原病                       | doença colagenosa                                                      | enfermedad del tejido conectivo                                        |
| 64 | 甲状腺炎                      | tireoidite                                                             | coagenosis                                                             |
| 65 | 甲状腺機能低下症                  | hipotireoidismo                                                        | hipotiroidismo                                                         |
| 66 | 甲状腺機能亢進症                  | hipertireoidismo                                                       | hipertiroidismo                                                        |
| 67 | 尿路感染症<br>(膀胱炎、腎盂腎炎)       | infecção do trato urinário<br>(cistite, pielonefrite)                  | infección del tracto urinario (cistitis, pielonefritis)                |
| 68 | 多発性硬化症                    | esclerose múltipla                                                     | esclerosis múltiple                                                    |
| 69 | 前立腺肥大症                    | hiperplasia prostática                                                 | hiperplasia prostática benigna                                         |
| 70 | 尿路結石症                     | cálculo urinário                                                       | cálculo urinario / litiasis urinaria                                   |
| 71 | 慢性腎臓病                     | doença renal crônica                                                   | enfermedad renal crónica (ERC)                                         |
| 72 | 腎不全                       | insuficiência renal                                                    | insuficiencia renal / fallo renal                                      |
| 73 | 尿道炎                       | uretrite                                                               | uretritis                                                              |
| 74 | 腎炎（原発性糸球体腎炎、<br>続発性糸球体腎炎） | nefrite (glomerulonefrite<br>primária, glomerulonefrite<br>secundária) | nefritis (glomerulonefritis primaria,<br>glomerulonefritis secundaria) |
| 75 | ネフローゼ症候群                  | síndrome nefrótica                                                     | síndrome nefrótico                                                     |
| 76 | 痔                         | hemorroida                                                             | hemorroides                                                            |
| 77 | 肥満症                       | obesidade                                                              | obesidad                                                               |
| 78 | 栄養失調（症）                   | má-nutrição / desnutrição                                              | desnutrición / malnutrición                                            |
| 79 | 合併症                       | complicação                                                            | complicación                                                           |
| 80 | 黄疸                        | icterícia                                                              | ictericia                                                              |

## 目の疾患

|    | 日本語        | ポルトガル語        | スペイン語         |
|----|------------|---------------|---------------|
| 81 | 近視         | miopia        | miopía        |
| 82 | 遠視         | hipermetropia | hipermetropía |
| 83 | 斜視         | estrabismo    | estrabismo    |
| 84 | 乱視         | astigmatismo  | astigmatismo  |
| 85 | 弱視         | ambliopia     | ambliopía     |
| 86 | 麦粒腫（ものもらい） | terçol        | orzuelo       |
| 87 | 白内障        | catarata      | catarata      |
| 88 | 緑内障        | glaucoma      | glaucoma      |
| 89 | 結膜炎        | conjuntivite  | conjuntivitis |
| 90 | 角膜炎        | ceratite      | queratitis    |



|                                     |             |                                                       |                                                                   |
|-------------------------------------|-------------|-------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| 91                                  | 網膜症         | retinopatia                                           | retinopatía                                                       |
| 92                                  | 網膜剥離        | descolamento da retina                                | desprendimiento de retina                                         |
| <b>耳の疾患</b>                         |             |                                                       |                                                                   |
|                                     | 日本語         | ポルトガル語                                                | スペイン語                                                             |
| 93                                  | 中耳炎         | otite média                                           | otitis media                                                      |
| 94                                  | 外耳道炎        | otite externa                                         | otitis externa                                                    |
| 95                                  | 内耳炎         | otite interna                                         | otitis interna / laberintitis                                     |
| 96                                  | 難聴          | hipoacusia                                            | disminución de la agudeza auditiva / hipoacusia                   |
| <b>鼻の疾患</b>                         |             |                                                       |                                                                   |
|                                     | 日本語         | ポルトガル語                                                | スペイン語                                                             |
| 97                                  | アレルギー性鼻炎    | rinite alérgica                                       | rinitis alérgica                                                  |
| 98                                  | 副鼻腔炎（蓄膿症）   | sinusite                                              | sinusitis                                                         |
| 99                                  | 花粉症         | polinose                                              | alergia al polen                                                  |
| <b>皮膚の疾患</b>                        |             |                                                       |                                                                   |
|                                     | 日本語         | ポルトガル語                                                | スペイン語                                                             |
| 108                                 | じんましん       | urticária                                             | urticaria / ronchas                                               |
| 109                                 | アトピー性皮膚炎    | dermatite atópica                                     | dermatitis atópica / eccema atópico                               |
| 110                                 | 白癬（症）       | tínea / tinha / micose                                | tiña / tinea                                                      |
| 111                                 | 足白癬（水虫）     | tínea / frieira / chule                               | tinea pedis (pie de atleta)                                       |
| 112                                 | 鶏眼（うおのめ）    | calo (olho de peixe)                                  | verruca / callo / ojo de gallo                                    |
| 113                                 | 湿疹          | eczema                                                | eccema / eczema                                                   |
| 114                                 | 熱傷（やけど）     | queimadura                                            | quemadura                                                         |
| 白癬：部位によって、たむし、水虫、いんきん、しらくもなどと呼ばれます。 |             |                                                       |                                                                   |
| <b>脳の疾患</b>                         |             |                                                       |                                                                   |
|                                     | 日本語         | ポルトガル語                                                | スペイン語                                                             |
| 115                                 | 脳卒中（脳血管障害）  | apoplexia cerebral (transtorno vascular cerebral)     | derrame cerebral / apoplejía cerebral (accidente cerebrovascular) |
| 116                                 | 脳梗塞         | infarto cerebral                                      | infarto cerebral                                                  |
| 117                                 | 脳内出血        | hemorragia cerebral                                   | hemorragia intracerebral / intracraneal                           |
| 118                                 | くも膜下出血      | hemorragia subaracnoidea                              | hemorragia subaracnoidea                                          |
| 119                                 | 頭痛症         | cefaleia                                              | dolor de cabeza / cefalea                                         |
| 120                                 | 脳性まひ        | paralisia cerebral                                    | parálisis cerebral                                                |
| 121                                 | アルツハイマー病    | doença de Alzheimer                                   | enfermedad de Alzheimer                                           |
| 122                                 | 認知症         | demência                                              | demencia                                                          |
| 123                                 | パーキンソン病     | doença de Parkinson                                   | enfermedad de Parkinson                                           |
| <b>精神の疾患</b>                        |             |                                                       |                                                                   |
|                                     | 日本語         | ポルトガル語                                                | スペイン語                                                             |
| 124                                 | 気分障害（躁鬱病など） | transtorno de humor (doença maníaco-depressiva, etc.) | trastornos del estado de ánimo (psicosis maniacodepresiva, etc.)  |
| 125                                 | 統合失調症       | esquizofrenia                                         | esquizofrenia                                                     |
| 126                                 | アルコール依存症    | alcoolismo                                            | alcoholismo                                                       |



|     |             |                                   |                                               |
|-----|-------------|-----------------------------------|-----------------------------------------------|
| 127 | 睡眠障害（不眠症など） | distúrbio de sono (insônia, etc.) | trastornos del sueño (insomnio, etc.)         |
| 128 | 解離性障害       | transtorno dissociativo           | trastorno disociativo                         |
| 129 | 強迫性障害       | transtorno obsessivo-compulsivo   | trastorno obsesivo-compulsivo                 |
| 130 | 摂食障害        | transtorno alimentar              | transtorno alimenticio / desorden alimenticio |
| 131 | 適応障害        | transtorno de adaptação           | trastorno de adaptación                       |
| 132 | うつ病         | depressão                         | depresión                                     |
| 133 | 神経症         | neurose                           | neurosis                                      |

### 女性の疾患と妊娠出産に関連する用語

|     | 日本語      | ポルトガル語                                         | スペイン語                                                         |
|-----|----------|------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| 134 | 子宮内膜症    | endometriose                                   | endometriosis                                                 |
| 135 | 子宮筋腫     | mioma uterino                                  | fibroide uterino / mioma uterino                              |
| 136 | 不妊症      | infertilidade                                  | esterilidad                                                   |
| 137 | 乳腺炎      | mastite / inflamação mamaria                   | mastitis                                                      |
| 138 | 更年期障害    | climatério                                     | transtorno de climaterio / síndrome menopáusico               |
| 139 | 月経困難症    | dismenorreia                                   | dismenorrea / menstruación dolorosa                           |
| 140 | 妊娠高血圧症候群 | síndrome de hipertensão induzida pela gravidez | hipertensión gestacional                                      |
| 141 | 妊娠糖尿病    | diabetes gestacional                           | diabetes gestacional                                          |
| 142 | 胎児機能不全   | disfunção fetal                                | estado fetal no tranquilizador / estado fetal insatisfactorio |

### 小児の疾患と関連する用語

|     | 日本語          | ポルトガル語                            | スペイン語                                                      |
|-----|--------------|-----------------------------------|------------------------------------------------------------|
| 143 | 先天性異常        | anomalia congênita                | anomalía congénita                                         |
| 144 | 先天性股関節脱臼     | luxação congênita do quadril      | luxación congénita de la cadera                            |
| 145 | 先天性心奇形       | anomalia cardíaca congênita       | malformación cardíaca congénita                            |
| 146 | 先天性代謝障害      | transtorno metabólico congênito   | trastorno metabólico congénito                             |
| 147 | 心室中隔欠損       | comunicação intraventricular      | comunicación intercentricular / defecto septal ventricular |
| 148 | 停留睪丸（精巣）     | criptorquidia (testículo)         | criptorquidia (testículo oculto)                           |
| 149 | 髄膜炎（細菌性、無菌性） | meningite (bacteriana, asséptica) | meningitis (bacteriana / aséptica)                         |
| 150 | ダウン症         | síndrome de Down                  | síndrome de Down                                           |
| 151 | 発達障害         | transtorno de desenvolvimento     | trastorno del desarrollo                                   |
| 152 | てんかん         | epilepsia                         | epilepsia                                                  |

### 感染症

|     | 日本語        | ポルトガル語   | スペイン語     |
|-----|------------|----------|-----------|
| 153 | 麻疹（はしか）    | sarampo  | sarampión |
| 154 | 風しん（三日はしか） | rubéola  | rubéola   |
| 155 | 水痘（みずぼうそう） | catapora | varicela  |



|     |                      |                                                                                                       |                                                                                            |
|-----|----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| 156 | 流行性耳下腺炎<br>(おたふく風邪)  | parotidite infecciosa / caxumba                                                                       | parotiditis / paperas                                                                      |
| 157 | 百日咳                  | coqueluche                                                                                            | tos ferina / coqueluche                                                                    |
| 158 | 帯状疱疹                 | herpes-zóster                                                                                         | herpes zóster / fuego de San Antonio                                                       |
| 159 | 伝染性膿痂疹 (とびひ)         | impetigo contagioso                                                                                   | impétigo contagioso                                                                        |
| 160 | エイズ・HIV              | SIDA / AIDS (Síndrome de Imunodeficiência Adquirida),<br>VIH / HIV (Vírus da Imunodeficiência Humana) | Sida (síndrome de inmunodeficiencia adquirida), VIH (virus de la inmunodeficiencia humana) |
| 161 | カンジダ症                | candidíase                                                                                            | candidiasis                                                                                |
| 162 | 梅毒                   | sífilis                                                                                               | sífilis                                                                                    |
| 163 | 淋菌感染症 (淋病)           | gonorreia                                                                                             | gonorrea                                                                                   |
| 164 | クラミジア                | clamídia                                                                                              | chlamydia / clamidia                                                                       |
| 165 | ヘルペスウイルス感染症          | infecção pelo vírus da herpes                                                                         | infección por el virus del herpes                                                          |
| 166 | 赤痢                   | disenteria                                                                                            | disentería                                                                                 |
| 167 | 腸管出血性大腸菌 (O157)      | Escherichia coli entero-hemorrágica (O-157)                                                           | escherichia coli enterohemorrágica (0157)                                                  |
| 168 | サイトメガロウイルス           | citomegalovírus                                                                                       | citomegalovirus                                                                            |
| 169 | 成人 T 細胞白血病           | leucemia de células T do adulto                                                                       | leucemia de células T de adultos                                                           |
| 170 | エボラ出血熱               | febre hemorrágica Ebola                                                                               | fiebre hemorrágica del Ebola                                                               |
| 171 | ペスト                  | peste                                                                                                 | peste                                                                                      |
| 172 | 天然痘                  | varíola                                                                                               | viruela                                                                                    |
| 173 | ラッサ熱                 | febre de Lassa                                                                                        | fiebre de Lassa                                                                            |
| 174 | ポリオ (急性灰白髄炎)         | poliomielite                                                                                          | poliomielitis / polio                                                                      |
| 175 | SARS<br>(重症急性呼吸器症候群) | SARS<br>(síndrome respiratória aguda grave)                                                           | SARS (síndrome respiratorio agudo severo)                                                  |
| 176 | ジフテリア                | difteria                                                                                              | difteria                                                                                   |
| 177 | 鳥インフルエンザ             | gripe aviária                                                                                         | gripe aviaria                                                                              |
| 178 | コレラ                  | cólera                                                                                                | cólera                                                                                     |
| 179 | 腸チフス                 | febre tifoide                                                                                         | fiebre tifoidea / fiebre entérica                                                          |
| 180 | パラチフス                | paratifo                                                                                              | fiebre paratifoidea                                                                        |



|                                     |                   |                                               |                                               |
|-------------------------------------|-------------------|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| 181                                 | 狂犬病               | raiva / hidrofofia                            | rabia / hidrofofia                            |
| 182                                 | マラリア              | malária                                       | malaria / paludismo                           |
| 183                                 | ワクチン              | vacina                                        | vacuna                                        |
| <b>その他の病名</b>                       |                   |                                               |                                               |
|                                     | 日本語               | ポルトガル語                                        | スペイン語                                         |
| 184                                 | 悪性腫瘍<br>(悪性新生物・癌) | tumor maligno<br>(neoplasia maligna / câncer) | tumor maligno (neoplasia maligna /<br>cáncer) |
| 185                                 | 良性腫瘍              | tumor benigno                                 | tumor benigno                                 |
| 186                                 | 白血病               | leucemia                                      | leucemia                                      |
| 187                                 | ウイルス性             | viral                                         | viral                                         |
| 188                                 | 細菌性               | bacteriano                                    | bacteriano                                    |
| 189                                 | アレルギー性            | alérgico                                      | alérgico                                      |
| 190                                 | 急性 / 慢性           | agudo / crônico                               | agudo / crónico                               |
| 191                                 | 流行性               | epidêmico                                     | epidémico                                     |
| 192                                 | 外傷性               | traumático                                    | traumático                                    |
| 193                                 | 先天性               | congénito                                     | congénito                                     |
| 194                                 | 接触性               | por contato                                   | por contacto                                  |
| 195                                 | 若年性 / 老年性         | juvenil / senil                               | juvenil / senil                               |
| 196                                 | 悪性 / 良性           | maligno / benigno                             | maligno / benigno                             |
| 197                                 | 不全                | insuficiência                                 | insuficiencia                                 |
| 198                                 | 梗塞                | infarto                                       | infarto                                       |
| 199                                 | 血栓症               | trombose                                      | trombosis                                     |
| 病気の原因・その特徴が部位の後ろに付随され、病名になる場合があります。 |                   |                                               |                                               |



## 関連用語 (日本語・中国語・英語)

|    | 日本語       | 中国語         | 英語                                                       |
|----|-----------|-------------|----------------------------------------------------------|
| 1  | 総合受付      | 挂号处 (导诊)    | general reception                                        |
| 2  | 外来        | 门诊          | walk-in clinic / outpatient clinic                       |
| 3  | 待合室       | 候诊室         | waiting room                                             |
| 4  | 診察室       | 诊察室         | consultation room                                        |
| 5  | 検査室       | 化验检查室       | examination room / laboratory                            |
| 6  | 採血室       | 采血室         | blood lab                                                |
| 7  | 処置室       | 治疗室         | treatment room                                           |
| 8  | 手術室       | 手术室         | operating room / operating theater                       |
| 9  | 相談室       | 咨询室         | counseling room                                          |
| 10 | 集中治療室     | ICU (重症监护室) | ICU (Intensive Care Unit)                                |
| 11 | 時間外受付     | 急诊挂号处       | after-hour reception                                     |
| 12 | 入院受付      | 住院办理处       | reception for admission                                  |
| 13 | 救命救急センター  | 急救中心        | emergency department / accident and emergency department |
| 14 | 救急車       | 救护车         | ambulance                                                |
|    |           |             |                                                          |
| 15 | 初診        | 初诊          | initial visit / first visit                              |
| 16 | 再診        | 复诊          | return visit                                             |
| 17 | 保険証       | 保险证         | health insurance card                                    |
| 18 | 診察券・診療カード | 诊疗券 / 诊疗卡   | patient ID card / hospital ID card                       |
| 19 | 問診票       | 问诊单         | medical questionnaire                                    |
| 20 | 診療申込書     | 诊疗申请书       | registration form                                        |
| 21 | 紹介状       | 介绍信         | letter of referral / referral                            |
| 22 | 選定療養費     | 选定疗养费       | fee for selected healthcare service                      |
|    |           |             |                                                          |
| 23 | 体温計       | 体温计         | thermometer                                              |
| 24 | 血圧計       | 血压计         | blood pressure gauge                                     |
| 25 | 聴診器       | 听诊器         | stethoscope                                              |
| 26 | 吸引器       | 吸引器         | aspirator                                                |
| 27 | 吸入器       | 吸入器         | inhalator                                                |
| 28 | ガーゼ       | 纱布          | gauze                                                    |
| 29 | 包帯        | 绷带          | bandage                                                  |
| 30 | アルコール綿    | 酒精棉         | alcohol swabs                                            |
| 31 | 絆創膏       | 橡皮膏         | bandage / plaster                                        |
| 32 | 注射        | 注射          | injection                                                |
| 33 | マスク       | 面罩 / 口罩     | mask                                                     |
| 34 | 酸素ボンベ     | 氧气瓶         | oxygen tank                                              |
| 35 | 心臓ペースメーカー | 心脏起搏器       | cardiac pacemaker                                        |
|    |           |             |                                                          |



|    |                                   |                                           |                                                    |
|----|-----------------------------------|-------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| 36 | 身長                                | 身高                                        | height                                             |
| 37 | 体重                                | 体重                                        | weight                                             |
| 38 | 胸囲                                | 胸围                                        | chest circumference                                |
| 39 | 頭囲                                | 头围                                        | head circumference                                 |
| 40 | 腹囲                                | 腰围                                        | abdominal circumference                            |
| 41 | 脈拍                                | 脉搏                                        | pulse                                              |
| 42 | 血圧                                | 血压                                        | blood pressure                                     |
| 43 | 視力                                | 视力                                        | visual acuity                                      |
| 44 | 聴力                                | 听力                                        | auditory acuity                                    |
| 45 | 肺活量                               | 肺活量                                       | lung capacity / vital capacity                     |
| 46 | 体脂肪                               | 体脂肪                                       | body fat                                           |
| 47 | BMI                               | 身体質量指数                                    | Body Mass Index                                    |
| 48 | 中性脂肪                              | 中性脂肪 / 甘油三酯                               | triglyceride                                       |
| 49 | コレステロール<br>(悪玉 / 善玉・LDL /<br>HDL) | 胆固醇 (低密度脂蛋白胆固醇 / 高密度脂蛋白胆固醇,<br>LDL / HDL) | cholesterol<br>(bad / good cholesterol, LDL / HDL) |
|    |                                   |                                           |                                                    |
| 50 | 傷口                                | 伤口                                        | wound                                              |
| 51 | 患部                                | 患部                                        | affected area                                      |
| 52 | かさぶた                              | 疮痂                                        | scab                                               |
| 53 | 出血                                | 出血                                        | bleeding / hemorrhage                              |
| 54 | 止血                                | 止血                                        | hemostasis                                         |
| 55 | 応急処置                              | 应急处理                                      | first aid                                          |
| 56 | 固定                                | 固定                                        | immobilization / fixation                          |
| 57 | シーネ (副木)                          | 夹板                                        | splint                                             |
| 58 | ギプス                               | 石膏                                        | cast                                               |
| 59 | コルセット                             | 紧身围腰 / 紧身胸衣                               | brace / corset                                     |
| 60 | 抜糸                                | 拆线                                        | suture removal                                     |
| 61 | 車いす                               | 轮椅                                        | wheelchair                                         |
| 62 | 松葉杖                               | 拐杖                                        | crutch                                             |
| 63 | 歩行器                               | 步行器 / 学步车                                 | walker                                             |
|    |                                   |                                           |                                                    |
| 64 | 呼吸                                | 呼吸                                        | respiration / breathing                            |
| 65 | 睡眠                                | 睡眠                                        | sleep                                              |
| 66 | 排泄                                | 排泄                                        | excretion                                          |
| 67 | 吸収                                | 吸收                                        | absorption                                         |
| 68 | 消化                                | 消化                                        | digestion                                          |
| 69 | 分泌                                | 分泌                                        | secretion                                          |
| 70 | 免疫                                | 免疫                                        | immunity                                           |
| 71 | 代謝                                | 代谢                                        | metabolism                                         |
| 72 | 反射                                | 反射                                        | reflex                                             |
| 73 | 味覚                                | 味觉                                        | taste / sense of taste                             |
| 74 | 視覚                                | 视觉                                        | vision                                             |



|     |              |                |                           |
|-----|--------------|----------------|---------------------------|
| 75  | 聴覚           | 听觉             | hearing                   |
| 76  | 触覚           | 触觉             | sense of touch            |
| 77  | 嗅覚           | 嗅觉             | sense of smell            |
| 78  | 発達           | 成熟             | development               |
| 79  | 成長           | 成长             | growth                    |
| 80  | 老化           | 老化             | aging                     |
| 81  | 分解           | 分解             | breakdown / decomposition |
|     |              |                |                           |
| 82  | 立つ           | 站              | stand                     |
| 83  | 座る           | 坐              | sit down                  |
| 84  | 横になる         | 躺下             | lie down                  |
| 85  | 仰向けになる       | 平躺             | lie on one's back         |
| 86  | うつぶせになる      | 趴下             | lie on one's stomach      |
| 87  | 起き上がる        | (站 / 坐 / 爬) 起来 | get up                    |
| 88  | しゃがむ         | 蹲下             | crouch down /squat        |
| 89  | 立ち上がる        | 站起来            | stand up                  |
| 90  | 曲げる          | 弯曲             | bend / flex               |
| 91  | 伸ばす          | 伸开             | extend / stretch          |
| 92  | 上げる          | 抬起 / 举起 / 扬起   | raise                     |
| 93  | 下げる          | 降低 / 降下 / 放低   | put down / lower          |
| 94  | (息を) 吸う      | 吸              | breathe in / inhale       |
| 95  | (息を) 吐く      | 呼              | breathe out / exhale      |
| 96  | 歩く           | 走              | walk                      |
| 97  | 走る           | 跑              | run                       |
| 98  | 止まる          | 停止             | stop                      |
| 99  | (脚・掌を) 開く    | 打开 / 张开        | open                      |
| 100 | (口・目を) 開ける   | 打开 / 张开        | open                      |
| 101 | (脚・口・目を) 閉じる | 合上             | shut / close              |
| 102 | 握る           | 握              | hold                      |
| 103 | つかむ          | 抓紧             | grab                      |
| 104 | 離す           | 放开 / 离开        | release / let go          |
| 105 | (背中を) そらす    | 卷 / 弯          | bend backward             |
| 106 | 回す           | 转 / 转动         | twist / rotate            |
| 107 | 噛む           | 咬 / 嚼          | bite                      |
|     |              |                |                           |
| 108 | アレルギー        | 过敏 / 变态反应      | allergy                   |
| 109 | 卵            | 蛋              | egg                       |
| 110 | 乳製品          | 乳制品            | dairy product             |
| 111 | 小麦           | 小麦             | wheat                     |
| 112 | 落花生          | 花生             | peanut                    |
| 113 | そば           | 荞麦             | buckwheat (soba)          |
| 114 | えび           | 虾              | shrimp                    |
| 115 | かに           | 蟹              | crab                      |



|     |           |           |                                        |
|-----|-----------|-----------|----------------------------------------|
| 116 | ほこり       | 灰尘        | dust                                   |
| 117 | 花粉        | 花粉        | pollen                                 |
| 118 | 食物        | 食物        | food                                   |
| 119 | ダニ        | 扁虱 / 蟬    | tick / mite                            |
| 120 | お見舞い / 面会 | 探望        | visit                                  |
| 121 | テレビカード    | 电视卡       | television card                        |
| 122 | ロッカー      | 橱柜        | locker                                 |
| 123 | 売店        | 小卖部       | shop                                   |
| 124 | 病室        | 病房        | room                                   |
| 125 | 病棟        | 住院楼       | ward                                   |
| 126 | シャワー      | 淋浴        | shower                                 |
| 127 | インターネット   | 互联网       | the Internet                           |
| 128 | 簡易トイレ     | 简易厕所      | portable toilet / commode              |
| 129 | おかゆ       | 稀饭 / 粥    | rice porridge / rice gruel             |
| 130 | 糖尿病食      | 糖尿病饮食     | diabetic diet                          |
| 131 | 減塩食       | 低盐饮食      | low-salt diet / restricted sodium diet |
| 132 | 流動食       | 流食        | liquid diet                            |
| 133 | 経管栄養      | 管喂 (饲) 饮食 | enteral feeding / tube feeding         |
| 134 | 菜食主義      | 素食主义      | vegetarianism                          |
| 135 | 消灯時間      | 熄灯时间      | lights-out time                        |
| 136 | 主治医       | 主治医生      | attending doctor / one's doctor        |
| 137 | 付き添い      | 照料 / 护理   | attendant                              |
| 138 | 個室        | 单人房间      | private room                           |
| 139 | 外出        | 外出        | sign-out                               |
| 140 | 外泊        | 在外过夜      | overnight leave                        |
| 141 | おむつ       | 尿片 / 尿布   | diaper                                 |
| 142 | ナースコール    | 病床呼叫器     | nurse call                             |
| 143 | 導尿        | 导尿        | urinary catheterization                |
| 144 | 畜尿        | 储尿        | urine collection / pooled urine        |
| 145 | 中間尿       | 中段尿       | midstream urine                        |
|     |           |           |                                        |
| 146 | 診断書       | 诊断书       | medical certificate / doctor's note    |
| 147 | 領収書       | 收据        | receipt                                |
| 148 | 明細書       | 清单        | detailed statement                     |
| 149 | 海外旅行保険    | 国外旅游保险    | traveler's insurance                   |
| 150 | 入院        | 住院        | admission / hospitalization            |
| 151 | 退院        | 出院        | discharge                              |
| 152 | 窓口        | 窗口        | counter / window                       |
| 153 | 銀行        | 银行        | bank                                   |
| 154 | 会計        | 结帐        | cashier / pay desk                     |
| 155 | 現金        | 现金        | cash                                   |
| 156 | クレジットカード  | 信用卡       | credit card                            |
| 157 | 保険料       | 保险费       | insurance premium                      |



|     |                     |               |                                              |
|-----|---------------------|---------------|----------------------------------------------|
| 158 | 自費診療                | 自费医疗          | uncovered medical expense                    |
| 159 | 差額ベッド代              | 病床差额费         | uncovered room charge                        |
| 160 | 分娩                  | 分娩            | delivery                                     |
| 161 | 破水                  | 胎膜早破          | amniorrhexis / rupture of membranes          |
| 162 | 新生児                 | 新生儿           | neonate / newborn                            |
| 163 | 授乳                  | 喂奶 / 哺乳       | breastfeeding                                |
| 164 | 母乳                  | 母乳            | breast milk                                  |
| 165 | 粉ミルク                | 奶粉            | baby formula                                 |
| 166 | 流産                  | 流产            | miscarriage                                  |
| 167 | 切迫流産                | 先兆流产          | threatened abortion / threatened miscarriage |
| 168 | 早産                  | 早产            | premature birth / premature delivery         |
| 169 | 切迫早産                | 先兆早产          | threatened premature delivery                |
| 170 | 両親教室                | 双亲教室          | childbirth education                         |
| 171 | 乳児                  | 婴儿            | baby / infant                                |
| 172 | 幼児                  | 幼儿            | toddler / preschooler                        |
| 173 | 排泄訓練<br>(トイレトレーニング) | 训练大小便 (为去除尿片) | potty training (toilet training)             |
| 174 | 転移                  | 转移            | metastasis                                   |
| 175 | 余命                  | 余命            | life expectancy                              |
| 176 | 生存率                 | 生存率           | survival rate                                |
| 177 | ステージ                | 阶段 / 分期       | stage                                        |
| 178 | 早期                  | 早期            | early stage                                  |
| 179 | 末期                  | 晚期            | end stage / terminal stage                   |
| 180 | 緩和ケア                | 安宁护理 (临终关怀)   | palliative care                              |
| 181 | 腫瘍マーカー              | 肿瘤标志 (记) 物    | tumor marker                                 |
| 182 | 介護                  | 护理            | nursing care                                 |
| 183 | 再発                  | 复发            | relapse / recurrence                         |
| 184 | 告知                  | 告知            | notification                                 |
| 185 | 既往歴                 | 既往史           | past medical history / health history        |
| 186 | 家族歴                 | 家族史           | family medical history                       |
| 187 | 遺伝                  | 遗传            | heredity                                     |
| 188 | 後遺症                 | 后遗症           | aftereffect                                  |
| 189 | 同意書                 | 同意书           | consent form                                 |
| 190 | セカンドオピニオン           | 第二医疗意见        | second opinion                               |
| 191 | マウスピース              | 护齿            | mouthpiece                                   |
| 192 | 歯間ブラシ               | 牙间隙牙刷         | interdental brush                            |
| 193 | デンタルフロス             | 牙线            | dental floss                                 |



|     |           |      |                            |
|-----|-----------|------|----------------------------|
| 194 | リハビリテーション | 康复治疗 | rehabilitation             |
| 195 | 理学療法      | 理疗   | physical therapy           |
| 196 | 作業療法      | 作业疗法 | occupational therapy       |
| 197 | 言語療法      | 语言疗法 | speech therapy             |
| 198 | 食事療法      | 饮食疗法 | dietary therapy            |
| 199 | 運動療法      | 运动疗法 | exercise therapy           |
| 200 | マッサージ     | 按摩   | massage                    |
| 201 | 矯正        | 矫正   | correction                 |
| 202 | オストメイト    | 造口者  | ostomate / stoma appliance |
| 203 | ストーマ      | 造口   | stoma                      |



# 関連用語 (日本語・ポルトガル語・スペイン語)

|    | 日本語       | ポルトガル語                                  | スペイン語                                                   |
|----|-----------|-----------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| 1  | 総合受付      | recepção geral                          | recepción general                                       |
| 2  | 外来        | consulta ambulatorial                   | consulta externa                                        |
| 3  | 待合室       | sala de espera                          | sala de espera                                          |
| 4  | 診察室       | consultório                             | consultorio / sala de consulta                          |
| 5  | 検査室       | sala de exame                           | sala de exámenes                                        |
| 6  | 採血室       | sala de coleta (extração) de sangue     | sala de extracción de sangre                            |
| 7  | 処置室       | sala de procedimento (tratamento)       | sala de tratamiento                                     |
| 8  | 手術室       | centro cirúrgico                        | sala de operaciones / quirófano                         |
| 9  | 相談室       | sala de assessoria                      | sala de asesoría                                        |
| 10 | 集中治療室     | UTI<br>(Unidade de Terapia Intensiva)   | UCI<br>(Unidad de Cuidados Intensivos)                  |
| 11 | 時間外受付     | recepção fora do expediente             | recepción fuera de horario                              |
| 12 | 入院受付      | recepção para internação                | recepción para internación                              |
| 13 | 救命救急センター  | centro de pronto-socorro                | centro de emergencia y cuidados intensivos              |
| 14 | 救急車       | ambulância                              | ambulancia                                              |
| 15 | 初診        | primeira consulta                       | primera visita / primera consulta                       |
| 16 | 再診        | consulta de retorno                     | visita de seguimiento /<br>consulta de seguimiento      |
| 17 | 保険証       | cartão de seguro de saúde               | carné de seguro de salud                                |
| 18 | 診察券・診療カード | cartão de consulta                      | tarjeta de consulta                                     |
| 19 | 問診票       | questionário médico                     | hoja de entrevista médica /<br>cuestionario médico      |
| 20 | 診療申込書     | ficha de solicitação de consulta        | solicitud de consulta                                   |
| 21 | 紹介状       | carta de apresentação /<br>recomendação | carta de referencia                                     |
| 22 | 選定療養費     | despesa médica selecionada              | coste de los servicios médicos<br>adicionales           |
| 23 | 体温計       | termômetro                              | termómetro                                              |
| 24 | 血圧計       | esfigmomanômetro                        | tensiómetro para medir la presión /<br>esfigmomanómetro |
| 25 | 聴診器       | estetoscópio                            | estetoscopio                                            |
| 26 | 吸引器       | aspirador                               | aspirador (de mocos o flemas)                           |
| 27 | 吸入器       | inalador                                | inhalador                                               |
| 28 | ガーゼ       | gaze                                    | gasa                                                    |
| 29 | 包帯        | bandagem                                | vendaje / venda                                         |
| 30 | アルコール綿    | algodão com álcool                      | algodón antiséptico                                     |
| 31 | 絆創膏       | curativo adesivo                        | apósito adhesivo (curita / tirita)                      |
| 32 | 注射        | injeção                                 | inyección                                               |



|    |                            |                                           |                                                                                                       |
|----|----------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 33 | マスク                        | máscara                                   | tapaboca                                                                                              |
| 34 | 酸素ボンベ                      | cilindro de oxigênio                      | cilindro de oxígeno / tanque de oxígeno                                                               |
| 35 | 心臓ペースメーカー                  | marca-passo cardíaco                      | marcapasos cardíaco                                                                                   |
|    |                            |                                           |                                                                                                       |
| 36 | 身長                         | altura / estatura                         | altura / estatura / talla                                                                             |
| 37 | 体重                         | peso                                      | peso                                                                                                  |
| 38 | 胸囲                         | perímetro torácico                        | medida del pecho / medidas del busto                                                                  |
| 39 | 頭囲                         | perímetro cefálico                        | circunferencia de la cabeza                                                                           |
| 40 | 腹囲                         | perímetro abdominal                       | circunferencia abdominal                                                                              |
| 41 | 脈拍                         | pulso                                     | pulso                                                                                                 |
| 42 | 血圧                         | pressão arterial                          | presión arterial                                                                                      |
| 43 | 視力                         | visão                                     | agudeza visual                                                                                        |
| 44 | 聴力                         | audição                                   | agudeza auditiva                                                                                      |
| 45 | 肺活量                        | capacidade vital pulmonar                 | capacidad vital pulmonar                                                                              |
| 46 | 体脂肪                        | gordura corporal                          | grasa corporal                                                                                        |
| 47 | BMI                        | IMC                                       | índice de masa corporal (IMC)                                                                         |
| 48 | 中性脂肪                       | triglicérides                             | triglicérido                                                                                          |
| 49 | コレステロール（悪玉 / 善玉・LDL / HDL） | colesterol (maligno / benigno, LDL / HDL) | colesterol (maligno / benigno, lipoproteína de baja densidad LDL / lipoproteína de alta densidad HDL) |
|    |                            |                                           |                                                                                                       |
| 50 | 傷口                         | ferida                                    | herida                                                                                                |
| 51 | 患部                         | área afetada                              | área afectada                                                                                         |
| 52 | かさぶた                       | crosta / casca de ferida                  | costra                                                                                                |
| 53 | 出血                         | hemorragia                                | hemorragia                                                                                            |
| 54 | 止血                         | hemostasia                                | hemostasia                                                                                            |
| 55 | 応急処置                       | primeiros socorros                        | primeros auxilios                                                                                     |
| 56 | 固定                         | fixação                                   | fijación                                                                                              |
| 57 | シーネ（副木）                    | tala                                      | férula / tablilla                                                                                     |
| 58 | ギプス                        | gesso                                     | yeso                                                                                                  |
| 59 | コルセット                      | espartilho                                | corsé                                                                                                 |
| 60 | 抜糸                         | remoção de sutura                         | retirar la sutura / puntos                                                                            |
| 61 | 車いす                        | cadeira de rodas                          | silla de ruedas                                                                                       |
| 62 | 松葉杖                        | muleta                                    | muleta                                                                                                |
| 63 | 歩行器                        | andador                                   | andador                                                                                               |
|    |                            |                                           |                                                                                                       |
| 64 | 呼吸                         | respiração                                | respiración                                                                                           |
| 65 | 睡眠                         | sono                                      | dormir / sueño                                                                                        |
| 66 | 排泄                         | excreção                                  | excreción                                                                                             |
| 67 | 吸収                         | absorção                                  | absorción                                                                                             |
| 68 | 消化                         | digestão                                  | digestión                                                                                             |



|     |              |                                                      |                              |
|-----|--------------|------------------------------------------------------|------------------------------|
| 69  | 分泌           | secreção                                             | secreción                    |
| 70  | 免疫           | imunidade                                            | inmunidad                    |
| 71  | 代謝           | metabolismo                                          | metabolismo                  |
| 72  | 反射           | reflexo                                              | reflejo                      |
| 73  | 味覚           | paladar                                              | sentido del gusto (sabor)    |
| 74  | 視覚           | visão                                                | sentido de la vista (visión) |
| 75  | 聴覚           | audição                                              | sentido del oído (audición)  |
| 76  | 触覚           | tato                                                 | sentido del tacto            |
| 77  | 嗅覚           | olfato                                               | sentido del olfato (olor)    |
| 78  | 発達           | desenvolvimento                                      | desarrollo                   |
| 79  | 成長           | crecimento                                           | crecimiento                  |
| 80  | 老化           | envelhecimento                                       | envejecimiento               |
| 81  | 分解           | decomposição                                         | descomposición               |
|     |              |                                                      |                              |
| 82  | 立つ           | ficar de pé                                          | ponerse de pie / pararse     |
| 83  | 座る           | sentar-se                                            | sentarse                     |
| 84  | 横になる         | deitar-se                                            | acostarse                    |
| 85  | 仰向けになる       | deitar-se de costas / deitar-se de barriga para cima | acostarse boca arriba        |
| 86  | うつぶせになる      | deitar-se de barriga para baixo                      | acostarse boca abajo         |
| 87  | 起き上がる        | levantar-se                                          | levantarse                   |
| 88  | しゃがむ         | agachar-se                                           | acucillarse                  |
| 89  | 立ち上がる        | levantar-se                                          | levantarse                   |
| 90  | 曲げる          | curvar / dobrar                                      | doblar                       |
| 91  | 伸ばす          | estender / estirar                                   | extender / estirar           |
| 92  | 上げる          | levantar                                             | levantar                     |
| 93  | 下げる          | abaixar                                              | bajar                        |
| 94  | (息を) 吸う      | inspirar                                             | inhalar                      |
| 95  | (息を) 吐く      | expirar                                              | exhalar                      |
| 96  | 歩く           | andar                                                | caminar                      |
| 97  | 走る           | correr                                               | correr                       |
| 98  | 止まる          | parar                                                | detenerse                    |
| 99  | (脚・掌を) 開く    | abrir                                                | abrir                        |
| 100 | (口・目を) 開ける   | abrir                                                | abrir                        |
| 101 | (脚・口・目を) 閉じる | fechar                                               | cerrar                       |
| 102 | 握る           | segurar                                              | sostener / agarrar           |
| 103 | つかむ          | agarrar                                              | agarrar                      |
| 104 | 離す           | soltar                                               | soltar                       |
| 105 | (背中を) そらす    | curvar-se para trás                                  | arquearse hacia atrás        |
| 106 | 回す           | girar                                                | girar                        |
| 107 | 噛む           | mastigar                                             | morder                       |



|     |           |                                               |                                                                   |
|-----|-----------|-----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| 108 | アレルギー     | alergia                                       | alergia                                                           |
| 109 | 卵         | ovo                                           | huevo                                                             |
| 110 | 乳製品       | produto lácteo                                | productos lácteos                                                 |
| 111 | 小麦        | trigo                                         | trigo                                                             |
| 112 | 落花生       | amendoim                                      | maní / cacahuete / cacahuete                                      |
| 113 | そば        | trigo sarraceno                               | alforfón / soba                                                   |
| 114 | えび        | camarão                                       | camarón                                                           |
| 115 | かに        | caranguejo                                    | cangrejo                                                          |
| 116 | ほこり       | poeira                                        | polvo                                                             |
| 117 | 花粉        | pólen                                         | polen                                                             |
| 118 | 食物        | alimento                                      | alimento / comida                                                 |
| 119 | ダニ        | ácaro                                         | ácaro / garrapata                                                 |
|     |           |                                               |                                                                   |
| 120 | お見舞い / 面会 | visita                                        | visita                                                            |
| 121 | テレビカード    | cartão de TV                                  | tarjeta de televisión                                             |
| 122 | ロッカー      | armário com chave                             | armario / locker                                                  |
| 123 | 売店        | loja                                          | tienda                                                            |
| 124 | 病室        | quarto de paciente                            | habitación de enfermo                                             |
| 125 | 病棟        | ala do hospital                               | pabellón del hospital                                             |
| 126 | シャワー      | chuveiro                                      | ducha                                                             |
| 127 | インターネット   | internet                                      | internet                                                          |
| 128 | 簡易トイレ     | banheiro portátil                             | inodoro portátil                                                  |
| 129 | おかゆ       | papa de arroz                                 | papilla de arroz                                                  |
| 130 | 糖尿病食      | refeição para diabético /<br>dieta diabética  | dieta para diabético                                              |
| 131 | 減塩食       | refeição com pouco sal /<br>dieta hipossódica | dieta baja en sal                                                 |
| 132 | 流動食       | refeição líquida                              | dieta líquida                                                     |
| 133 | 経管栄養      | alimentação tubal                             | nutrición enteral / sonda de<br>alimentación                      |
| 134 | 菜食主義      | vegetarianismo                                | vegetarianismo                                                    |
| 135 | 消灯時間      | horário de desligar a luz                     | hora de apagar las luces                                          |
| 136 | 主治医       | médico responsável                            | médico de cabecera /<br>médico encargado                          |
| 137 | 付き添い      | acompanhante                                  | asistente                                                         |
| 138 | 個室        | quarto privado                                | cuarto privado                                                    |
| 139 | 外出        | saída                                         | salida temporal                                                   |
| 140 | 外泊        | pernoite fora                                 | dormir fuera (del hospital)                                       |
| 141 | おむつ       | fralda                                        | pañal                                                             |
| 142 | ナースコール    | campanha para chamar a<br>enfermeira          | llamada a enfermera                                               |
| 143 | 導尿        | cateterismo uretral                           | cateterismo ureteral / sondaje vesical /<br>caterización de orina |



|     |                     |                                                                           |                                           |
|-----|---------------------|---------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| 144 | 畜尿                  | colecção de urina                                                         | recolección de orina                      |
| 145 | 中間尿                 | jato urinário intermediário                                               | mitad de la micción                       |
| 146 | 診断書                 | atestado médico                                                           | certificado médico                        |
| 147 | 領収書                 | recibo                                                                    | recibo                                    |
| 148 | 明細書                 | especificação                                                             | escrito detallado                         |
| 149 | 海外旅行保険              | seguro de viagem internacional                                            | seguro de viaje en el extranjero          |
| 150 | 入院                  | internação                                                                | hospitalización / internación             |
| 151 | 退院                  | alta                                                                      | salida del hospital                       |
| 152 | 窓口                  | guichê                                                                    | ventanilla                                |
| 153 | 銀行                  | banco                                                                     | banco                                     |
| 154 | 会計                  | caixa                                                                     | caja                                      |
| 155 | 現金                  | dinheiro                                                                  | efectivo                                  |
| 156 | クレジットカード            | cartão de crédito                                                         | tarjeta de crédito                        |
| 157 | 保険料                 | prêmio do seguro                                                          | prima del seguro de salud                 |
| 158 | 自費診療                | pagamento dos gastos médicos sem cobertura do seguro de saúde (por conta) | gastos médicos no cubiertos por el seguro |
| 159 | 差額ベッド代              | taxa adicional da cama                                                    | recargo por habitación                    |
| 160 | 分娩                  | parto                                                                     | parto                                     |
| 161 | 破水                  | ruptura da bolsa d'água                                                   | ruptura de la membrana / rotura de bolsa  |
| 162 | 新生児                 | recém-nascido                                                             | recién nacido                             |
| 163 | 授乳                  | amamentação                                                               | lactancia materna                         |
| 164 | 母乳                  | leite materno                                                             | leche materna                             |
| 165 | 粉ミルク                | leite em pó                                                               | leche en polvo                            |
| 166 | 流産                  | aborto                                                                    | aborto                                    |
| 167 | 切迫流産                | iminência de aborto                                                       | amenaza de aborto                         |
| 168 | 早産                  | parto prematuro                                                           | parto prematuro                           |
| 169 | 切迫早産                | iminência de parto prematuro                                              | amenaza de parto prematuro                |
| 170 | 両親教室                | curso para pais                                                           | entrenamiento para padres                 |
| 171 | 乳児                  | criança lactente                                                          | niño lactante                             |
| 172 | 幼児                  | criança pré-escolar                                                       | niño preescolar                           |
| 173 | 排泄訓練<br>(トイレトレーニング) | treinamento esfinteriano<br>(treinamento do banheiro)                     | entrenamiento de niños para ir al baño    |
| 174 | 転移                  | metástase                                                                 | metástasis                                |
| 175 | 余命                  | expectativa de vida                                                       | esperanza de vida                         |
| 176 | 生存率                 | taxa de sobrevivência                                                     | tasa de supervivencia                     |
| 177 | ステージ                | estágio / fase                                                            | etapa / estadio / fase                    |
| 178 | 早期                  | fase inicial                                                              | estadio temprano / fase temprana          |
| 179 | 末期                  | fase terminal                                                             | estadio terminal fase terminal            |



|     |           |                              |                                                       |
|-----|-----------|------------------------------|-------------------------------------------------------|
| 180 | 緩和ケア      | cuidado paliativo            | cuidados paliativos                                   |
| 181 | 腫瘍マーカー    | marcador tumoral             | marcador tumoral                                      |
| 182 | 介護        | cuidado                      | cuidado                                               |
| 183 | 再発        | recidiva                     | reaparición / recurrencia / recaída                   |
| 184 | 告知        | aviso, notificação           | notificación de enfermedades                          |
| 185 | 既往歴       | histórico clínico            | histórica clínica / anamnesis médica                  |
| 186 | 家族歴       | histórico familiar           | historia clínica familiar                             |
| 187 | 遺伝        | hereditário                  | hereditario                                           |
| 188 | 後遺症       | sequela                      | secuela                                               |
| 189 | 同意書       | termo de consentimento       | hoja de consentimiento / formulario de consentimiento |
| 190 | セカンドオピニオン | segunda opinião              | segunda opinión                                       |
|     |           |                              |                                                       |
| 191 | マウスピース    | bocal                        | boquilla                                              |
| 192 | 歯間ブラシ     | escova interdental           | cepillo interdental                                   |
| 193 | デンタルフロス   | fio dental                   | hilo dental                                           |
|     |           |                              |                                                       |
| 194 | リハビリテーション | reabilitação                 | rehabilitación                                        |
| 195 | 理学療法      | fisioterapia                 | fisioterapia                                          |
| 196 | 作業療法      | terapia ocupacional          | terapia ocupacional                                   |
| 197 | 言語療法      | terapia fonoaudiológica      | terapia del lenguaje                                  |
| 198 | 食事療法      | terapia alimentar            | terapia alimenticia                                   |
| 199 | 運動療法      | terapia com exercício físico | terapia con ejercicios físicos                        |
| 200 | マッサージ     | massagem                     | masaje                                                |
| 201 | 矯正        | correção                     | corrección                                            |
| 202 | オストメイト    | ostomizado                   | ostomizado                                            |
| 203 | ストーマ      | estoma                       | estoma                                                |



「医療通訳育成カリキュラム基準」(平成 29 年 9 月版) 準拠

# 医療通訳

平成 30 年 3 月 29 日 発行  
平成 30 年 10 月 1 日 一部改訂

---

著作者 特活) 多文化共生センターきょうと

編集 重野亜久里 前田華奈

横山志都子 徳岡香奈子 緒方典子

装丁・レイアウト 重野亜久里

表紙・イラスト 川崎寛史 (studio4096)

---

発行者 増田 尚紀

発行所 一般財団法人 日本医療教育財団

東京都千代田区神田猿楽町 2-2-10

Tel : 03-3294-6624 E-mail: info@jme.or.jp

この書籍は「厚生労働省 平成 28 年度医療施設運営費等補助金 医療機関における外国人患者受入れ環境整備事業」の補助金により作成しました。

本書の一部または全部を許可なく改編すること、利益目的の複製および頒布等を禁じます。